GORDON R. HOLMES
COMMON WEALTH MICRO FILM
... AMERICAN DR. UNIT 11
MISSISSAUGA
L4V 1T5

60¢
plus taxes

# [L]IBERTÉ

[S]aint-Boniface, du 28 mai au 3 juin 1993 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998

À votre service
Denis Marcoux (gérant)
Philippe W. Lavack,
Yvon Tétreault, Claude Lavack
SALON MORTUAIRE
Desjardins
357, RUE DES MEURONS Tél.:233-4949

ASSURANCES AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816



photo: Sylviane Lanthier

## Un homme en vie

**Cloué dans son fauteuil roulant, privé de l'usage de ses jambes et en partie de ses mains, presque aveugle, Raymond Paquin a mis quatre ans à apprendre le code morse et l'utilisation de l'ordinateur. Mais rien ne l'empêche de poursuivre ses études.** **Page 15.**

## *Avis d'intention d'inscrire*

Le Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire va demander aux parents de quelque 6 000 écoliers franco-manitobains s'ils ont l'intention ou non d'inscrire leur enfant à la division scolaire de langue française. Entretemps, Ottawa a annoncé le déblocage de 78 millions $ pour la gestion scolaire dans six provinces. **Pages 6 et 7.**

## *La facture d'Autopac*

Avec le nouveau régime d'assurance-automobile, Autopac pourra presque éliminer les frais juridiques, qui représentent 80 % des coûts reliés aux dommages corporels. **Page 3.**

*À La Broquerie*

# Trois nouveaux services en français

**Le bureau de développement communautaire de la région de la Seine annonce la création de trois nouveaux services pour La Broquerie, dont une clinique-satellite de santé à partir d'un local du Chalet.**

Dès septembre 1993, deux médecins du Centre médical Seine de Sainte-Anne-des-Chênes se rendront à La Broquerie deux fois par semaine pour répondre aux besoins des résidants du village et des environs.

De plus, un avocat de Winnipeg, Alain Laurencelle du bureau Taylor, McCaffrey, Chapman et Sigurdson, se rendra au village une demi-journée par semaine, dès juin, pour offrir des services juridiques en français.

Enfin, l'école Saint-Joachim bénéficiera de cours de conduite automobile en français, dès septembre 1993. Le bureau de développement tente présentement d'élargir ce programme aux deux autres secondaires de langue française de la Rivière-Seine, Gabrielle-Roy et Pointe-des-Chênes.

«Le service le plus important, explique l'agent Louis Tétrault, c'est la clinique médicale. Ça fait plusieurs années que ça se parle; il y avait une motion dans ce sens à l'assemblée de la Chambre de commerce il y a plusieurs années.

«Mais on était tous des bénévoles et personne n'avait pris l'initiative d'aller rencontrer les docteurs à Sainte-Anne. Pour l'avocat, il y en a déjà qui attendent pour le rencontrer. Ce sont des choses positives pour la communauté.»

Par ailleurs, le bureau de la Seine annonce qu'après Saint-Adolphe, Sainte-Geneviève s'apprête à lancer son comité culturel. D'après Louis Tétrault, le comité sous la présidence d'Yvonne Dornez est déjà en train de planifier l'année qui vient.

«Les activités débuteront en septembre, précise l'agent. La force de ce village est dans l'art et l'artisanat. Il va y avoir des activités dans ce domaine.»

Louis Tétrault ajoute que les tables rondes avancent à grands pas dans les villages d'Île-des-Chênes, Sainte-Anne-des-Chênes et de La Broquerie. «Lorette et Saint-Adolphe sont à venir.»

Le bureau de la Seine (424-5774) fait partie du réseau d'agents de développement communautaire de la Société franco-manitobaine, mis sur pied dans le but de promouvoir et de normaliser la vie en français.

**J.-P. D.**



photo: Laurent Gimenez

**L'orgue Casavant de Sainte-Anne-des-Chênes demeure le plus beau au monde, d'après Alice Langill.** **Page 9.**

**Citation de la semaine**

***«Chaque fois, je me dis que c'est la dernière fois... Et le lendemain, je recommence.»***

L'alpiniste Roland Mahé de Saint-Boniface, en évoquant la peur de tomber, «absolument affreuse, quand le pied ne trouve pas de prise, que tout le corps commence à trembler.» **Page 13.**



JARDINS ST-LÉON
Ouvert
419, chemin St. Mary's 237-7216

TERRE
1 verge: 32 $
2 verges: 43 $
3 verges: 53 $
4 verges: 62 $





# RCMP GRC

## Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à l'heure et la date indiquées. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Commandant, Gendarmerie royale du Canada, C.P. 5650, Winnipeg (Manitoba) R3C 3K2. Les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les documents de soumission au bureau de la G.R.C. indiqué ci-dessous en versant le dépôt exigé.

**Titre du projet: D91873**
**Addition et Changement**
**au Détachement de la G.R.C.**
**BOISSEVAIN, Manitoba**

**Date et heure limites:** Le mardi 5 juin 1993 à 14 h (heure locale)

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse suivante:

**Le Commandant**
**Gendarmerie royale du Canada**
**Division «D»**
**Section de l'administration des biens**
**C.P. 5650 - 1091, avenue Portage**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 3K2**

Ces documents peuvent aussi être consultés au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg et chez Southam Building Reports, à Winnipeg.

**Dépôt:** 50 $

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

**Peter Muzyka, maître de projets**
**(204) 983-8703**

**Directives:** Les dépôts à l'égard des plans et devis doivent être versés sous forme de chèques bancaires payables à l'ordre du Receveur général du Canada. Ces dépôts seront remboursés sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires et dans les enveloppes munies du sceau collant fournis à cet effet par la G.R.C. et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

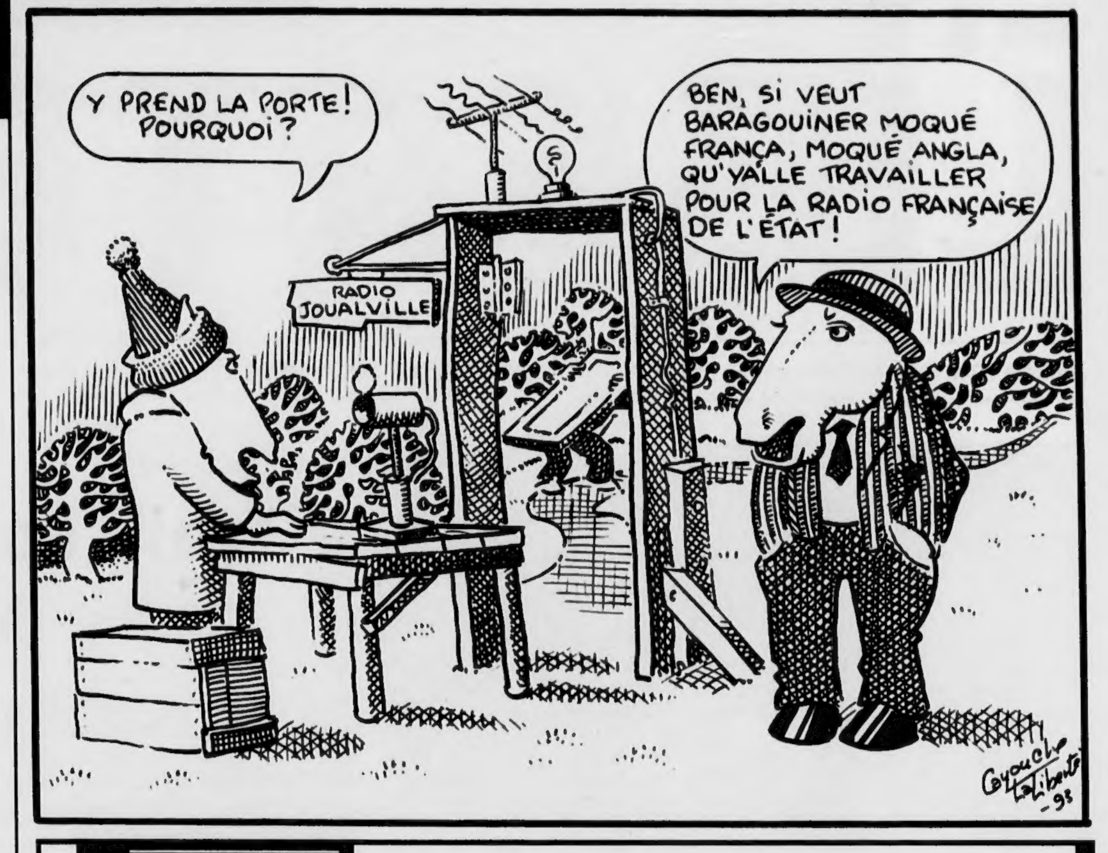
La Gendarmerie royale du Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**R.A. Bergman, commissaire adjoint**
**Commandant**
**Division «D»**



Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada


## CAYOUCHE




## SOMMAIRE

### ACTUEL



Alfred Monnin. Page 7.


- **Autopac:** un nouveau système moins coûteux. Page 3.
- **Réseau:** une année fructueuse. Page 3.
- **Éditorial:** Quelle culture?, par Jean-Pierre Dubé. Page 4.
- **Journaux de l'APF:** L'Aviron. Page 4.
- **École Lacerte:** des visiteurs du Québec. Page 5.
- **Parents Secours:** on crée un groupe à Saint-Pierre. Page 5.
- **Jubilé:** sept soeurs des Saints-Noms à l'honneur. Page 5.
- **Al-Anon:** conférence annuelle. Page 5.
- **Gestion scolaire:** le fédéral débloque 112 millions $. Page 6.
- **Écoles françaises:** les parents décideront à la majorité. Page 7.


### CULTUREL


- **Alice Langill:** 50 ans à l'orgue. Page 9.
- **Quoi de neuf?** en films/vidéos. Page 9.
- **Les Rendez-Vous:** page 10.
- **Louis-Philippe Corbeil:** mort d'un poète. Page 11.
- **Vidéastes:** l'école Sisler remporte la palme. Page 11.
- **Surboom 93:** on attend 700 choristes. Page 12.


### SPORTS


- **Roland Mahé:** le casse-cou des Rocheuses. Page 13.
- **Canada en forme:** les villages qui marchent. Page 14.
- **Aînés:** les résultats des jeux provinciaux. Page 14.


### SOCIÉTÉ



Roland Mahé. Page 13.


- **Raymond Paquin:** portrait d'un homme en vie. Page 15.
- **Gens d'ici:** Gérard Laramée. Page 15.
- **Feu vert:** page 15.
- **Handicapés:** l'architecture s'adapte. Page 16.
- **Nécrologies:** pages 17.
- **Télé-horaire:** pages 18 et 19.
- **Libéraux:** retard... et report? Page 19.
- **Bicolo:** pages 20 et 21.
- **Chronique religieuse:** page 22.
- **Petites annonces:** page 22.
- **Quiz:** page 23.
- **Recette:** page 23.
- **À votre service:** page 24.


### Le MANITOBA de A à Z


- **Précieux-Sang:** page 4.
- **Province:** page 14.
- **Rivière-Seine:** page 5.
- **Sainte-Anne-des-Chênes:** page 9.
- **Saint-Boniface:** page 8.
- **Saint-Georges:** page 7.
- **Saint-Pierre-Jolys:** page 5.
- **South Junction:** page 8.
- **Transcona:** page 6.
- **Winnipeg:** page 5.



**LA LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

**Directeur et rédacteur en chef:** Yves CHARTRAND
**Directeur adjoint:** Jean-Pierre DUBÉ
**Journalistes:** Karine BEAUDETTE, Nicole BELISLE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
**Correspondant national:** Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
**Caricaturiste:** Cayouche (Réal BÉRARD)
**Collaborateur:** BICOLO
**Graphiste:** Gilbert PAINCHAUD
**Typographe:** Véronique TOGNERI
**Secrétaire-comptable:** Yvonne LARIVIÈRE
**Secrétaire-réceptionniste:** Christiane AVANTHAY
**Développement de photos:** Hubert PANTEL

**Heures du bureau:** 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Le journal ne s'engage pas à publier les lettres qui n'auront pas été dactylographiées ou écrites LISIBLEMENT à la main. Les communiqués de presse envoyés à la rédaction devront aussi être écrits de façon lisible.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823**. Télécopieur: (204) **231-1998**.
**L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.**
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

**L'abonnement annuel:**

**Manitoba:** 25 $ (+ TPS de 1,75 $ et taxe provinciale de 1,75 $)
**Ailleurs au Canada:** 30 $ (+ TPS de 2,10$)
**États-Unis et outre-mer:** 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

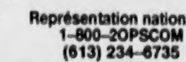
Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.




**Journal de l'année de 1984 à 1991**




**Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 234-6735**



**Fondation Donatien Frémont**

## Ici et ailleurs

### Les Jeux remis

*Ottawa* - Les Jeux de la francophonie, qui devaient avoir lieu en juillet à Marseille, ont été remis à plus tard. Le gouvernement français a fait savoir qu'il n'avait pas d'argent pour assurer leur tenue. Pas moins de 43 pays s'étaient déjà inscrits.

### Un fonds pour la contestation

*Terre-Neuve* - La Commission nationale des parents francophones (CNPF) va créer un fonds qui permettra de compenser la perte du Programme de contestation judiciaire et de financer des poursuites reliées aux droits francophones à l'éducation. Toutes les fédérations provinciales de parents francophones devront verser 2 % de leur budget annuel dès cette année. La CNPF compte aussi demander l'aide de chaque association francophone au pays. (APF)

### L'inoccupation des logements diminue

*Winnipeg* - Le taux d'inoccupation des appartements d'initiative privée a fléchi au cours des six derniers mois, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement. L'enquête menée sur les immeubles regroupant trois logements et plus indique que le taux global en avril 1993 se situait à 5,7 %, comparativement à 6,1 % en octobre 1992.

À Winnipeg, on estime que les taux d'inoccupation continueront à diminuer jusqu'en 1994 en raison du faible niveau de construction d'appartements et de la demande accrue liée à la reprise économique. Ailleurs en province, les taux ont augmenté depuis l'automne dernier.

### Héros malgré lui

*Nouveau-Brunswick* - En refusant de prononcer le serment d'allégeance à la reine le 16 juin 1992, un jeune avocat acadien de Balmoral a non seulement été admis au barreau huit mois plus tard mais il a réussi à rendre la procédure du serment à Sa Majesté facultative.

La requête de René Arseneault auprès de la Cour d'appel lui a valu une lettre du ministre de la Justice, Edmond Blanchard, enjoignant le barreau de respecter sa demande. Selon une autre lettre envoyée par le directeur de la section internationale du barreau de Londres, les jeunes avocats anglais ne sont même pas obligés de prêter serment à la reine!

«Le but de ma démarche était qu'on n'exige plus d'un Acadien en 1993 de prêter ce serment qui est une insulte à ses origines. Les Acadiens ont été déportés justement parce qu'ils ne voulaient pas prêter serment au roi.» Le geste de René Arseneault avait stupéfait les trois juges de la Cour d'appel qui lui avaient demandé de quitter la salle sur le champ. «Ils ne me portent pas dans leur coeur!» (APF)

# ACTUEL

*Le nouveau régime d'Autopac sera plus équitable*

# Une économie de 50 millions $

**La Société d'assurance publique du Manitoba (Autopac) prévoit économiser 50 millions $ après la première année du nouveau régime qui devrait entrer en vigueur le 1er mars 1994, et qui permettrait de stabiliser les primes payées par les automobilistes.**

Le régime d'assurance-auto actuel coûte cher aux Manitobains. Après avoir écopé d'un déficit de 25 millions $ en 1991-1992, la Société a calculé que les indemnités ont augmenté de 160 % au cours des six dernières années et, qu'à ce rythme, le montant des primes allait doubler en l'an 2000. Qui aura les moyens de se payer une assurance automobile?

Autopac a donc sonné l'alarme, et propose un nouveau régime sans égard à la responsabilité civile. Les politiques concernant les dommages aux automobiles ne changent pas; seules celles qui concernent les dommages à la personne sont réévaluées. Les objectifs: contrôler les coûts, ne pas augmenter les primes d'assurance, indemniser de façon plus équitable les victimes d'un accident de la route.



photo: Sylviane Lanthier

**Daniel Guimond: pour la première fois en 91-92, les blessures ont coûté plus que les dommages aux voitures: 169,4 millions $ contre 156,8.**

Les grands changements du nouveau régime :

**1. La notion de responsabilité civile disparaît, le recours aux tribunaux n'est plus permis, mais les indemnités ($) sont augmentées.**

«En ce moment, explique l'analyste à la Société d'assurance publique Daniel Guimond, les indemnités sont les mêmes, que vous soyez responsables ou non d'un accident. Mais elles ne sont pas généreuses.»

Par exemple, en cas de dommages permanents, l'assurance-salaire ne couvre que 70 % du revenu brut, avec un maximum de 350 $ par semaine. Le régime proposé couvrirait 90 % du salaire brut pour les victimes dont le salaire est de 50 000 $ ou moins.

Présentement, si vous êtes victime d'un accident, vous pouvez poursuivre en cour la personne responsable de cet accident, pour des dommages correspondant à sa prime de responsabilité civile (par exemple, un million $).

«Mais si deux personnes sont impliquées dans un accident et subissent le même genre de dommages corporels, seule celle qui n'est pas responsable peut intenter une action en justice. L'autre aura un standard de vie très diminué après l'accident et ne pourra rien y faire. Ce n'est pas équitable», explique Daniel Guimond.

En éliminant la notion de responsabilité civile, Autopac économisera au chapitre des recours à la justice, qui ont représenté, en 1991-1992, 80 % des coûts reliés aux dommages corporels, et utilisera ces sommes en paiement d'indemnités.

«Le nouveau régime va prendre soin des gens immédiatement, et pour toute leur vie si les dommages sont permanents. Il n'y a pas de limites aux indemnités, qui seront indexées chaque année.»

**2. La notion de «souffrance et douleur» n'est pas incluse dans le régime d'assurance, qui indemnisera seulement son les pertes économiques.**

Les pertes économiques comprennent le salaire, les frais de garde des enfants, les frais médicaux, la réhabilitation, etc. Ces indemnités seront améliorées avec le nouveau régime.

Cependant, les «souffrances et douleurs», parce qu'elles ne se chiffrent pas, ne seront plus couvertes. Ce qui signifie que les personnes capables de travailler à la suite d'un accident, par exemple, ne recevraient plus cette compensation.

En 1991-92, sur les 20 000 demandes d'indemnisation en dommages corporels, explique Daniel Guimond, 16 000 concernaient des dommages mineurs, comme des contusions ou le coup de fouet cervical (mouvement de la tête de l'avant à l'arrière lors d'un accident). Et seulement 20 % des sommes versées pour ces dommages mineurs ont servi à payer des frais reliés à l'accident, comme des frais médicaux.

Avec le nouveau régime, calqué sur celui en vigueur au Québec (1), «Autopac ne paiera plus pour les douleurs causées par les accidents, mais on pourra se concentrer sur les personnes dont la vie est réellement affectée par un accident.»

**Sylviane LANTHIER**

*(1) Le régime manitobain repose sur les mêmes principes que celui en vigueur au Québec, sauf que les automobilistes manitobains n'auront pas besoin de recourir à un assureur privé pour les dommages à la voiture. Au Québec, la société d'assurance publique ne couvre que les dommages à la personne.*

*Une année fructueuse pour Réseau*

# Le refuge pour femmes deviendra autonome

**Il y a un an, lors de l'assemblée annuelle de Réseau, alors que l'organisme venait de reprendre en main le dossier de la maison Teresa, la grosse question était: aurons-nous un jour une maison d'hébergement pour femmes francophones?**

Lors de l'assemblée du 19 mai, la question ne se posait plus. Réseau a obtenu le financement, a acheté la maison dont les rénovations sont commencées, a organisé des levées de fonds qui ont permis de recueillir argent et dons. L'Entre-temps des Franco-Manitobaines devrait être prêt à ouvrir ses portes cet été.

«Nous avons aussi travaillé aux autres dossiers de Réseau, mentionne la directrice Lorraine Fredette: le colloque a porté sur l'économie, les prix Réseau ont été attribués, une affiche célébrant le 5e anniversaire du prix a été réalisée, nous avons publié le dépliant Vaincre la violence, qui en est à son 3e tirage.»

Les priorités de l'organisme en 1993-1994: poursuivre les projets habituels, mettre l'accent sur l'économie, produire un dépliant sur la pornographie, refaire celui du prix Réseau. S'il n'y a pas de colloque en 1993, la soirée de remise des prix Réseau aura lieu comme à l'habitude, le 17 septembre.

Réseau a terminé son année financière avec un surplus de 4 000 $, «et nous avons comblé le déficit de l'an dernier, qui était de 7 000 $.» L'année à venir s'annonce plutôt maigre, côté subvention de fonctionnement, puisqu'elle est passé de 45 000 $ à 40 000 $ pour 93-94: «Ce qui veut dire 14 000 $ pour le fonctionnement du bureau, et mon salaire!»

Le 31 mai prochain, le nouveau conseil d'administration de l'Entre-temps des Franco-Manitobaines sera également formée de façon autonome, «tout en maintenant des contacts avec Réseau. Nous voulons continuer à suivre le dossier et à aider l'Entre-temps, surtout au cours de sa première année.»

Le conseil de Réseau est formé de la présidente Patricia Thibodeau, ainsi que de Denise Lécuyer (vice-présidente), Gisèle Nadeau (trésorière), Lise Plouffe (secrétaire), et Cécile Bahuaud, Carmen Hivon, Dominique Reynolds, Pauline Gagné et Barbara Tascona (conseillères).

**S. L.**

SAINTE-ANNE

# En l'honneur des soeurs

**Une journée de reconnaissance en l'honneur des soeurs grises, qui ont oeuvré pendant plus de 100 ans dans la paroisse de Sainte-Anne-des-Chênes, aura lieu le dimanche 13 juin.**

La fête, organisée conjointement par la paroisse et la Villa Youville, s'adresse à tous les anciens de la paroisse et aux amis des soeurs grises.

Une messe spéciale aura lieu à 11 h. Un café-rencontre suivra, de 14 h à 16 h, à la salle des activités de la Villa.

**J.-P. D.**

# ÉDITORIAL

## Quelle culture?

Il est inquiétant, parfois, d'entendre certains chefs de file de la communauté éducative francophone parler de culture. On a souvent l'impression qu'ils se contentent facilement de transmettre.

Transmettre des valeurs, des traditions et du folklore. Sortir les tuques rouges une fois par année, danser la gigue, chanter Va l'bon vent dans une chorale de 700 quand l'occasion se présente, et toujours demander aux autres francophones avec qui ils sont parents.

Tout cela est bien nécessaire. Mais ce n'est pas suffisant. Le projet de loi 34 sur la gestion des écoles franco-manitobaines reconnaît la place de la promotion de la langue et de la culture dans le cadre de l'enseignement en français.

Les francophones vont-ils se contenter de promouvoir la culture officielle, celle du passé?

La question se pose depuis la publication des résultats du premier Festival des vidéastes. Une seule école française a participé, celle de Sainte-Anne-des-Chênes, sur la douzaine de projets.

Il peut y avoir toutes sortes de bonnes raisons pour ne pas participer à ce premier festival vidéo. Mais toutes les raisons ne sont pas bonnes.

La peur de la nouveauté n'est pas une bonne. Non plus la décision de boycotter les activités auxquelles participent les écoles d'immersion.

À ce chapitre, il y avait des absences suspectes au dernier Festival théâtre jeunesse, dont certaines écoles de la Rivière-Seine.

Si elle n'apporte rien d'autre, la gestion scolaire est essentielle au moins pour la dignité et le sens de sécurité qu'elle peut procurer à la communauté francophone. La confiance dans une identité, à partir d'un espace vital bien précis: l'école qui nous appartient.

La même confiance se transporte à l'extérieur de l'école française, à l'extérieur de la division de langue française, elle se transporte dans le monde, dans l'imprévisible ici et maintenant de tous les jours.

C'est dans la mesure que les jeunes sentent que leur langue est résolument incarnée dans la réalité de 1993 qu'ils risquent de s'y attacher.

Le bras droit d'Ed Schreyer au gouvernement néo-démocrate des années 70, Laurent Desjardins, disait à peu près ceci: ce n'est pas parce qu'on vient de Saint-Boniface qu'il faut se contenter de gagner à Saint-Boniface. C'est à Winnipeg qu'il faut jouer!

La danse folklorique, la soupe aux pois, les histoire à pépère, oui; la musique, le théâtre, le vidéo, encore plus! Le moment est venu de dépasser les valeurs sûres. La culture, ça s'explore et ça se découvre.

Jean-Pierre DUBÉ

## T'es en parenté avec qui, toi?



Bonjour tout le monde! Je m'appelle Mélanie Anne Marie Musso. Je suis née le 21 juin 1992 à Saint-Boniface.

Mes parents sont Daniel et Nicole (Rocan) Musso. Mes grands-parents sont Paul et Laurette (Poirier) Musso et Léo et Ida (Pelletier) Rocan. Mes arrière-grands-parents sont Henri et Orise (L'Heureux) Musso, Félix et Léontine (Fisette) Pelletier, Armand et Emilienne (Laramée) Poirier, et Emery et Marie Rocan (décédés).

Un gros bonjour à ma marraine Lise Musso ainsi qu'à toute ma parenté.

## Les journaux de l'APF

Association de la presse francophone







## Sur les deux rives de la Baie-des-Chaleurs

**Le journal L'Aviron est né, le 12 avril 1962, du besoin des francophones de la région formée des comtés de Restigouche au Nouveau-Brunswick et de Bonaventure au Québec de s'exprimer dans leur langue et de s'affirmer au moyen d'un média.**

*Le Manitoba sera l'hôte de l'assemblée annuelle de la l'Association de la presse francophone (APF) en juillet 1993. Depuis le mois de janvier, La Liberté profite de la venue de cet événement pour faire connaître les différents journaux membres de l'APF dans cette nouvelle chronique.*

Sans la tenacité et l'incroyable volonté de sa fondatrice, Rachel Guérette, le journal ne serait pas là aujourd'hui, a écrit le directeur général Guy Lavoie à l'occasion du 25e anniversaire en 1987.

Si la fondatrice a maintenu la publication pendant près de 18 ans, elle n'aurait toutefois pu y arriver sans la collaboration de personnes qui, dans chaque ville ou village, faisaient parvenir des nouvelles bénévolement.

«Ce précieux apport, a indiqué Rachel Guérette en 1987, me permettait de publier les noms d'un grand nombre de personnes et ainsi d'intéresser la population à la lecture de ce nouveau journal.

«J'étais heureuse quand le journal pouvait vraiment aider une personne ou un groupe, une association, une entreprise.»

Au tournant des années 80, L'Aviron connaît de grands changements. D'abord, Marc Ouellette était devenu depuis quelque temps le directeur du journal.

Le natif de Vanier, à l'est d'Ottawa, profitera de son séjour de six ans pour décrocher plusieurs prix de l'Association de la presse francophone et même occuper le poste de président de l'APF pendant plusieurs années.

Depuis 1982, L'Aviron est devenu un hebdo presque strictement acadien. Du côté québécois, on a alors lancé L'Écho de La Baie, un journal gratuit qui compte maintenant 13 000 exemplaires.

Puis en 1984, Marc Ouellette quitte son poste à L'Aviron afin de retourner dans la région de la capitale fédérale. À la même époque, le journal est vendu au Groupe Quebecor, l'entreprise de presse de Pierre Péladeau qui a fondé le Journal de Montréal mais qui comprend également plusieurs hebdomadaires

Guy Lavoie prend la relève à L'Aviron jusqu'en 1988. Il est suivi pendant un an de Serge Bouchard. Depuis 1989, le journal est dirigé par Marian Richard, qui avait commencé à L'Écho de La Baie en 1988.

Ce dernier partage présentement son temps entre le bureau de L'Écho de La Baie à New Richmond au Québec et celui à Campbellton de L'Aviron, publication désormais vouée exclusivement aux intérêts économiques, sociaux, politiques et culturels du comté de Restigouche.

(*Le texte est inspiré d'informations récentes fournies par Marian Richard et de textes parus à l'occasion du 25e anniversaire de L'Aviron en 1987.)*

**LA DIRECTION DES SERVICES AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS**

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour le poste de

**DIRECTEUR(TRICE) DES ACTIVITÉS SPORTIVES**

**pour l'année universitaire 1993-1994**

**Fonctions :**

- Prépare et élabore un calendrier d'activités sportives pour les étudiantes et les étudiants du Collège.
- Coordonne l'horaire, l'utilisation et l'entretien du gymnase et des terrains sportifs.
- Gère le budget du service des sports et le personnel affecté à ce service.
- Administre les politiques et les règles d'utilisation des installations et des équipements sportifs du Collège.
- Assure la surveillance avec l'aide de son personnel de toutes les activités sportives du Collège.
- Voit à l'organisation et à la participation des équipes sportives du Collège dans les tournois et les ligues.
- Participe à la planification et à l'organisation d'activités spéciales telles la Journée d'accueil, Sporama, le Camp plein air, Portes Ouvertes, etc.
- Accomplit toute autre tâche assignée par le Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants.

**Qualifications requises :**

- Les candidates et candidats à ce poste doivent détenir un diplôme universitaire, préférablement en éducation physique.
- Maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit.
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe.
- Compétences en gestion de personnel.

**Durée du contrat :**

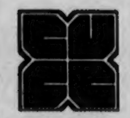
Ce contrat sera d'une durée maximale d'un an. L'entrée en fonction est prévue pour le 2 août 1993.

**Rémunération :**

Classification et salaire selon la convention collective.

Veuillez faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant le lundi 7 juin 1993** à:

**Monsieur Normand Dupasquier**
**Secrétaire général et**
**Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants**



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

PRÉCIEUX-SANG

## Le 25e de sacerdoce de Gilbert Gariépy

**La communauté paroissiale du Précieux-Sang à Saint-Boniface va célébrer le 13 juin le 25e anniversaire de son curé, l'abbé Gilbert Gariépy.**

Un vin-fromage aura lieu au centre communautaire du 202, rue Kenny, de 14 h à 17 h. Pour plus de renseignements, composer le 233-2874.




## Plus de 300 ans de dévouement

**Les Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie ont souligné, le 23 mai, le jubilé de quelques soeurs qui ont dévoué 25 ans ou plus de leur vie à la communauté religieuse.**

On retrouve de gauche à droite: (avant) Maria Ciccavelli (25 ans), Claire Alda (60 ans), Yvonne Massicotte (25 ans), (arrière) Noëlla Raymond (50 ans), Marguerite Lemoine (50 ans), Agnès Vermette (50 ans), Agnès Lambert (50 ans), Claire Lafrance (50 ans). Absentes: Sr Marie Bertheline (70 ans), Sr Anne-Véronique (70 ans).

N.B.




# Lacerte et La Poudrière

**Du 18 au 27 mai, 25 élèves de l'école québécoise de La Poudrière ont rendu visite à leurs homologues de l'école Lacerte. Les élèves du secondaire 2 avait premièrement accueilli les Manitobains de la 8e année chez eux à Drummondville du 13 au 22 avril.**

Pendant leur séjour, les Québécois ont pu découvrir les côtés historique et géographique du Manitoba en visitant entre autres le Fort Garry d'en bas, le Musée de l'Homme et de la nature, la Cathédrale, la Fourche, la maison Riel, le marais Oak Hammock, le désert Spirit Sands et le zoo au parc Assiniboine. Le voyage-échange, dont les coûts sont assumés en grande partie par l'Association canadienne d'éducation en langue française (ACELF), veut permettre l'échange d'idées et d'informations entre les deux cultures francophones.

N.B.

TRANSCONA

## L'école Centrale démolie

**La Division scolaire de Transcona-Springfield a décidé de fermer définitivement la vieille partie de l'école Centrale (immersion maternelle à 4). Quelque 400 élèves seront transférés dès septembre à l'école Margaret Underhill, qui deviendra un centre d'immersion, et 250 élèves continueront à fréquenter la section récente de l'école Centrale.**

La partie de l'école Centrale qui fermera date de 1912, et des ajouts ont été faits en 1925 et 1927. La nouvelle section a été construite en 1975.

La Division scolaire a pris cette décision à la suite d'un rapport de consultants quant à l'état du vieil édifice. Les commissaires estiment qu'il doit être démoli. L'école Centrale est la première à avoir ouvert ses portes dans Transcona.

Un petit musée sur l'histoire de l'école avait été aménagé l'an dernier dans une des classes; il sera déménagé dans un autre établissement.

S. L.

SAINT-PIERRE-JOLYS

## Parents Secours: la sécurité affichée

**Des résidants de Saint-Pierre-Jolys ont décidé de mettre sur pied un groupe de Parents Secours (Block Parents) pour garantir la sécurité des enfants dans le village.**

Le principe de Parents Secours est simple: des citoyens accrochent à leur porte ou à leur fenêtre un insigne visible de l'extérieur. Si un enfant qui passe dans la rue est pris d'un malaise ou est poursuivi par un étranger, il sait qu'il peut trouver refuge dans cette maison.

Une des responsables du groupe, Paulette Duval, précise qu'il n'est pas nécessaire d'être parent pour participer. Elle souhaite d'ailleurs recruter des personnes d'âge d'or qui présentent l'avantage d'être plus souvent à la maison.

Pour devenir membre, il suffit de remplir un formulaire qui est examiné par la police (mais il n'y a pas d'enquête ni de visite à domicile). Si la demande est acceptée, le nouveau membre se voit remettre un insigne à accrocher devant chez lui.

«On a fait des demandes pour obtenir des insignes en français, indique Paulette Duval, en précisant que le mouvement Parents Secours est très répandu au Québec. «On a aussi l'intention d'installer des panneaux aux deux entrées du village. Ça peut être dissuasif vis-à-vis des gens qui ont des mauvaises intentions.»

Pour tout renseignement complémentaire, appeler Ruby Garand au 433-7240.

L.G.


**GROUPE DE MISE EN OEUVRE DE LA GESTION SCOLAIRE**

**COMMUNIQUÉ**

Le 25 mai 1993

Le Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire est au travail depuis le 18 mai 1993. Les treize (13) écoles désignées seront visitées entre le 31 mai et le 21 juin. Les quatorze (14) autres écoles seront visitées en septembre 1993.

Dans la mesure du possible, ces visites auront lieu au gymnase de chaque école. Lors de cette visite, les membres du Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire expliqueront les amendements à la loi scolaire et la formule d'avis d'intention d'inscrire un ou plusieurs enfants à la nouvelle division scolaire francophone. Un livret expliquant le système a été préparé à l'intention des parents.

Plus tard, cet avis d'intention d'inscrire un ou des enfants sera expédié par la poste à chaque parent qui a actuellement un ou des enfants à l'école ou qui a déjà inscrit son enfant à la maternelle pour septembre 1993. Il devra être retourné au comité par enveloppe pré-affranchie au **plus tard le 30 juin** pour les parents de la première visite et au **30 septembre** pour ceux de la seconde visite (cet avis d'inscription demeurera confidentiel).

Nous avons reçu ou recevront des écoles la liste des parents d'enfants.

Les trois écoles suivantes seront visitées aux dates et heures indiquées:

***École St-Joachim – La Broquerie***
**le lundi 31 mai 1993 à 19 h 30**
***École St-Léon***
**le mercredi 2 juin 1993 à 19 h 00**
***École Noël Ritchot – Saint-Norbert***
**le jeudi 3 juin 1993 à 19 h 00**

Dès que les arrangements pour les autres visites seront complétés, nous vous en indiquerons les détails (date, heure, lieu). La liste des rencontres de septembre sera publiée en août.

Nous apprécierons la collaboration des médias et des directeurs d'école pour faire circuler ces informations, l'échéancier de juin étant très court. L'élection des commissaires doit avoir lieu en décembre 1993 afin que la nouvelle commission scolaire francophone puisse accepter des enfants en septembre 1994.

Pour des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec:

**M. Alfred Monnin**
**Bureau de la gestion scolaire**
**200, avenue de la Cathédrale, local 1051**
**Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0H7 Téléphone: 233-7436**


RIVIÈRE-SEINE

## Armand St-Hilaire à Pointe-des-Chênes

**La Division scolaire de la Rivière-Seine recevra des candidatures au cours des deux prochaines semaines pour remplir le poste de directeur de l'école Lagimodière de Lorette, à la suite de la nomination d'Armand St-Hilaire à l'école Pointe-des-Chênes.**

Les commissaires de la Seine ont décidé, le 25 mai, de combler ainsi le poste à l'école française de Sainte-Anne-des-Chênes suivant la nomination, le mois dernier, de Louis Druwé au poste d'adjoint en éducation spéciale dans la Seine.

Comme à Sainte-Anne-des-Chênes, le comité du personnel chargé de rencontrer les candidats sera composé de trois commissaires et de deux parents. «Ça a été une expérience très positive, souligne le directeur général Jean Suszko. On s'assure que les besoins de l'école sont respectés.»

Le nouveau directeur de Lagimodière doit être choisi à une réunion spéciale de la commission scolaire le 15 juin. Le processus est accéléré en raison de l'approche de la fin d'année.

Armand St-Hilaire a été directeur à Lorette pendant trois ans. De 1984 à 1990, il était directeur de l'école Gabrielle-Roy à Île-des-Chênes. De 1973 à 1980, il dirigeait l'école Saint-Adolphe. Il avait auparavant enseigné à La Broquerie et Saint-Norbert.

Par ailleurs, les commissaires ont autorisé l'administration à soumettre les noms des parents des élèves des écoles françaises au Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire.

J.-P. D.

*Al-Anon*

## Conférence annuelle

**Les 4, 5 et 6 juin aura lieu au Airliners Inn à Winnipeg la Conférence annuelle de l'organisme Al-anon du Manitoba.**

Al-Anon est le pendant des Alcooliques anonymes, mais s'occupe des familles, amis et proches des alcooliques, dans le but de les aider à s'occuper d'eux-mêmes, à penser à eux-mêmes, à ne pas prendre en charge la personne alcoolique comme si ce problème était le leur. Il est possible de se joindre à un groupe d'entraide francophone.

Plusieurs personnes livreront leur témoignage tout au long de la fin de semaine, qui donnera lieu à d'autres activités: saynètes le vendredi soir, banquet et danse le samedi, le tout sans alcool.

La fin de semaine coûte 17 $ pour les adultes et 7 $ pour les jeunes (pour qui il existe l'organisme Allateen), le banquet coûte 18 $, et c'est 10 $ pour une journée. Renseignements: 943-6053.

S. L.

*Une aide fédérale pour consolider l'éducation de la minorité francophone*

# Monique Landry annonce enfin le déblocage de 112 millions $

**Les communautés francophones de huit provinces se partageront au cours des six prochaines années la somme de 112 millions $, les unes pour la mise en oeuvre de la gestion scolaire (70 % de la somme) et les autres pour le développement de leurs institutions postsecondaires.**

Dans le contexte de la course au leadership conservateur et de l'approche d'élections fédérales, c'était maintenant ou jamais. Surtout que l'enveloppe budgétaire destinée à la minorité avait survécu au cruel budget fédéral de la fin avril.

Les organismes oeuvrant dans l'éducation de la minorité ont soupiré de soulagement en accordant une ovation debout à la secrétaire d'État, visiblement émue par la réaction des 250 invités de la Commission nationale des parents francophones, réunis à Saint-Boniface le 20 mai.

«Je suis aussi émue que vous autres, a expliqué Monique Landry. Je sais que, pour les communautés minoritaires, c'est quelque chose de très important, le besoin de gérer les écoles. Je suis mariée à un Acadien, j'ai bien compris le besoin de survie.»

La somme de 112 millions $ sera partagée ainsi: environ 78 millions $ seront réservés à la mise en oeuvre de la gestion scolaire dans les quatre provinces de l'Ouest, ainsi qu'en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve; environ 34 millions $ serviront à la consolidation du réseau des trois collèges communautaires en Ontario, de la Faculté Saint-Jean à Edmonton, de l'École de droit de l'Université de Moncton et de l'Université Sainte-Anne en Nouvelle-Écosse.

Mais la répartition des sommes n'est pas encore finalisée, explique la secrétaire d'État, puisque les montants doivent être négociés avec chacune des provinces concernées. «Nos fonctionnaires sont à la disposition des provinces qui désirent négocier. Ça peut aller très vite si les provinces le souhaitent.»

Selon la ministre, la somme totale de l'aide a été établie après consultation avec les provinces sur le coût de la mise en oeuvre de la gestion des écoles. L'objectif visé par Ottawa est de couvrir environ 50 % des dépenses, les provinces devant s'engager à l'autre 50 %.

Au Manitoba, le premier ministre Filmon a accueilli favorablement la nouvelle, précisant qu'il s'attendait à ce que la majeure partie de l'aide fédérale sera utilisée par trois provinces, dont la sienne.

On sait que les Franco-Albertains doutent de ne jamais profiter des 112 millions $ depuis que le gouvernement Klein a fait faux bon sur la gestion scolaire la semaine dernière, mettant fin à la session en cours sans adopter la loi proposée.



**Monique Landry est acclamée à la fin de son discours devant les membres de la CNPF.** photo: Hubert Pantel

Au Manitoba toutefois, on sait que le gouvernement entend procéder très rapidement depuis la présentation, le 17 mai, d'un projet de loi sur la gestion scolaire, qui doit déboucher sur la création d'une division scolaire de langue française pour la rentrée de 1994.

Selon le président de la Fédération provinciale des comités de parents, Gilbert Savard, lui-même très touché du résultat de plusieurs années sur le sentier de guerre, «on était prêt à entendre le pire! Ça fait longtemps qu'on n'a pas eu un geste si concret du fédéral. Aujourd'hui, on peut croire en l'avenir. C'est surtout mes enfants que je porte dans mon coeur en ces moments-là: ils vont avoir leur place.»

Quant à la possibilité de reprendre avec le secrétariat d'État des pourparlers sur les fameuses ententes Canada\communauté sur des besoins plus globaux, Monique Landry s'est montrée prête à écouter, mais pas du tout optimiste. «Les budgets ne sont pas là.»

Le Manitoba et l'Alberta espéraient encore, jusqu'à récemment, que l'engagement fédéral allait tenir compte de leurs projets d'entente.

**Jean-Pierre DUBÉ**


VOICI

la **nouvelle** façon d'épargner au Manitoba

**Lorsque vous achetez des Builder Bonds, vous contribuez à la croissance continue du Manitoba. Mieux encore, vous investissez dans le développement de votre propre collectivité.**

- Obligations entièrement garanties par la Province du Manitoba
- Offertes en tranches minimales de 100 $
- Versement d'intérêts mensuels*, annuels ou composés jusqu'à l'échéance de l'obligation
- Obligations rachetables semestriellement
- Taux d'intérêt rajustable semestriellement
- Taux minimum garanti de 5,5 % pour les quatre dernières années de la durée des obligations




* Dans le cas des obligations à intérêts mensuels, ces derniers seront versés chaque mois selon un taux d'intérêt annuel de 5,84 %, soit l'équivalent approximatif d'un versement annuel à un taux de 6 %. Les acheteurs doivent investir un montant minmum de 5 000 $.

**Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre institution financière ou avec votre courtier en valeurs mobilières, ou composez le 1 800 565-0350**




OBLIGATIONS GARANTIES

Monsieur Clayton Manness
Ministre des Finances
Province du Manitoba





## Cette année, je donne!

Donnez généreusement lorsque les bénévoles de Francofonds frapperont à votre porte.
**Un don à Francofonds est un investissement dans la qualité de la vie en français au Manitoba!**

***Un merci sincère aux bénévoles suivants:***



Suzanne Druwé



Gary Tessier

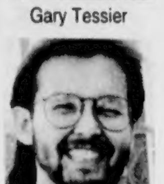


Vincent Dureault



Jacqueline Fortier et l'équipe du CUSB

Marcel Marion et l'équipe de Saint-Jean-Baptiste



Denis Fortier et la Chambre de Commerce de Notre-Dame-de-Lourdes

Anita Jamault et le Comité culturel de Notre-Dame-de-Lourdes,
Augustine Château–Tétrault et son équipe de l'Accueil Colombien (Saint-Boniface),
Fernande Lansard du Foyer Chez Nous (Saint-Boniface)

**FRANCOFOND$**

***L'AUTOCHÈQUE – C'est facile!***

*Faites votre don automatiquement en devenant membre de ce système*

* Si vous souscrivez au système autochèque, faites-nous parvenir un blanc de chèque et votre don sera automatiquement prélevé de votre compte. Un reçu pour fins d'impôts est envoyé pour les dons de 10 $ et plus. FAITES PARVENIR VOTRE CHÈQUE AU NOM DE **FRANCOFONDS 114–383, boul. Provencher, St-Boniface (MB) R2H 0G9. Tél.: 237–5852.**

*Francofonds remercie Radio-Canada Manitoba pour sa précieuse collaboration dans la promotion de cette campagne.*

**SRC** Manitoba

*Le nombre 50 justifie l'enseignement en français*

# La majorité des parents qui s'expriment fixera le sort de l'école

**Les parents des 13 écoles françaises désignées recevront par la poste une formule d'avis d'intention d'inscrire un (ou plusieurs) enfant.s et devront la retourner dans une enveloppe pré-affranchie au plus tard le 30 juin.**

C'est ce qu'a décidé le Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire, présidé par Alfred Monnin. Le même processus sera répété en septembre pour les parents des 14 autres écoles françaises (français partiel et programmes partagés).

Dans tous les cas, les enfants des ayants droit obtiendront un programme de langue française de la nouvelle division scolaire de langue française (DSLF). Mais le sort de l'école elle-même sera déterminé par la majorité des parents ayant fait connaître leur intention.

«Pour déterminer si l'école fera partie de la DSLF, précise Alfred Monnin, ça prend juste une majorité de ceux qui auront rempli leur avis d'intention.

«L'avis de ceux qui ne se donnent pas la peine de remplir leur formulaire ne sera pas compté. C'est comme dans n'importe quel autre vote: on ne tient pas compte de ceux qui ne votent pas.»

On ne le répète pas assez: tous les parents francophones qui le souhaitent auront droit à une école ou à un programme. Là où une minorité de parents exprime son intention de se joindre à la DSLF, l'école restera dans la division actuelle et un programme sera mis sur pied dans une école partagée avec une autre division scolaire.

Dans un troisième temps, explique Alfred Monnin, la DSLF pourra recevoir des demandes d'autres localités pour offrir un programme là où on pourra rassembler un minimum de 50 inscriptions. Le chiffre serait dans la règlementation que le ministère prépare pour la fin de l'automne.

«Je n'ai pas d'autorité pour expliquer ce chiffre de 50, mais c'est ce que j'ai reçu comme instruction. Le ministère est assez généreux (dans son approche) pour qu'on puisse aller ouvrir des classes à Brandon, par exemple, au Pas, Saint-Georges et au Cheval-Blanc.

«Ce sera à la DSLF de faire la décision et ça dépendra des finances, entre autres. Mais ça ne se fera pas avant deux ou trois ans. C'est un avantage du système de langue française, poursuit le président du Groupe, qui n'existe pas présentement dans la loi scolaire.»

Le Groupe Monnin ne fera pas deux tournées dans les écoles franco-manitobaines. «On n'a pas le temps, croit le président. On avait pensé remettre la formule d'avis d'intention sur place, mais on ne veut pas créer de pression. C'est pourquoi on va les envoyer par la poste.»

Les réunions avec les parents débutent le 31 mai à La Broquerie (19 h 30 à l'école Saint-Joachim), le 2 juin à Saint-Léon (19 h) et le 3 juin à Saint-Norbert (19 h à l'école Noël-Ritchot).

Le Groupe de mise en oeuvre va expliquer les amendements à la loi scolaire et le processus d'intention d'inscription. Une brochure donnant les détails de la gestion scolaire au Manitoba sera également distribuée.

**Jean-Pierre DUBÉ**


photo: Jean-Pierre Dubé

**Le Groupe de mise en oeuvre de la gestion scolaire (de gauche à droite): Deniş Lemay de l'Association manitobaine des cadres scolaires chargés des services techniques, Raymond Poirier de la FPCP, Jean-Marie Taillefer de la SFM, Isabelle Garand des EFM, Ronald Perron de l'Association manitobaine des directeurs généraux de commission scolaire, le président Alfred Monnin, la secrétaire Rose-Marie Beaulieu, Claude Vermette de l'Association manitobaine des commissaires d'écoles, Marcel Bonneau d'Éducation Manitoba, Jean Gisiger de l'Association manitobaine des enseignants et Roland Gauthier des Commissaires d'écoles franco-manitobains.**


L'Association des cadres et professionnel.le.s francophones du Manitoba

vous invite à son dîner-rencontre!

***Conférencier:***
M. Marc Bolduc, animateur et consultant

***Sujet:***
L'intégration des personnes handicapées dans notre milieu de travail.

***Date:***
Le jeudi 3 juin 1993 de 11 h 45 à 13 h 30

***Endroit:***
Le Club La Vérendrye
614, rue Des Meurons

***Coût:***
10 $ par personne.

***S.V.P. confirmer votre présence en composant le 231-2664.***


SAINT-GEORGES

## Un programme français?

**Cinq parents de Saint-Georges ont assisté, le 20 mai, à la présentation de la secrétaire d'État Monique Landry à Saint-Boniface. Leur but était de s'informer sur la possibilité d'offrir un programme de langue française dans leur village.**

Le projet de loi 34 prévoit que la commission scolaire de langue française peut conclure des accords avec d'autres commissions scolaires ou avec le ministère de l'Éducation relativement à l'offre de programmes à l'extérieur de ses limites territoriales ou dans des écoles qu'elle ne gère pas.

«Il y avait une école française à Saint-Georges, il y a plusieurs années, se souvient Gilles Avanthay, père de cinq enfants d'âge scolaire. Il y a quelques parents qui voudraient (rétablir) une école française séparée. On fait juste commencer à en parler.»

Il y aurait un total de 65 inscriptions possibles à Saint-Georges et Powerview, où est située l'école d'immersion de la division Agassiz. Dans les régions éloignées, 50 serait le nombre d'inscriptions qui justifierait l'offre d'un programme de français.

Originaire de Notre-Dame-de-Lourdes, Gilles Avanthay souhaite, avec son épouse Gisèle, née à Winnipeg, «prendre en main l'éducation de nos enfants d'une manière plus directe.»

L'ancienne école du village a été transformée en centre communautaire au début des années 80.

**J.-P. D.**


LA MAISON R-2000 AU BOUT DU FIL.

Avant d'acheter une nouvelle maison, pourquoi ne pas téléphoner pour en savoir plus sur la maison R-2000? Un seul appel vous convaincra que la maison R-2000, avec sa qualité de l'air supérieure, est le premier choix des maisons éconergétiques construites aujourd'hui. Pour obtenir une trousse d'information complète, appelez sans frais notre service automatisé au

**1-800-38R-2000.**





La maison R-2000 : bien plus que des économies d'énergie

Énergie, Mines et Ressources Canada / Energy, Mines and Resources Canada

Canada

SAINT-BONIFACE

# L'Accueil II obtient le bon zonage

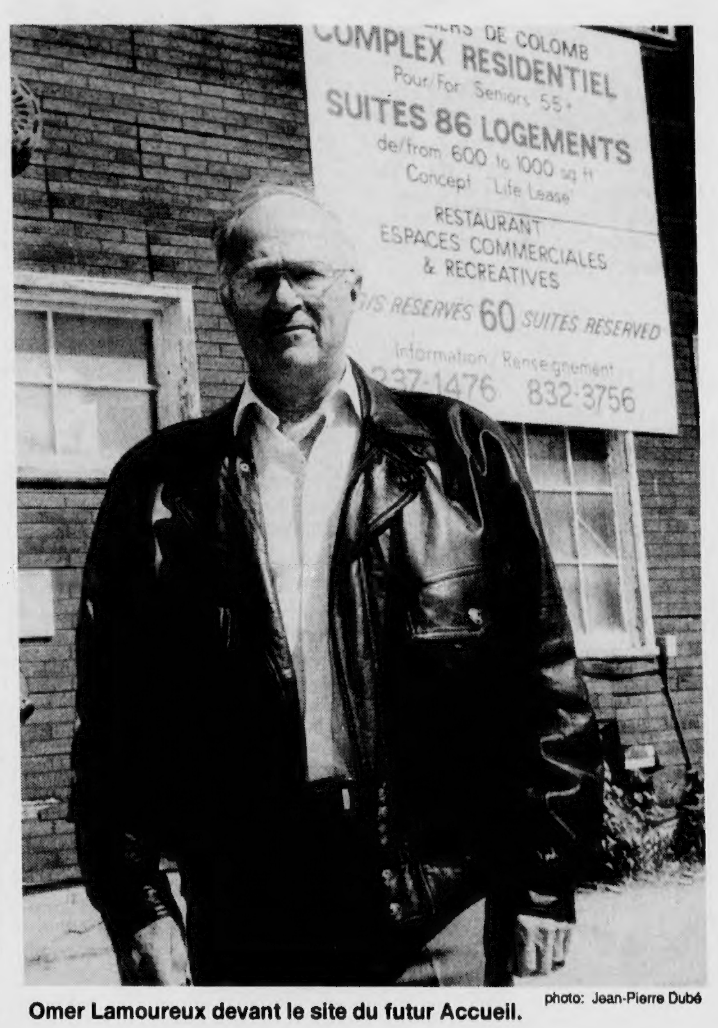
**Le Comité municipal de Riel a donné son assentiment, le 19 mai, au changement de zonage qui permettra la mise en oeuvre du projet de l'Accueil colombien II des Chevaliers de Colomb de Saint-Boniface.**

La modification au zonage doit encore franchir deux autres comités de la Ville de Winnipeg, ainsi que le conseil municipal avant d'être adopté définitivement. Mais le porte-parole des Chevaliers, Omer Lamoureux, ne doute pas de l'issue.

«Il y a 99 % de chances que ça passe, c'est le conseiller Al Golden qui l'a dit. D'habitude, si les conseillers sont d'accord et que la population ne s'y oppose pas, c'est presqu'automatique.»

Les associations de résidants et de commerçants de Saint-Boniface se sont prononcées en faveur du plan de résidence, un édifice de 80 unités de logement à l'intention des personnes de 55 ans et plus, sur le terrain de Newman Millworks, rue Des Meurons.

Le projet de 7,5 millions $ sur le lot de 2,75 acres doit donc procéder comme prévu, c'est à dire la démolition des vieilles bâtisses dès cet été et la construction en septembre. Quelque 60 unités sont déjà réservés.




Omer Lamoureux devant le site du futur Accueil. photo: Jean-Pierre Dubé

SOUTH JUNCTION

## L'édifice de la Caisse inauguré

**La Caisse populaire de Sainte-Anne-des-Chênes tiendra le 12 juin prochain, de 10 h à 14 h, l'ouverture officielle du nouvel édifice de sa succursale à South Junction.**

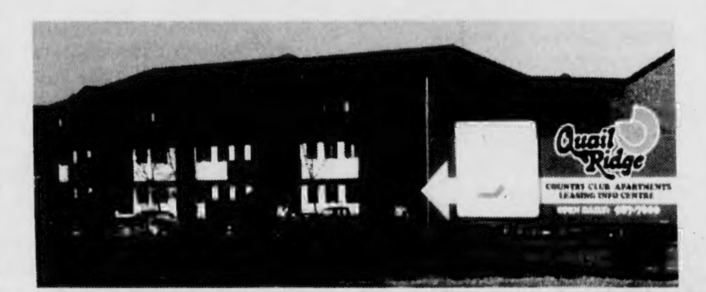
Un vin-fromage et une tournée de la succursale sont à l'ordre du jour. Le nouvel édifice a été construit au cours de l'été 1992 et est ouvert au public depuis octobre dernier.

J.-P. D.


OCCASION D'INVESTIR À WINNIPEG (MB)

AVANTAGES D'INVESTISSEMENT

**Assurance hypothécaire LNH couvrant jusqu'à 85% de la valeur de la propriété (pour les acheteurs admissibles)**




**Quail Ridge Apartments**
**72 – 130, Quail Ridge Road**
**Winnipeg, Manitoba**

*Nº de référence: 6440/46110 403*

- Immeuble d'appartements de faible hauteur
- 312 logements - 84 une chambre
  - 123 une chambre avec pièce de détente
  - 105 deux chambres
- 372 places de stationnement munies d'une prise de courant
- Réfrigérateur, cuisinière et climatiseur dans chaque appartement
- Les appartements des étages supérieurs ont un balcon, ceux du rez-de-chaussée, une terrasse
- Clubhouse pourvu d'une salle de musculation, d'une salle de détente, de tables de billard, d'une baignoire de massage, de vestiaires, d'une piscine extérieure, de foyers, de courts de racquetball et de tennis
- Revenu locatif mensuel possible: 162 892 $

**Prix de vente minimum acceptable: 6 500 000 $**

Pour obtenir le prospectus et les conditions générales de l'offre, ou des renseignements supplémentaires, veuillez téléphoner ou écrire sans tarder à:

**La Société Canadienne d'hypothèques et de logement**
**410, 22e rue est, bureau 300**
**Saskatoon (Saskatchewan)**
**S7K 5T6**

**Téléphone: Mme B. Jamieson (306) 975-4008**

**Date limite:** Les propositions doivent parvenir au bureau de la SCHL au plus tard le 16 juin 1993, à 14h, heure de Saskatoon.

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.

Canada



**S.A.C. 1993**

*ON VOUS ATTEND!*

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**MINI-S.A.C.,** camp d'été pour francophones de **4 à 6 ans.**

**Camp no 1** – du 12 au 16 juillet
**Camp no 2** – du 26 au 30 juillet
**Camp no 3** – du 9 au 13 août
**Camp no 4** – du 23 au 27 août (sur demande spéciale)

Frais d'inscription: (voir S.A.C. Sports)

**S.A.C. d'été,** camp d'été pour les jeunes de **7 à 9 ans** et de **10 à 12 ans.**

**En matinée** – Choisissez deux des cinq catégories suivantes:

1. Science et nature
2. Journalisme informatisé
3. Arts dramatiques et radio
4. Beaux arts
5. Sports

**En après-midi** – Participez aux jeux, aux activités et aux sorties.

**Camp no 1** – du 5 au 16 juillet
**Camp no 2** – du 19 au 30 juillet
**Camp no 3** – du 3 au 13 août
**Camp no 4** – du 16 au 27 août

**Frais d'inscriptions:** 155 $ (un t-shirt, un B.B.Q et les sorties sont compris).
135 $ (pour la seconde inscription de la même famille).

**S.A.C. Sports,** camp d'entraînement sportif pour les jeunes de **12 à 14 ans.**

**Camp no 1** – du 12 au 16 juillet – soccer
**Camp no 2** – du 26 au 30 juillet – badminton/baseball
**Camp no 3** – du 9 au 13 août – basketball
**Camp no 4** – du 23 au 27 août – volleyball

*S'il y a intérêt, le Collège accepterait d'offrir d'autres camps sportifs.*

**Frais d'inscriptions:** 95 $ (un t-shirt est compris).
85 $ (pour la seconde inscription de la même famille).

Les camps auront lieu au Collège du lundi au vendredi de 9 h à 16 h. (Surveillance de 8 h 30 à 16 h 30 ou sur demande spéciale de 8 h à 17 h.)

**Renseignements:** 233-0210



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

## Quoi de neuf?



### en films/vidéos

La coordonnatrice du festival de films Cinémental (du 10 au 14 novembre 1993), Martine Bordeleau, doit se tenir au courant des nouveautés en films, mais elle aime aussi revoir en vidéo des films qu'elle juge excellents.

***Coyote*** (réalisé par Richard Ciupka, 1992, coproduction franco-canadienne): «Ce film est tiré d'un roman de Michel Michaud. C'est un très bon film qui raconte les rêves et la découverte, par des jeunes adultes, de l'amour, des passions, de la vie et de la mort. C'est fait avec beaucoup de justesse, très honnête jusqu'à la fin. Je me suis retrouvée là-dedans.»

«Il n'y a pas de faiblesse dans ce film, ni dans le jeu des comédiens, entre autres, Mitsou, François Massicotte et Michel Barrette, ni dans le tournage. Les images du quartier de Pointe-aux-Trembles à Montréal sont très belles.»



***La Maison assassinée*** (réalisé par Georges Lautner, 1990, production française): «Avec le fabuleux Patrick Bruel qui impressionne autant dans ce film qu'en spectacle. C'est un suspense. Le film, tiré du roman du même nom de Pierre Magnan, a beaucoup de rebondissements, de retours en arrière. Tout se passe autour d'une maison, en 1920 et en 1986. On découvre qu'il y a une histoire de meurtre. Et on découvre la place du personnage de Bruel au fur et à mesure que le film se déroule. En regardant ce film, tu te demandes parfois qu'est-ce qui est réel et qu'est-ce qui est fantastique.»

***Tampopo*** (réalisé par Juzo Itami, 1988, production japonaise): «Délicieux; c'est vraiment le mot juste pour décrire ce film. Tout tourne autour du fameux plat de nouilles japonaises. C'est un film à sketches qui suit l'histoire de plusieurs personnes en même temps. On passe de l'un à l'autre sans sortir de l'histoire.»

«C'est plein d'idées originales. Il y a des scènes qui vont faire crouler de rire, et d'autres, un peu bizarre, au sens d'humour japonais, peut-être? On se sent bien après ce film. On sort en souriant.»

K.B.

*50 ans à l'orgue de Sainte-Anne-des-Chênes*

# Alice et son Casavant

**Leur histoire d'amour a commencé le 1er juillet 1943. Alice Langill, née Bernier, avait 25 ans. L'orgue Casavant à peine 20. 50 ans après cette première rencontre, leur idylle dure toujours.**

«C'est celui-là qui m'intéresse», avoue la native et résidante de Sainte-Anne-des-Chênes en caressant les touches d'ivoire jaunies. Ni le son puissant entendu dans la cathédrale Notre-Dame de Montréal, ni l'orgue prétentieux à quatre claviers de l'église de Salt Lake City ne l'ont fait changé d'avis. Le Casavant de Sainte-Anne reste le plus beau.

«Quand les gens viennent ici et entendent le son de cet orgue, ils disent que c'est différent. Je me considère privilégiée de pouvoir jouer dessus.» Un privilège qu'Alice Langill cède rarement. En 50 ans, elle se souvient d'avoir été remplacée seulement deux fois. «Je ne suis jamais malade. Si la santé continue comme ça, je vais continuer encore. Peut-être quelques années.»



photo: Laurent Gimenez

**Alice Langill. «Je ne sais pas combien de funérailles et de mariages j'ai accompagnés à l'orgue. J'aurais dû regarder dans les registres.»**

*Une fidélité à toutes épreuves*

Avis aux jeunes impatients! De toutes façons, la plupart de ceux qui s'y risquent sont très vite rebutés par les touches quelque peu arthritiques de l'orgue septuagénaire. «Ils trouvent que c'est dur à jouer parce que c'est plus pesant que sur leur «keyboard». Et ils veulent jouer vite et chanter vite!»

Alice a donc peu de rivaux. En retour, elle démontre elle-même une fidélité à toutes épreuves envers son instrument. «J'ai fait quelques remplacements à La Broquerie, à Lorette et à Richer, mais pas tellement souvent.

«Les orgues ne sont pas les mêmes. Il y a des pitons, il faut que tu pousses dessus. Et puis, quel jeu faut-il ouvrir? Tu risques toujours de jouer trop fort ou pas assez fort. Je me rends toujours de bonne heure pour connaître un peu l'instrument.»

Quel plaisir, au retour, de retrouver les sonorités du bon vieux Casavant! Même si les occasions de le mettre à l'épreuve sont de plus en plus rares. Finis les concerts quotidiens des mois de mai (mois de Marie) et octobre (mois du Rosaire). Disparues les trois chorales qui se disputaient chaque dimanche la place d'honneur à l'église, en haut près de l'orgue: les Ligueurs du Sacré-Coeur, les Dames de Sainte-Anne, et les Enfants de Marie.

Les choses ont commencé à se gâter lorsque le pape a demandé aux chorales de quitter leur piédestal pour aller chanter en bas avec les fidèles. Alice et son orgue se sont tout à coup sentis un peu orphelins.

«On avait du mal à s'entendre à cause de la distance, surtout avec le confessionnal qui faisait écran. Tant qu'on n'a pas eu les bons microphones, j'avais vraiment de la misère.»

Pour finir, la chorale traditionnelle française à quatre voix – avec orgue s'il vous plaît –, a été détrônée par un groupe de jeunes intrépides s'accompagnant à la guitare et au «keyboard». Alice et son orgue se sont retrouvés relégués à la messe anglaise de 9 h 30 et aux funérailles.

Après une traversée du désert d'environ un an, la vieille chorale vient cependant de reprendre du service. «Il y a peu de temps, un monsieur de la paroisse m'a dit: Alice, je ne te fais pas de compliment, mais on la manquait assez ta musique! J'étais flattée...»

Les citoyens de Sainte-Anne-des-Chênes ont d'ailleurs organisé une petite fête en l'honneur de leur organiste le 2 mai dernier. Mais dans l'esprit d'Alice, la date exacte de l'anniversaire demeure le 1er juillet. Jouera-t-elle ce jour-là sur son vieux compagnon? «Je ne sais pas encore. Mais même si ça ne tombe pas un dimanche, je sais que j'y penserai.»

**Laurent GIMENEZ**


## Les Toupies Inc.

prématernelle française située à 45, av. de la Digue, Saint-Norbert, MB, est à la recherche d'un(e)

**Éducateur(trice)**

à temps partiel pour septembre 1993.

Le(la) candidat(e) doit détenir son certificat de TSE II ou l'équivalent.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande ou de contacter:

**Michèle Bisson**
**Poste Restante**
**La Salle, Manitoba**
**R0G 1B0**

**Téléphone : 736-2295**



## La Division scolaire de Saint-Boniface nº 4

**RECHERCHE**

des professeurs de musique pour deux postes à temps plein:

1) Collège Béliveau (immersion, 7–12) – harmonie 7e–12e.
2) Écoles Provencher, Lacerte et Taché – harmonie 6e–9e.

**Date d'entrée en fonctions:** le 1er septembre 1993.

S.V.P. prendre contact avec:

**Ed Lujan**
**Coordonnateur de musique**
**Division scolaire de Saint-Boniface**
**50, chemin Monterey**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R2J 1X1**

**Téléphone: 253-2681**


## Quand le pompeur pompait

**Durant ses cinquante années de pratique à l'orgue de Sainte-Anne-des-Chênes, Alice Langill n'a connu pratiquement aucun incident musical. Un exploit qu'elle attribue aux qualités techniques légendaires des orgues Casavant.**

«Le seul changement dont je me souviens, c'est quand on a électrifié l'orgue. Avant ça, il y avait un pompeur, qui devait pomper bien égal si on voulait que le son soit beau. Mais c'était avant mon temps, quand mon frère Charles Bernier était organiste.

«À par ça, il faut réaccorder l'orgue de temps en temps. La dernière fois, c'était je crois il y a sept ou huit ans. Autrefois, il se désaccordait plus souvent parce qu'on ne chauffait pas l'église en hiver.»

En fouillant dans ses souvenirs, Alice Langill se souvient d'une cérémonie de funérailles particulière, durant une après-midi de juillet. Un orage violent avait coupé net les lumières de l'église et le son de l'orgue. Une autre fois, le moteur de l'instrument avait tout simplement lâché en plein concert.

Son souvenir le plus drôle? Le jour où la chorale des Enfants de Marie s'est esquivée en plein concert après avoir fait une erreur. Alice, imperturbable, continuait de jouer. «Les Enfants de Marie en rient encore!»

# Les Rendez-Vous

## MUSIQUE

✓ À l'affiche au Foyer du CCFM (233-8972): ***Brian R. et Beni D. Jazz Ensemble*** au Mârdi Jazz le 1er juin (3 $); et ***Christian Perron*** les 4 et 5 juin (3 $).

✓ Les 28 et 29 mai, la mezzo-soprano ***Gisèle Fredette*** sera en vedette au Foyer du CCFM à 21 h 15. Entrée: 8 $. Et le dimanche 30 mai, à compter de 11 h 30, le Foyer vous invite à un brunch en compagnie de la chanteuse (spectacle à 13 h). Entrée: 20 $ adultes, 15 $ enfants.

## EXPOSITIONS

✓ Des oeuvres d'enfants sont en vedette au Centre culturel franco-manitobain, du 30 mai au 20 juin. L'exposition ***Dessine-nous une histoire*** montre des dessins créés par des enfants de 4 à 8 ans dans le cadre de l'émission Les petites oreilles. On peut voir également ***Le Soleil source de vie***, exposition des oeuvres gagnantes du Concours international des jeunes Desjardins 1993.

✓ Les expositions du Musée des beaux-arts de Winnipeg (100, boul. Memorial): ***Cartographie*** (jusqu'au 6 juin) et ***Masters of the Crafts***.



**Pour la 2e année, l'Orchestre de chambre du Manitoba organise l'événement Prelude in the Park, une soirée de musique au Rainbow Stage, dans le parc Kildonan, avec la Fanfare du commandement aérien, the Sons of Italy Youth Dancers, Joey Gregorash, le groupe Finjan et l'Orchestre de chambre. Le concert a lieu le 31 mai à 19 h, précédé à 18 h 30 par un défilé mettant en vedette le Scottish Pipe Band et des clowns. Billets (10, 70 $) en vente au 783-7377, ou aux librairies McNally Robinson.**

✓ L'artiste ***Charles Taylor*** n'a utilisé que des photos datant de 1900-1920 dans les montages photographiques en montre à la Floating Gallery (218, 100 rue Arthur), jusqu'au 5 juin.

✓ ***Vu d'un autre oeil***, une exposition conçue par le Musée de la civilisation à Québec, est en montre au Musée de l'homme et de la nature jusqu'au 20 juin, dans la salle d'exposition Alloway. L'entrée est gratuite.

## ENFANTS

✓ Chaque dimanche après-midi, le Musée des enfants du Manitoba propose une activité en français seulement, avec jeux, théâtre, danse et chants, débutant à 15 h. Le 30 mai, avec l'activité ***À la ferme***, on part à la découverte des mystères de la ferme. Le Musée des enfants du Manitoba est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au vendredi et de 11 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Entrée: gratuite pour les membres; 2,95 $ adultes; 2,50 $ enfants, étudiants et aînés.

## CINÉMA

✓ La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente ***Vision of Light***, un documentaire sur quelques-uns des meilleurs cinéastes et leurs oeuvres: de Woody Allen à Bertolucci, en passant par Coppola, Scorsese et Polanski. Du 4 au 10 juin, à 19 h 30 et 21 h 30. Entrée: 5 $, 4 $ étudiants, 3,50 $ membres.

✓ Mai et juin sont consacrés aux westerns spaghettis à la Cinémathèque (100, rue Arthur). Les 29 mai à minuit, on présente ***The Good, The Bad and The Ugly*** (1966), avec Clint Eastwood.

**Sélection recueillie par Sylviane LANTHIER**




Travaux publics Canada | Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h, le jour de la date limite. Elles devront être adressées au gestionnaire de division, Direction de la gestion intégrée, Division du Manitoba et de la Saskatchewan, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au bureau de Travaux publics Canada, à l'adresse susmentionnée, nº de téléphone (204) 983–2372.

**PROJET**

**Nº 623402 — Winnipeg (Manitoba) Laboratoires fédéraux pour Agriculture Canada et Santé et Bien-être social Canada**

**Date limite : le mardi 27 juillet 1993**

**Dépôt: 1 000 $**

Les documents de soumission peuvent aussi être consultés aux bureaux de Travaux publics Canada situés au 1867, rue Hamilton, pièce 500, Régina (Saskatchewan) S4P 2C2; 101, 22e rue est, Saskatoon (Saskatchewan) S7L 6A8; 222, 4e avenue s.-e., pièce 632, Calgary (Alberta) T2G 4X3; 9700, avenue Jasper, pièce 1000, Edmonton (Alberta) T5J 4E2; 1166, rue Alberni, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 3W5; 4900, rue Yonge, Willowdale (Ontario) M2N 6A6, ainsi qu'aux bureaux des associations de constructeurs de Winnipeg et de Brandon (Manitoba); de Régina et de Saskatoon (Saskatchewan); de Calgary et d'Edmonton (Alberta); de Vancouver (Colombie-Britannique); d'Ottawa, de Toronto et de Mississauga (Ontario).

**DÉPÔT DES SOUMISSIONS:** Les sous-traitants (maçonnerie, revêtement d'étanchéité, portes résistant à la pression de l'air, murs-rideaux et lanterneaux en aluminium vernissé, panneaux et carreaux acoustiques, revêtement de sol spécial, revêtements spéciaux, peinture, charpentes d'acier et cloisons sèches, meubles de rangement en métal, meubles de rangement en bois, ascenseurs électriques – passagers, ascenseurs hydrauliques – passagers, monte-charges hydrauliques, les installations mécaniques, les installations électriques, systèmes de commande (Division 17), panneaux mixtes en métal et revêtement de sol résilient) doivent présenter leur soumission au Bureau de dépôt des soumissions de Winnipeg, 290, rue Burnell, C.P. 737, Winnipeg (Manitoba) R3C 2L4, au plus tard à 14 h, le vendredi 23 juillet 1993, conformément aux «Règles normatives employées dans les bureaux de dépôt des soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)» établies le 7 août 1981.

Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez communiquer avec Ed Martin, au (204) 477–1260.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, veuillez composer le (204) 983–2372.

**AVIS**

Des réunions d'information auront lieu dans la salle Heritage du Holiday Inn de Winnipeg-sud, 1330, chemin Pembina, Winnipeg (Manitoba) aux dates et aux heures suivantes:

1. Une réunion d'information à l'intention des entrepreneurs généraux et des ouvriers spécialisés oeuvrant dans les divisions 1 à 14 inclusivement aura lieu à 10 h, le 15 juin 1993.
2. Une réunion d'information à l'intention des entrepreneurs généraux et des ouvriers spécialisés dans les domaines de la mécanique, de l'électricité et des systèmes (divisions 15 à 17) aura lieu à 9 h, le 16 juin 1993.
3. Toutes les questions seront notées, et les réponses seront inscrites dans une annexe subséquente.
4. Le fait d'assister aux réunions d'information ne constitue pas une préqualification.

**DIRECTIVES**

Les chèques pour les plans et les devis doivent être libellés à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des appels d'offres.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada


*Le chancelier, le recteur et le sénat*
*de l'Université du Manitoba*
*et le recteur du*
*Collège universitaire de Saint-Boniface*
*ont l'honneur de solliciter votre présence à la*
*Collation des grades*
*pour conférer des diplômes et des honneurs*
*aux finissants et finissantes du Collège universitaire de Saint-Boniface*
*le mardi premier juin mille neuf cent quatre-vingt-treize*
*à vingt heures à la Cathédrale-Basilique de Saint-Boniface.*

*Récipiendaire du grade honorifique:*
*Docteur Ernest Gilles Létourneau, B.A., M.D. (Manitoba),*
*directeur, Bureau de la radioprotection et des instruments médicaux, Santé et Bien-Être social, Canada*

*Récipiendaire du Prix Alexandre-Taché:*
*le regretté André Martin, B.A. (Manitoba),*
*communicateur et traducteur franco-manitobain*
*et*
*la regrettée Marie-Josèphe Ragot, éducatrice et pionnière de l'éducation préscolaire française au Manitoba*

**Une réception en l'honneur des diplômés et diplômées suivra. Vous y êtes cordialement invités.**





# La galerie du Ccfm

## Appel aux artistes - Expositions en 1994

Le Centre culturel franco-manitobain est à la recherche de soumissions pour des expositions en arts visuels pendant l'année 1994. Les soumissions seront acceptées pour des expositions faites à titre individuel, en duo, ou en groupe. Les artistes professionels exposant au Centre recevront les cachets d'artistes recommandés par CARFAC, et le Ccfm assumera la responsabilité des coûts de base pour la publicité et la réception pour l'exposition.

Les artistes exposants seront sélectionnés par un jury selon le mérite artistique. Une priorité sera accordée aux œuvres qui se rapprocheront le plus du mandat du Ccfm, qui est de promouvoir la culture française au Manitoba.

**Date d'échéance: le 15 juin 1993**

Veuillez faire parvenir vos soumissions, et adresser vos questions concernant les critères de celles-ci à :




**Denise Préfontaine**
Coordonateur des arts visuels
**Centre culturel franco-manitobain**
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7
Téléphone : (204) 233–8972


## LETTRE

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

*Le grand départ du Gamin des Ténèbres, Louis-Philippe Corbeil*

# Saint-Boniface a perdu son «premier vrai poète»

**L'auteur du Journal de bord du Gamin des Ténèbres (publié par les Éditions du Blé en 1986), Louis-Philippe Corbeil, est décédé le 19 mai à l'âge de 76 ans. Il laisse le souvenir d'une passion pour la littérature qui, dans les années 60, en a inspiré plusieurs sur la voie de la création.**

Le natif de Coderre, Saskatchewan, a fait ses études classiques au Collège de Saint-Boniface. Ainsi, après une carrière dans la menuiserie - avec son père, il a construit, entre autres, le monastère du Précieux-Sang de Saint-Boniface -, il a été enseignant, libraire et, surtout, grand voyageur.

«Il faisait des fugues, raconte Roger Léveillé, son gendre et un des ses plus fervents admirateurs. Même adulte, il fallait qu'il parte. À un moment donné, il est parti très longtemps (en Europe, en Asie, en Afrique du Nord et en Australie). Personne n'a entendu parler de lui pendant 13 ou 14 ans.

«Mais il a écrit beaucoup de poèmes sur Saint-Boniface, qu'il aimait comme son village, et pour lequel il avait une relation d'amour\haine. Il n'aimait pas la mesquinerie et la mentalité religieuse. C'était un marginal, il n'était pas admis dans la bonne société.

«Toutes proportions gardées, souligne Roger Léveillé, c'est quand même un grand poète. Il a écrit beaucoup sur la condition humaine: ses textes sont mêlés d'images de mort et d'un grand désir de vie.

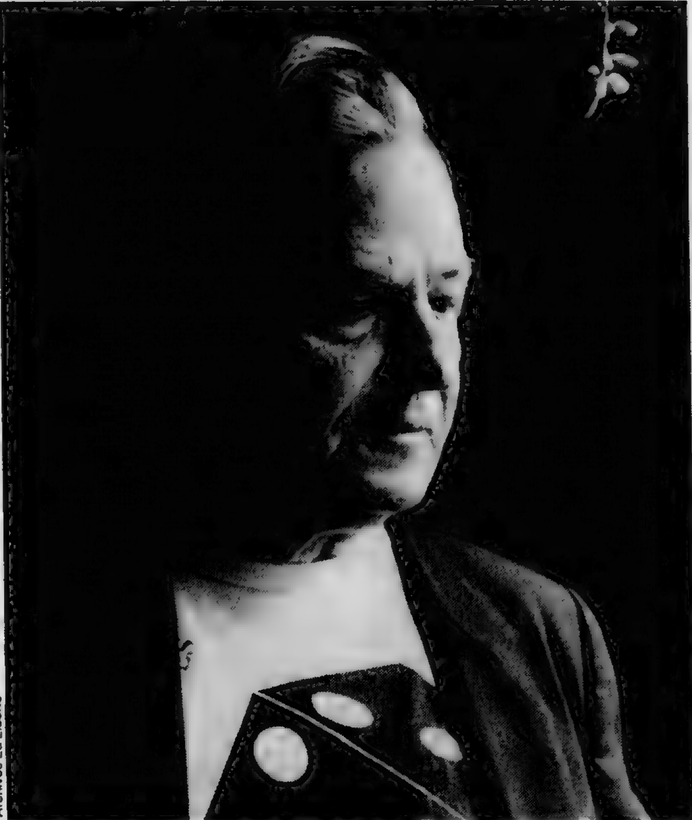
«C'est notre premier vrai poète franco-manitobain. C'était le premier écrivain pour qui la poésie était une façon d'être dans le monde. C'était son univers, sa façon de s'exprimer. Il écrivait dans le temps où il n'y avait pas encore de maison d'édition.»

Dans les années 60, Louis-Philippe Corbeil tenait à Saint-Boniface une espèce de cercle littéraire, qui attirait certains collégiens ayant un penchant pour les discussions existentielles.

Dans une entrevue accordée à La Liberté en 1988, il confiait: «Ce serait exagéré de dire que c'était un salon littéraire, (mais) j'avais la meilleure collection de livres français à Winnipeg.»

Pour Roger Léveillé, «c'était la seule place où tu pouvais parler de littérature, de beaux-arts et de musique, à l'extérieur des cadres traditionnels du collège et de la famille. C'était une présence qui aidait les jeunes à se développer.»

Lui-même poète et romancier, Roger Léveillé raconte aussi, dans la postface du Journal de bord, la description suivante de l'ambiance spéciale créée par Louis-Philippe Corbeil, parfois aux prises avec «l'impuissance du verbe».


Archives La Liberté

**Plus léger que ton pas le rythme de mon vers si nous nous promenons là-bas la main dans la main**

***(Louis-Philippe Corbeil)***

«Je me souviens de certaines soirées de libation et de discussion où cet espoir\désespoir littéraire se terminait en une espèce d'autodafé sans flammes, où page sur page, bouquin sur bouquin étaient déchirés dans une frénésie presque réconfortante, pour aller voler en l'air, éclatant vol d'éphémères qui venaient mourir à nos pieds et recouvrir le sol de son étude.»

Sa poésie est empreinte d'une grande musicalité. «Il était plus un poète du 19e siècle que du 20e, commente Roger Léveillé. C'est un mélange de vision moderne avec le style et la couleur du 19e siècle. Il disait souvent: je ne suis pas né dans le bon siècle.»

Louis-Philippe Corbeil partageait ses poèmes, dont des centaines restent inédits, avec ses visiteurs. Il les commentait toujours en terminant par ces paroles: «C'est juste des mots.»

**Jean-Pierre DUBÉ**

*Festival des vidéastes du Manitoba*

# L'air d'une victoire pour Sisler

**L'équipe de l'école Sisler High a été la grande gagnante de la soirée, méritant deux des quatre prix d'excellence lors du gala du Festival des vidéastes du Manitoba (1), le 20 mai.**

Son vidéo, intitulé La pollution de l'air dans un environnement scolaire, s'est vu décerné le prix de meilleur découpage technique et celui de meilleur vidéo. Ce dernier prix vaut aux membres de l'équipe un stage non rénuméré d'une semaine avec une équipe de tournage de Société Radio-Canada.

Le Festival des vidéastes s'adressait aux secondaires français et d'immersion du Manitoba. Les élèves devaient créer un vidéo de cinq à dix minutes de style reportage, documentaire ou fiction qui portait sur le thème de l'environnement.

Selon un des organisateurs du Festival, Jean-Marc Ousset, la première édition du Festival des vidéastes du Manitoba sensibilisera plusieurs au monde du cinéma: «Juste le fait qu'il y ait eu un festival, démontre qu'il y a de l'intérêt dans la communauté.»

Conséquemment au succès connu par ce projet cette année, l'organisation d'un deuxième Festival des vidéastes du Manitoba commencera en septembre 1993.

«Puisque ça s'est tellement bien déroulé cette année, nous voulons continuer dans la même tradition l'année prochaine. On y ajoutera par contre, une catégorie où les élèves auront à imager une chanson», conclut Jean-Marc Ousset.

Voici la liste des gagnants:

Meilleur idée de vidéo: Sous les cheminées, du Collège Pierre-Elliott Trudeau; meilleur découpage technique: La pollution de l'air dans un environnement scolaire, de Sisler High; meilleur vidéo: La pollution de l'air dans un environnement scolaire, de Sisler High; prix du public: Paresseux, Edward Schreyer.

Mentions spéciales: pour le courage et la patience dans l'accomplissement du vidéo: Les traces de l'homme, de Pointe-des-Chênes; pour le sens du travail en équipe: Collège Jeanne-Sauvé

**Nicole BELISLE**

*(1) Les écoles participantes étaient: Edward Schreyer, Pointe-des-Chênes, Jeanne-Sauvé, Sisler High, Vincent Massey, Saint-Norbert, de Lorette, Churchill High, Pierre-Elliott Trudeau.*


**Résidence d'étudiants à Québec**

*(à 5 minutes à pied de l'université)*

Un groupe de parents et d'hommes d'affaires à mis sur pied une résidence d'étudiants à Québec. ***Le Centre Haratan*** offre aux jeunes hommes venant étudier au cégep ou à l'université une ambiance intellectuelle et culturelle stimulante qui les encourage à se dépasser dans leurs études et à élargir leurs horizons dans tous les secteurs de leur vie, le tout dans un esprit inspiré des valeurs chrétiennes.

**Échantillon des activités :**

conférences, cours de techniques d'étude, activités sportives en groupe, visites de malades dans les hôpitaux, voyages culturels, cours d'approfondissement de la foi catholique. Les activités spriritueIles sont confiées à la **Prélature de Opus Dei**, une institution de l'Église catholique.

**Services :**

salle d'étude, repas préparés par des professionnelles, buanderie.

***Pour plus de renseignements,*** contacter Monsieur Patrick Duffley, 3821, Pélissier, Sainte-Foy, Québec G1X 3Y9 **Tél. : (418) 659-1562**

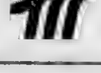


**ANNUAIRE '94**

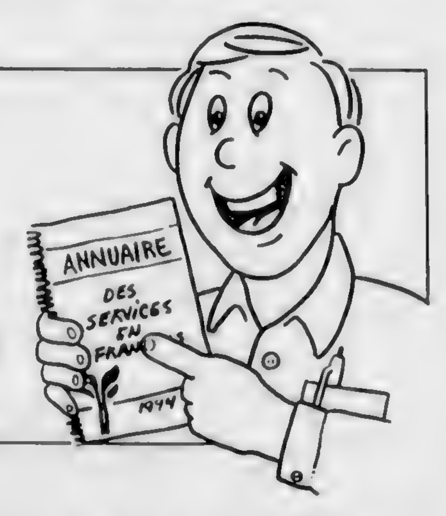
***COMMERÇANTS! PROFESSIONNELS! ORGANISMES!***

***Êtes-vous incrits dans l'édition 94?***

Appelez-nous au 233-ÂLLO (233-2556) ou au 1-800-665-4443



**INSCRIPTION GRATUITE**



*700 choristes participeront à la Surboum 93*

# La fête-surprise de la chanson française

**La fête surprise de la chanson française: voilà comment se définit Surboum 93. Organisée par l'Association des directeurs et directrices des écoles franco-manitobaines, cette manifestation culturelle mettra en vedette au-delà de 700 jeunes choristes de 15 écoles franco-manitobaines, le 9 juin prochain.(1)**

Rassemblés devant la façade de la Cathédrale de Saint-Boniface et dirigés par Guy Boulianne, ces jeunes des niveaux trois à sept chanteront «Il faudra leur dire, Lève toi et Dans la troupe» ainsi qu'une autre chanson surprise.

Selon un des membres du comité organisateur de Surboum 93 (2), Georges Prescott, il s'avère important que la jeunesse franco-manitobaine puisse se manifester de temps en temps dans des activités qui les regroupent ensemble: «Surboum 93 est là pour faire connaître à l'ensemble de la francophonie manitobaine les talents qui existent chez nos jeunes franco-manitobain.e.s.»

C'est la deuxième fois que les écoles franco-manitobaines participent à une Surboum. La dernière a eu lieu au mois de juin 1989. «Cette activité demande beaucoup de préparation et de logistique, précise Georges Prescott. Nous espérons qu'avec l'expérience et l'habitude, nous pourrons organiser une Surboum annuellement dans les années à venir.»

Marie-Claude McDonald sera l'artiste invitée et interprétera le succès de Daniel Lavoie, Jours de Plaine, lors du grand concert, qui débutera à 19 h 30.

**Nicole BELISLE**




photo: Nicole Belisle

**Georges Prescott: une Surboum par année?**

*(1) En cas de mauvais temps, le concert sera remis au lendemain, c'est-à-dire, le jeudi 10 juin.*

*(2) Les autres membres du comité organisateur sont: Normand Boisvert, Renée-France Labossière, Estelle St-Hilaire, Armand St-Hilaire et Louis Druwé.*


Les enfants de
**Simone et Marcel Caron**
vous invitent à un
THÉ-RENCONTRE
à l'occasion du
*50e anniversaire de mariage*
de leurs parents
**le dimanche 6 juin 1993**
**de 14 h à 16 h**
à la salle Normandin
Aubigny, Manitoba.
*Votre présence est votre cadeau.*



**AVIS PUBLIC**



« Une nouvelle relation entre les autochtones et les non-autochtones du Canada, l'autodétermination pour les peuples autochtones [...], l'autosuffisance pour les autochtones, et la guérison personnelle et collective des autochtones et de leur collectivité. »

– Tiré de Au cœur du dialogue document de réflexion n° 2 de la Commission royale sur les peuples autochtones (avril 1993)

Ces éléments clés du changement seront débattus par des dirigeants communautaires autochtones et non autochtones, des représentants d'organisations et de groupements divers, et de simples citoyens, dans le cadre d'audiences que la Commission royale sur les peuples autochtones tiendra à :

**ANAF Building**
**80 Nelson Road, Thompson (Manitoba)**
**Audiences publiques :**
**le 31 mai 1993, de 14 h à 19 h**
**le 1er juin 1993, de 9 h à 18 h**

**Centre des congrès de Winnipeg**
**Salle 2E, 375 York Street, Winnipeg (Manitoba)**
**Mini-table ronde :**
**le 2 juin 1993, de 9 h à 17 h**
**Audiences publiques :**
**le 3 juin 1993, de 9 h à 18 h**

**Ces audiences permettront aussi d'aborder d'autres questions intéressant votre collectivité. Les résultats de ces discussions auront un effet déterminant sur les recommandations finales de la Commission.**

**Chacun a le devoir de s'informer.**

Pour plus de renseignements au sujet de nos audiences :

■ **(613) 943-2020**

Des mémoires pourront être déposés lors de ces audiences. Pour tous renseignements à propos de la Commission royale sur les peuples autochtones, composez l'un des numéros suivants, sans frais :

■ **1-800-387-2148** (cri, inuktitut, ojibwa)
■ **1-800-363-8235** (français, anglais, chipewyan)

C.P. 1993
Succursale B
Ottawa
Ontario
K1P 1B2

Dene Dédliné T'adánjthensi ha, Nighak'althér Nedhé, Dene Njréttis
Royal Commission on Aboriginal Peoples
Commission royale sur les peuples autochtones




Construction de Défense Canada | Defence Construction Canada

Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous, seront reçues à l'adresse et à l'heure indiquées sur la formule de soumission.

**Dossier: WG 350 10**
Kenora (Ontario)
Construire un manège militaire

**Date de fermeture:**
Le mercredi 30 juin 1993

**Dépôt pour documents: 250 $**

**Soumission Déposée WG35010**

Les sous-traitants (mécanique, électricité, structure en acier, les poutrelles en acier et le tablier en acier) doivent soumettre leurs soumissions au bureau de dépôt a/s L'Association de la Construction de Winnipeg, 290, rue Burnell, Winnipeg, Manitoba R3G 2A7 au plus tard

**à 14 h le lundi 28 juin 1993**

conformément aux règles normatives concernant les pratiques fédérales des bureaux de dépôt des soumissions.

**Dossier: WG 361 10**
b/c Winnipeg (Manitoba)
Application du parement et de l'isolant aux logements familiaux

**Date de fermeture:**
Le mercredi 23 juin 1993

**Dépôt pour documents: 100 $**

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa (Ont.) tél: (613) 998–9549 ou fax: (613) 998–1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada



Approvisionnements et Services Canada | Supply and Services Canada



*Matériel du gouvernement*

***Vente publique***
*(Offres cachetées)*

• Véhicules • Autobus • Camions • Outils
• Quincaillerie • Équipement d'atelier
• Beaucoup d'autres encore

**Inspection et vente**

VÉHICULES: le mardi 1er juin 1993 de 11 h à 19 h
le mercredi 2 juin 1993 de 9 h à 16 h

ITEMS D'ENTREPÔT: le mardi 1er juin 1993 de 11 h à 19 h
le mercredi 2 juin 1993 de 9 h à 16 h
le jeudi 3 juin 1993 de 11 h à 19 h
le vendredi 4 juin 1993 de 9 h à 16 h

**Date de clôture**

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à

VÉHICULES: le mercredi 2 juin 1993 jusqu'à 16 h

ITEMS D'ENTREPÔT: le vendredi 4 juin 1993 jusqu'à 16 h

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé.

**Lieu de la vente**

*Approvisionnements et Services Canada*
*Centre de distribution des biens de la Couronne*
*1410, avenue Mountain*
*Winnipeg (Manitoba) R2X 3B4*
*(204) 983–3317*

Canada



Gilbert R. Cloutier,
comptable en management accrédité
Tél: 943-6828 Messages: 237-0762

**Fonds Mutuels**

Vous songez à investir dans un Fond Mutuel mais lequel? Quels sont les avantages?
Consultez moi pour vous fournir l'information dont vous avez besoin pour prendre, dès aujourd'hui, des décisions de placements avisées, pour demain!

*Prenez avantage et...*
*Renseignez-vous! C'est gratuit!*






**Prière au Sacré-Coeur**

*Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.A.N.



***Recherchez-vous un sens à la vie?***

***Avez-vous soif de vérité, d'encouragement, de conseils pratiques?***

Composez immédiatement le
**654–9350**

***Le Téléphone Biblique***

*De nouveaux messages toutes les 24 heures.*








Travaux publics Canada Public Works Canada

**ÉCLUSE ET BARRAGE ST. ANDREWS**

Un contrat visant la reconstruction de la rampe ouest a été attribué le 16 avril 1993 à la société Kraft Construction (1978) Ltd. de Winnipeg. Les travaux sont en cours et la voie sera rouverte à la circulation au mois de novembre 1993.

Canada


## SPORT

*Roland Mahé pratique l'escalade depuis 20 ans*

# La conquête de soi

**Jusqu'en 1972, Roland Mahé était un simple randonneur comme vous et moi. Il aimait de temps en temps faire des escapades dans les Rocheuses, histoire de prendre un bon bol d'air et de se dégourdir les jambes.**

Mais derrière le paisible promeneur se cachait un véritable casse-cou, qui s'est révélé un jour de l'été 1972, à l'occasion d'un leçon d'escalade avec un guide. «Je suis sorti de cette première expérience à la fois effrayé et émerveillé. J'étais surpris d'avoir pu dépasser mes capacités morales et physiques. J'étais aussi bien content de revenir sur la terre ferme.»

Depuis, le directeur artistique du Cercle Molière est un vrai mordu de l'escalade. Chaque été, avec le même petit groupe de parents et d'amis, il fourre piolets, pitons et mousquetons dans son auto, et part à l'assaut des montagnes Rocheuses.

Même au Manitoba, sa passion ne le lâche pas. Une fin de semaine un peu ensoleillée, et le voilà qui part en direction de la carrière de Gunton ou des falaises du Whiteshell. Et quand il n'est pas possible de quitter la ville, il reste toujours le mur d'ascension de l'école Précieux-Sang!

«Depuis que je fais de l'escalade, j'ai réduit ma vie sociale à presque rien, reconnaît-il. Il y a le théâtre et l'escalade.» Car on ne s'improvise pas alpiniste comme on devient pêcheur à la ligne ou lanceur de fléchettes. L'escalade, au niveau où la pratique Roland Mahé, est plus qu'un simple loisir. C'est un sport difficile qui exige une longue expérience, des coéquipiers fiables, et une condition physique d'athlète.

Le directeur du Cercle Molière s'astreint à un entraînement sportif quotidien. Il se lève tous les jours à cinq heures pour faire sa course à pied et soulever poids et haltères. Comment imaginer, sans cela, de pouvoir grimper sur des parois rocheuses à pic qui s'élèvent parfois jusqu'à 12 000 pieds!

L'alpiniste, il faut bien le dire, est aussi un trompe-la-mort. Roland Mahé ne le nie guère, même s'il précise avec ironie qu'on «ne grimpe pas pour mourir, mais pour atteindre le sommet et redescendre.

«On n'imagine pas le nombre d'accidents qui se produisent chaque année dans les Rocheuses, ou de personnes qui restent figées sur place et qu'on doit aller chercher en hélicoptère. Beaucoup de gens deviennent infirmes ou perdent la vie par inconscience.

«Une expédition exige beaucoup de préparation (vérification du matériel et de la météorologie, entraînement physique, etc.) Il faut aussi beaucoup de concentration. Un seul moment de distraction peut être fatal.»

**Roland Mahé lors de sa première expédition au mont Athabaska en 1973. «Je rêve de voir des montagnes célèbres, K2 ou l'Everest. Et peut-être aussi d'escalader le mont Blanc et le Cervin!» (dans les Alpes).**

En 20 ans d'escalade, on imagine que Roland Mahé a déjà vécu quelques mésaventures à glacer le sang. Il se souvient d'une de ses premières expéditions, quand l'épuisement était tel que son unique pensée était de s'allonger sur la glace pour dormir...jusqu'à ce que mort s'ensuive.

Il évoque la peur de tomber, «absolument affreuse, quand le pied ne trouve pas de prise, que tout le corps commence à trembler. Chaque fois, je me dis que c'est la dernière fois que je grimpe. Et le lendemain, je recommence!»

Il lui est même arrivé de glisser en pleine ascension, de se retrouver flottant dans le vide comme un pantin dont la vie ne tient plus qu'à une corde. Mais au nom du ciel, pourquoi?

«Le plaisir, c'est de réussir quelque chose qu'on ne se croyait pas capable d'accomplir; c'est de se dépasser mentalement et physiquement. Malgré tous les dangers, malgré la roche qui peut toujours tomber, le pied qui peut toujours glisser, tu as atteint le sommet.

«Quand tu es là-haut, tu as l'impression d'avoir conquis quelque chose. Pas la montagne, mais toi-même. L'escalade, c'est une aventure de groupe et en même temps une expérience de grande solitude. On passe la journée avec soi-même, en compétition avec soi-même. On apprend à mieux se connaître.»

**Laurent GIMENEZ**

## L'escalade au Manitoba

**Lorsque Roland Mahé a commencé à pratiquer l'escalade en 1972, ce sport était très peu répandu parmi les Canadiens. Les alpinistes qui montaient à l'assaut des Rocheuses étaient pour la plupart Européens ou Américains.**



**Roland Mahé à l'assaut du mont Castle en 1989.**

Aujourd'hui, l'escalade est de plus en plus populaire au Canada. À Saint-Boniface, le mur d'ascension installé à l'école Précieux-Sang attire des dizaines d'amateurs chaque mardi soir. Un club d'alpinistes francophones est d'ailleurs sur le point de voir le jour.

En plein coeur de l'été, vous avez presque autant de chances de croiser Roland Mahé à Banff ou au lac Louise qu'à Saint-Boniface. Mais le reste de l'année, il assouvit sa passion dans trois lieux précis situés entre une et trois heures de route de Winnipeg.

1) La vieille carrière de Gunton. Avantage: près de la ville (après Stonewall et le marais Oak Hammock). Inconvénients: le site n'est pas très beau et sert de camp d'entraînement à des chasseurs (gare aux balles perdues!)

2) Lily Pond (dans le Whiteshell, près de Cady Lake). Des falaises de 50 pieds avec toutes sortes de difficultés. Paysage environnant superbe.

3) Goose Neck (après Minaki, en Ontario).

Un conseil si vous souhaitez vous mettre à l'escalade: prennez d'abord contact avec un alpiniste d'expérience. Exemple: André Mahé (le frère de Roland), qui enseigne à l'école Précieux-Sang.

*La semaine Canada en forme du 28 mai au 6 juin*

# Lacez vos espadrilles!

**La semaine Canada en forme est une invitation à pratiquer une activité physique 52 semaines par année. «On veut célébrer l'activité physique et essayer d'encourager les gens à demeurer actifs», signale un membre du comité de planification et de promotion, Paul Paquin.**

Le conseiller pédagogique en éducation physique au Bureau de l'éducation française (BEF) appuie le projet national depuis longtemps, mais s'est joint au comité organisateur pour la première fois cette année.

«Il n'y a pas de gens bilingues à la Direction de la condition physique du Manitoba. On avait des affiches seulement en anglais; c'est un peu pourquoi j'ai embarqué. On a commencé cette année à produire des affiches et des documents bilingues.»

Pour la 11e édition de l'événement annuel, les organisateurs s'attendent à ce que 500 activités soient organisées partout au Manitoba. Ils suggèrent des activités dans diverses catégories telles que la Journée de l'espadrille (chacun est invité de porter des espadrilles), le défi "Vélos-y" (on suggère de se rendre au travail en vélo), nouveau tempo (20 minutes d'exercice dans le milieu de travail) et défi "participaction" (les communautés sont invitées à se lancer des défis entre elles). Ou encore, les groupes peuvent s'amuser à créer leur propre activité.

La semaine s'adresse aux gens de tous les âges, en ville comme en campagne, dans les écoles comme dans les communautés et les milieux de travail. Voici quelques exemples:

**Sainte-Rose-du-Lac:** les écoles de Laurier et de Sainte-Rose-du-Lac vont prendre part à un défilé lors de la Journée de l'espadrille le 28 mai. Le 31 mai, le village planifie une marche communautaire d'un mille et demi, impliquant les classes de la maternelle à la douzième année, le groupe communautaire de marche pour les 55 ans et plus, la garderie, la gendarmerie royale, le foyer (résidants et employés) ainsi que plusieurs commerces. De plus, le comité de récréation de Sainte-Rose-du-Lac organise un barbecue en plein air le 4 juin.

**Saint-Claude:** La Caisse populaire de Saint-Claude organise des activités chaque jour de la semaine. Dès le 28 mai, les employés de la Caisse sont encouragés à porter des espadrilles et à faire au moins 20 minutes de marche. Le 31 mai, ils lancent un défi au personnel enseignant du Complexe scolaire de Saint-Claude pour voir quel groupe peut accumuler le plus de minutes de marche.

**Une semaine à passer pas à pas.**

Le 1er juin, c'est un poker derby à la marche, puis le 2 juin, des cours de danse en ligne. La Caisse veut aussi encourager ses membres à prendre des marches le 3 juin, puis le 4 juin, elle promouvoit la bonne nutrition.

**Bureau de l'éducation française:** En plus d'une partie de balle, les employés vont faire circuler des «mémoactions»: des notes de service indiquant des noms et des activités physiques que chacun doit faire à son tour.

**École Taché:** Comme la plupart des écoles françaises et d'immersion, l'école Taché souligne la semaine Canada en forme avec des jeux coopératifs et des épreuves d'athlétisme les 1ère, 2e et 3e années le 31 mai, et des jeux à l'extérieur pour la maternelle le 27 mai.

**Karine BEAUDETTE**

*Publi-reportage*




## QUAND LE MÉNAGE NE VA PLUS (SÉPARATION, DIVORCE...) *(3e de 3)*

**Les conjoints de fait**

Vivent en «relation maritale» les conjoints de fait qui ne sont pas légalement mariés, mais habitent ensemble durant un certain laps de temps. Aux yeux de la loi, il ne s'agit donc pas d'un mariage, bien que ce type de relation entraîne lui aussi droits et obligations.

Si deux conjoints de fait ont vécu ensemble sous ce régime pendant un an et qu'ils ont eu un enfant, la loi offre certains recours en cas de séparation, notamment: soutien financier, droit d'occuper seul(e) le domicile, interdictions et autres dispositions. La loi prévoit également certaines mesures en cas de séparation après cinq années de vie commune, même sans enfant, si une relation de dépendance financière peut être établie. Pour bénéficier de ces éventuels recours, vous devez déposer une demande dans l'année qui suit votre séparation.

Le/la conjoint(e) de fait n'est généralement pas habilité à réclamer une partie des biens effectivement en possession de son partenaire. Vous pouvez toucher certains dédommagements financiers si vous pouvez prouver au tribunal que vous avez contribué à l'achat ou l'amélioration de ces biens. Consultez un avocat pour toutes réclamations de ce genre.

Aux termes de la *Loi sur les prestations de pension* du Manitoba, le/la conjoint(e) de fait dispose de certains droits en ce qui concerne le partage de prestations de pension si le bénéficiaire du plan de pension a déposé, par écrit auprès des administrateurs de ce plan, une déclaration indiquant qu'il/elle vit en relation maritale. Depuis le 1er janvier 1987, les prestations du Régime de pensions du Canada sont partagées entre conjoints de fait:

1) si le partenaire est du sexe opposé;
2) si la relation a duré au moins douze mois;
3) si la séparation a été effective pendant au moins douze mois et que le partenaire réclame sa part des prestations dans les quatre années qui suivent la séparation.

*Ce texte se fonde sur le droit manitobain en vigueur.*
*Les renseignements contenus dans ce texte sont d'ordre général et ne visent certainement pas à indiquer les démarches requises dans une situation particulière. Les faits propres à chaque situation sont extrêmement importants et régissent la façon dont les dispositions législatives seront appliquées. Si vous avez un problème d'ordre juridique, il est recommandé de consulter un avocat.*

Ce texte est tiré d'un dépliant de la Société du Barreau du Manitoba traduit et publié en français par l'Association des juristes d'expression française du Manitoba et l'Institut Joseph-Dubuc du CUSB, et rendu possible grâce à l'appui financier du secrétariat d'État du Canada.

PROVINCE

# Les aînés jouent et se rassemblent

**Environ 240 personnes ont assisté à la journée des Jeux provinciaux des aînés, le 5 mai, au Centre Prendergast de Saint-Boniface. À l'occasion du 25e anniversaire de la Société franco-manitobaine (SFM), tous ont été ornés d'un ruban aux couleurs de l'organisme.**

Les disciplines en compétition étaient le sac de sable (24 personnes), le "carpet bowling" (16) et le shuffleboard (28). Du côté des jeux de cartes, il y avait 60 personnes au whist, 40 au "500" et 48 au cribbage.

Les meilleurs ont été:

**Sac de sable**

1. Saint-Georges: Josaphat Vincent et Ted Dupuis;

2. Sainte-Anne: Marie St-Vincent (Club Jovial) Irène Legal;

3. Saint-Boniface: Jos Tétrault (Accueil Colombien) Rose Sauvlet.

**Shuffleboard**

1. Saint-Pierre-Jolys: Roland Lussier et André Turenne;

2. Lorette: René Desautels et André Prévost;

3. Saint-Boniface: Raoul Boisjoli et Rod Nault (Club Vive la Joie).

**Carpet Bowling**

1. Lorette: Eva Laramée, Denise Demarque, Lucienne Gobeil et Irène Sarrasin;

2. Saint-Georges: Carolus, Victor et Eugène St-Vincent, et Jeanne Lavoie;

3. Lorette: Denise Johnson, Pricilla Chaudouet, Eugènie Landry et Lucette Moreau.

**Cribbage**

1. Saint-Pierre-Jolys: Olivier Gagné et Albert Marquis;

2. Saint-Claude: René et Édith Martel;

3. Laurier: Jacques et Adèle Péloquin;

**Whist**

1. Saint-Pierre-Jolys: Jean-Paul et Carmen Audette;

2. Saint-Adolphe: Irène Lagassé et Sr. Lucille Sorin;

3. Saint-Boniface: Hélène Grégoire (Club Vive la Joie) Frank McCarthy.

**500**

1. Sainte-Anne: Pierre Fiola (Club Jovial) Rosaire Fiola;

2. Saint-Boniface: Aline Dionne (Accueil Colombien) Annette Desrochers;

3. Saint-Boniface: Annette Bisson (Accueil Colombien) Marie-Ange Trudeau.

Le 25e anniversaire de la SFM a à nouveau été souligné lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des aînés franco-manitobains, qui a eu lieu le 19 mai au Club Jovial de Sainte-Anne-des-Chênes.

Natalie Gagné, de la SFM, a notamment expliqué où se situaient les aînés dans l'entente Canada/Manitoba.



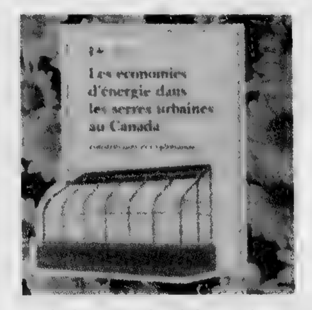

**Le nouvel exécutif de la Fédération des aînés franco-manitobains. Absent de la photo: Gérard Tétrault.**



**Plusieurs gagnants des Jeux provinciaux des aînés.**

## Feu vert

### Les serres urbaines




L'économie d'énergie et les serres solaires intéressent beaucoup les citadins canadiens depuis plusieurs années et le ministère de l'Agriculture a publié une brochure visant à faciliter cette méthode de culture de plantes potagères grâce à une source de chaleur naturelle.

Les économies d'énergie dans les serres urbaines au Canada procurent l'information de base sur l'utilité des serres et explique la théorie régissant leur utilisation et leur entretien. La somme des efforts requis à chaque étape du cheminement, ainsi que les coûts de l'exploitation y sont précisés.

Ce guide est disponible auprès du Groupe communication Canada (édition), Ottawa, K1A OS9.

## Gens d'ici

### Tout un contrat!

Depuis trois semaines, Gérard Laramée sillonne les routes du Sud-Est manitobain pour inciter les commerçants à acheter de la publicité à CKXL.



**Gérard Laramée.**

Le nouveau représentant publicitaire de la Radio communautaire du Manitoba a tout un défi à relever. Mais justement, dit-il, les défis, il les aime. Il a quitté son emploi de gérant du service chez Carter Toyota pour venir à CKXL.

«J'ai de la misère à attendre que les clients viennent, et c'est comme ça que ça fonctionne chez un concessionnaire automobile, explique-t-il. C'est plus facile pour moi d'aller rencontrer les gens, de m'exprimer. J'aime le monde!»

Ce nouvel emploi lui permettra de se replonger dans le sud-est de la province, de renouer avec sa langue et la population francophone. Natif de Sainte-Anne-des-Chênes, ex-chef de la police du village, ce grand-père de 50 ans se propose de cogner à toutes les portes: «On est là pour prendre soin de notre monde!»

**S. L.**

*Raymond Paquin après son accident*

# Portrait d'un homme en vie

**Dans le tiroir de la table de chevet de Raymond Paquin, il y a un cahier noir intitulé Working for a Miracle. C'est l'histoire de son accident de ski et de sa vie depuis. C'est l'histoire de la lutte qu'est devenue la vie. L'histoire des étapes pour reconquérir son corps qui lui échappe encore, et qui lui échappera toujours en partie.**

Dans la mémoire de son ordinateur se trouve la suite de cette histoire. Il y raconte comment il a appris le code morse, comment il a appris à utiliser l'ordinateur, avec cette sorte de poignée de bicycle munie d'une pince qu'il se met dans la bouche pour la faire cliquer.

Il écrit en morse; l'ordinateur traduit en alphabet et un synthétiseur de voix lui permet d'écouter ce qui est écrit à l'écran.

Il a mis quatre ans à maîtriser le code morse et l'utilisation de son ordinateur. Il lui faut quatre heures de travail pour écrire une page. «Après quatre heures, je suis fatigué, dit-il. Mais j'écris chaque jour.»

Il parle difficilement. «Quand je parle ça me prend du temps et de l'effort.» Mais ce n'est pas douloureux, dit-il. Juste difficile. Nous ferons donc l'entrevue sans la faire. Sans trop de question-réponse. Juste en passant du temps ensemble.

Il me fait lire des lettres qu'il a écrites à ses amis. De cette façon j'apprends sur lui, et je sais ce qu'il voudrait me dire: qu'il nage chaque semaine, parfois jusqu'à trois séances. Qu'il fait quelque 100 push-ups chaque jour. Qu'il va au Mârdi Jazz chaque semaine.

Qu'il a des amis qui sont comme des perles rares. Qu'il a un petit garçon, à Vancouver, âgé de 5 ans, qui se nomme Jérémie, qu'il va voir deux fois l'an. «Je voudrais le voir plus souvent.»

photo: Sylviane Lanthier

Raymond Paquin dans sa chambre du Centre Taché: chanceux.

Cloué dans son fauteuil roulant, privé de l'usage de ses jambes et en partie de ses mains, presque aveugle, Raymond Paquin a dû tout réapprendre après un accident de ski qui, en mars 1987, l'a laissé dans le coma. Il avait frappé un arbre en tombant d'un ravin de 200 pieds, parce qu'il avait tenté de récupérer le bâton de ski d'un de ses élèves qui skiait ce jour-là, lui aussi.

Dans Working for a Miracle, il raconte la longue réhabilitation qui a suivi l'accident. Mais ce n'était pas la première fois qu'il vivait cela.

En 1985, alors qu'il se trouvait au Népal, il fut frappé du syndrome de Guillaume-Barré, une maladie causée par un virus, qui entraîne la paralysie. Pendant deux mois, hospitalisé à Bangkok, il a dû apprendre «à marcher, à manger, tout!»

L'espoir et le désespoir, il connaît. Mais il ne lâche pas. Ainsi, après avoir assisté à quelques cours au CUSB comme auditeur libre, il a décidé de poursuivre une pré-maîtrise en éducation, commencée avant l'accident. Il vient de terminer son premier cours. Avec un B. Et peut-être un jour enseignera-t-il encore.

En attendant, il écrit. Des lettres à ses amis, et son histoire qui deviendra peut-être un livre sur les tablettes des librairies.

Et il écoute de la musique. Son système de son, sa télévision sont comme des portes vers la liberté. Dans Working for a Miracle, il écrit avoir le sentiment qu'avant l'accident il ne faisait que survivre. Son accident, son handicap l'ont obligé à aller puiser en lui des ressources insoupçonnées.

C'est là un des paradoxes de la vie: quand on y est au complet du point de vue physique, on oublie d'explorer de larges pans de notre personne. Pour un peu, Raymond Paquin dirait qu'il a maintenant la meilleure part de la vie.

- Tu te trouves tout de même chanceux?

- Beaucoup!

**Sylviane LANTHIER**

*L'aventure, c'est Raymond Paquin*

# «Un défi à sa hauteur»

**À 15 ans il est parti de Montréal vers Vancouver sur le pouce. À 16 ans, il a voyagé en Europe pendant un an. Adepte d'escalade, de canotage et de ski, il aime la natation. Mais Raymond Paquin est aussi un intellectuel qui a étudié l'architecture et les sciences avant de devenir enseignant, et qui s'intéresse à la philosophie et à la spiritualité.**

«Raymond, explique son frère cadet Louis Paquin, c'est le genre de gars qui, en randonnée, entre une piste et le bois, choisit le bois. C'est un aventureux! Il aimait prendre des risques.»

Chaque lundi soir depuis trois ans, Roland Lavoie passe chercher Raymond et ils vont se baigner à la piscine Bonivital. Pendant deux heures, ils font des longueurs, Roland se tenant près de Raymond pour l'aider à s'orienter.

Au début, Raymond a dû apprendre à contrôler le mouvement de ses jambes et de ses bras: «Je lui disais par exemple s'il avait les jambes trop rapprochées quand il nageait. Maintenant, il entre et sort seul de la piscine.»

«Il y a des gens qui nous regardent et qui me disent: ah, c'est beau ce que tu fais. Mais ça me rend service à moi aussi! Notre affaire, c'est deux chums qui sortent ensemble pour aller se baigner.»

Raymond a déjà confié n'avoir jamais été aussi heureux. «C'est un gars qui se cherchait, explique Roland Lavoie, et qui a trouvé un but.» «C'est vrai qu'il est plus serein, acquiesce Louis Paquin. Avant, il était plus "moody".»

Roland Lavoie constate que «rien n'arrête Raymond. Son défi, c'est d'améliorer sa motricité et son langage.» Louis Paquin ajoute: «C'est un gars déterminé, plus c'est dur, plus il aime ça. Son défi présentement est à sa hauteur.»

**S. L.**

**Tél.: 233-3889**

**Marie Avanthay**
**Gérante**




**130, boul. Provencher, Winnipeg, Manitoba R2H 0G3**

**EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES VERRES DE CONTACT**

Dr. O. Therriault
Dr.J. Garand, successeur du Dr. R.J. Stanners
optométristes

***Nouvelles heures d'ouverture à partir du 1er juin jusqu'à la fin septembre***

Du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

***Obtenez une paire de lunettes de soleil à moitié prix à l'achat d'une paire de lunettes à prix régulier.***

*L'architecture s'adapte aux besoins des handicapés*

# L'accès des fauteuils roulants n'est pas tout

**Claude de Forest a un rêve: c'est de voir un jour une société dans laquelle toutes les personnes handicapées pourront enfin vivre de façon autonome. Les paraplégiques aussi bien que les aveugles, les sourds, et même les vieillards impotents.**

Le professeur d'architecture à l'Université du Manitoba reconnaît qu'on est encore loin de cette situation idéale, même si des progrès importants ont été accomplis ces vingts dernières années.

Ainsi, le code national de la construction contient aujourd'hui des règles d'«accessibililité» obligatoires pour tous les nouveaux bâtiments publics. Exemples: rampes d'accès, barres d'appui dans les toilettes, place de stationnement réservée, etc.

Points faibles du code de construction: il ne s'applique pas aux bâtiments déjà existants (sauf en cas de rénovation ou si un usager porte plainte devant la Commission des droits de la personne); et surtout, il ignore totalement les besoins des personnes qui souffrent d'un handicap visuel ou auditif.

«Les personnes en fauteuil roulant ne représentent qu'un petit pourcentage des handicapés, affirme Claude de Forest. À l'heure actuelle, il est pratiquement impossible pour les personnes aveugles et sourdes de se déplacer dans l'environnement. Il faudrait que les informations soient disponibles en braille ou de façon sonore. Les bâtiments publics devraient être accessibles à tout le monde.»



photo: Laurent Gimenez

**Claude de Forest évalue l'accessibilité des locaux de La Liberté. «L'obstacle le plus fréquent, c'est la marche sur le seuil de la plupart des maisons de commerce.»**

Claude de Forest a bon espoir que la prochaine révision du code national, prévue en 1995, intégrera ce concept «d'architecture universelle» qu'il appelle de ces voeux. Certaines provinces, comme l'Alberta, prennent déjà en compte les besoins des aveugles dans leurs propres codes de construction. Mais la plupart des codes provinciaux, notamment au Manitoba, ne font que suivre les règles nationales.

Ces règles sont-elles au moins respectées par les architectes et les constructeurs? La plupart du temps oui, affirme Claude de Forest, qui a dirigé pendant plusieurs années l'Institut canadien pour un environnement sans barrières, crée en 1982 à l'Université du Manitoba (Canadian Institute for Barrier-Free Design).

La tâche de l'Institut consiste essentiellement à informer les professionnels de la construction sur les règles d'accessibilité en vigueur, et à mettre au point des outils pour les aider à les appliquer.

L'Institut a par exemple créé un manuel sur le code manitobain de la construction qui sera bientôt disponible sur disquette d'ordinateur. Dès cet automne, un nouveau logiciel-expert permettra aux architectes et dessinateurs d'intégrer automatiquement les règles d'accessibilité à leurs plans et dessins.

Quel est aujourd'hui le principal obstacle à l'intégration des handicapés? «Les attitudes, répond sans hésiter le natif de Bâle, en Suisse. Beaucoup de gens ne s'intéressent pas aux handicapés, ne les comprennent pas ou même en ont peur.

«Ils oublient que tout le monde est handicapé à un moment ou l'autre de sa vie. La femme enceinte ou qui a des petits enfants, la personne qui se casse une jambe, et les vieillards dont tous les sens diminuent.

«On essaye de plus en plus de promouvoir un concept nouveau: l'habitation adaptable. Il s'agit tout simplement de construire des résidences individuelles qui peuvent s'adapter facilement aux besoins des propriétaires au fur et à mesure qu'ils vieillissent. Contrairement à ce que pensent beaucoup de constructeurs, le coût supplémentaires est minime. Et ça s'inscrit tout à fait dans la logique actuelle des gouvernements qui n'ont plus d 'argent pour construire des maisons de santé.»

**Laurent GIMENEZ**


**LA DIRECTION DES SERVICES AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS**

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour le poste de

**COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES SPÉCIAUX À LA CLIENTÈLE ÉTUDIANTE**

**Fonctions :**

- Facilite l'intégration des étudiantes et des étudiants non traditionnels aux études postsecondaires (étudiantes et étudiants étrangers, handicapés et les femmes retournant aux études).
- Organise des activités qui visent à intégrer les étudiantes et étudiants non traditionnels au Collège (accueil et sessions d'orientation, bulletin d'information, guide de renseignements, groupes d'appui, etc.).
- Planifie et organise des projets de sensibilisation interculturelle pour les membres du personnel et les étudiantes et étudiants du Collège.
- Offre un service de counselling personnel à la clientèle étudiante ci-haut mentionnée.
- Agit comme conseiller pour étudiantes et étudiants qui ont besoin d'aide dans la sélection de leur programme d'études et de leurs cours.
- Fournit l'encadrement et les appuis nécessaires à la clientèle étudiantes non traditionnelle.
- Appuie et collabore avec la Communauté internationale des étudiantes et des étudiants.
- Organise et gère le Centre international (centre de ressources pour les étudiantes et les étudiants étrangers).
- Participe à la planification et à l'organisation d'activités spéciales telles la Journée d'accueil, Portes Ouvertes, etc.
- Accomplit toute autre tâche assignée par le Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants.

**Qualifications requises :**

- Les candidates et candidats à ce poste doivent détenir un diplôme universitaire, préférablement une maîtrise, dans un domaine connexe au poste.
- Formation et/ou expérience en counselling.
- Maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit.
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe.
- Aptitudes à travailler avec des clientèles à besoins spéciaux.

**Durée du contrat :**

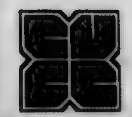
Ce contrat sera d'une durée d'un an, avec possibilité de renouvellement. L'entrée en fonction est prévue pour le 2 août 1993.

**Rémunération :**

Classification et salaire selon la convention collective.

Veuillez faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant le lundi 7 juin 1993** à:

**Monsieur Normand Dupasquier**
**Secrétaire général et**
**Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants**



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210



**Lancement de la chanson du 25^e anniversaire de la Société franco-manitobaine**

**Le jeudi 3 juin 1993 à 19 h 30**

au Foyer/Terrasse du Centre culturel franco-manitobain

*Vin et fromage*

**25 ans, ça se fête! 25 ans, ça se chante!**




*Fier.e d'hier et là pour demain*





À l'occasion du
**50e anniversaire de mariage**
de nos parents,
**Emmanuel et Georgianna Bouvier,**
nous avons le plaisir d'inviter les parents et amis à un thé-rencontre
**le samedi 5 juin 1993**
de 14 h à 17 h au sous-sol de l'Église Saint-Georges, au village de Saint-Georges, Manitoba.

*Votre seule présence sera votre cadeau.*



Transports Canada Aviation — Transport Canada Aviation

## APPEL D'OFFRES

**DES OFFRES SOUS PLI CACHETÉ** correspondant au projet ou service identifié ci-dessous et adressées au

Spécialiste régional, Services des contrats
**Transports Canada**, 12e étage, Core 1, Canada Place, 9700, avenue Jasper, bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6

avec la mention du nom et du numéro du projet seront reçues jusqu'à 14 h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents relatifs à l'appel d'offres pourront être obtenus du bureau mentionné plus haut; téléphone : (403) 495-3932, télécopieur : (403) 495-5446.




**NUMÉRO** : SV3028W

**PROJET** : EXPLOITATION ET ENTRETIEN DES SYSTÈMES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES DU CENTRE DE CONTRÔLE RÉGIONAL DE WINNIPEG, WINNIPEG (MANITOBA)

**DATE DE FERMETURE** : LE 17 JUIN 1993

**VISITE DES LIEUX** : LE VENDREDI 4 JUIN 1993 à 10 h À LA SALLE DE RÉUNION DU CENTRE DE CONTRÔLE RÉGIONAL, 2e ÉTAGE, 777, RUE MORAY, WINNIPEG (MANITOBA)

**POUR RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES** : DON CAMIRE, AGENT DES CONTRATS (403) 495-6114

**I N S T R U C T I O N S**

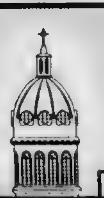
**POUR ÊTRE PRISE EN COMPTE,** une offre devra être soumise à l'aide des formulaires fournis par le ministère et accompagnée du **CAUTIONNEMENT** stipulé dans les documents relatifs à l'appel d'offres. Les offres devraient être présentées dans l'enveloppe prévue à cette fin.

PRIÈRE DE NOTER QUE LES DISPOSITIONS DU PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX VISANT L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI PEUVENT S'APPLIQUER.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.





## LA DIRECTION DES SERVICES AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour le poste

**d'ANIMATEUR(TRICE) CULTUREL(LE)**

**Fonctions :**

- Se charge de l'animation des étudiantes et étudiants du Collège qui sont intéressés à créer, réaliser et produire des manifestations et activités culturelles.
- Prépare et élabore un calendrier d'activités culturelles pour les étudiantes et les étudiants du Collège.
- Gère le budget du service d'animation culturelle.
- Est responsable de la troupe de théâtre Les Chiens de Soleil.
- Voit à la participation des étudiantes et des étudiants dans des manifestations/activités culturelles, telles la Ligue d'improvisation du Manitoba, la Coupe d'improvisation interuniversitaire, etc.
- Participe à la planification et à l'organisation d'activités spéciales telles la Journée d'accueil, Portes Ouvertes, etc.
- Accomplit toute autre tâche assignée par le Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants.

**Qualifications requises :**

- Les candidates et candidats à ce poste doivent détenir un diplôme universitaire, préférablement dans un domaine connexe au poste.
- Maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit.
- Sens de l'organisation et esprit d'équipe.
- Compétences en gestion de ressources humaines et financières.

**Durée du contrat :**

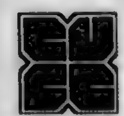
Ce contrat sera d'une durée d'un an, avec possibilité de renouvellement. L'entrée en fonction est prévue pour le 2 août 1993.

**Rémunération :**

Classification et salaire selon la convention collective.

Veuillez faire parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant le lundi 7 juin 1993** à:

**Monsieur Normand Dupasquier**
**Secrétaire général et**
**Directeur des services aux étudiantes et aux étudiants**



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

# Nécrologies

### Soeur M.-Anne-Véronique (Yvonne Gobeil)

Soeur Anne-Véronique est décédée subitement le jeudi 20 mai 1993, à l'académie Saint-Joseph, Saint-Boniface, où elle demeurait depuis près de trois ans. L'aînée d'une famille de neuf filles et de deux garçons, Yvonne était la fille de Moïse et d'Anna (Joyal) Gobeil. Elle est née à Otterburne le 19 décembre 1899.

Après ses études élémentaires à Otterburne, Yvonne poursuit son cours secondaire avec les soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, à Saint-Pierre et à Saint-Boniface. Ayant obtenu son certificat professionnel à l'École normale de Winnipeg, elle déploie, durant un an, ses premières armes dans l'enseignement dans la petite école rurale de Carey, Manitoba. Puis, en 1921, elle se dirige vers le noviciat des SNJM à Hochelaga, Montréal.

Pendant près de cinquante ans, soeur Anne-Véronique se dévoue auprès de la jeunesse des niveaux primaire et élémentaire, dans plusieurs écoles bilingues, rurales et urbaines, dirigées par les SNJM. À sa retraite, en 1967, elle continue à rendre de grands services dans les maisons où elle réside.

De fait, soeur Anne-Véronique demeure active jusqu'à la fin. D'humbles besognes occupent ses journées. Avec quel soin, par exemple, elle entretient les plantes du grand parloir de l'Académie, ainsi que le corridor de la chapelle, ce beau parquet qu'il lui faut garder le plus reluisant possible. Toutefois, elle sait s'accorder loisirs et détente avec enthousiasme et intérêt, entre autres, magasiner de temps en temps, jouer aux cartes, et sutout ces dernières semaines, passer des heures captivantes devant l'écran car il ne lui faut pas manquer le déroulement des matches de hockey! Quotidiennement, soeur Anne-Véronique consacre de précieux moments de recueillement auprès du divin Maître; le point culminant de sa journée demeure sans doute sa dernière visite à la chapelle en fin de soirée. Peut-être à son insu, y prépare-t-elle l'ultime départ survenu si précipitamment.

Récemment, voulant anticiper les fêtes de son 70e anniversaire de profession religieuse, elle s'est plu à visiter quelques membres de sa famille immédiate et se proposait de continuer. S. Anne-Véronique devait participer à la célébration qui a eu lieu à l'académie Sainte-Marie le dimanche 23 mai dernier, préparé en son honneur ainsi que pour dix autres jubilaires de sa Congrégation.

L'ont précédée dans la mort, ses parents, ses frères Arthur et Gérard; ses soeurs Angéline (soeur Solange-Marie, SNJM), Alice (soeur Moïse-de-Rome, SNJM), Émilienne (soeur Marie-du-St-Esprit, Adoratrice du Précieux-Sang). Elle laisse dans le deuil ses soeurs Dorothée Desrosiers, La Broquerie, Aurise (soeur Gérard-du-St-Rédempteur, SNJM), Saint-Boniface, Laurette Rougeau (Wilfrid), Saint-Vital, Irène Lapointe (Raymond), Sainte-Agathe, Ida Lacasse (Aurèle), Saint-Boniface; ses belles-soeurs Ernestine Gobeil, Sainte-Anne et Augustine Gobeil, Saint-Boniface, et de nombreux neveux et nièces.

Les prières ont été récitées le lundi 24 mai à l'académie Saint-Joseph et les funérailles, célébrées par Mgr Albert Fréchette, ont eu lieu le mardi 25 mai, à la Cathédrale Saint-Boniface.

Les porteurs étaient Gérald Lapointe, Richard Joyal, Edmond Lacasse, Léon Kenny, Albert Vielfaure et David Gobeil.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233–4949.

### Louis-Philippe Corbeil

Louis-Philippe Corbeil, poète, âgé de 76 ans, est décédé paisiblement, à l'Hôpital de Saint-Boniface, le mercredi 19 mai 1993.

Louis-Philippe Corbeil a eu au cours de sa vie un métier et une passion, celui du bois et celle des lettres. Artisan-menuisier, il fabriquait des meubles, eet il a construit avec son père plusieurs demeures et immeubles à Winnipeg et à Saint-Boniface, dont le monastère du Précieux-Sang, la clinique Jacques (clinique de Saint-Boniface), l'ancienne salle de quilles de Norwood, et le restaurant Shanghai.

Poète, il a publié un recueil de poèmes, Journal de Bord du Gamin des Ténèbres, et un recueil de contes, Mes Petites Histoires; il laisse plusieurs centaines d'oeuvres manuscrites inédites. Il a été le premier poète franco-manitobain à ouvrir la voie à la poésie contemporaine.

Louis-Philippe Corbeil est né à Coderre, Saskatchewan, le 17 mars 1917. Il a été précédé dans la mort par ses parents Rosaire et Marie-Marthe Corbeil (née Monchamp); ses soeurs Berthe, Alice, Gabrielle, et Soeur Jeanne, s.n.j.m., son frère Marcel; et sa fille Madeleine.

Il laisse dans le deuil son épouse Lucille, huit enfants, ses filles Rita (Brian) Tole, Suzanne (Roger) Léveillé, Lise (Len) Mori, Gabrielle (John) Freeman, Michèle (Marc) Lambert, Marie (Pierre) Bélanger; ses fils Louis et son épouse Jacqueline, et Georges Corbeil.

Lui survivent ses soeurs Gabrielle Zender de Marquette, Michigan, et Antoinette Stuppart de Red Deer en Alberta; et ses tantes, les Soeurs Jeanne et Michèle Monchamp des Soeurs Grises de Saint-Boniface.

Se souviendront de lui avec affection 16 petits-enfants; ses belles-soeurs, Thérèse Brunet et Soeur Claire Brunet, Fille de la Croix, d'Ottawa; son beau-frère François Brunet et son épouse Antoinette, de Granby, Québec; ainsi que de nombreux neveux et nièces, et de chers amis.

La famille exprime sa reconnaissance au personnel du 4E de l'Hôpital de Saint-Boniface.

Les funérailles ont eu lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface et les cendres ont été déposées au cimetière de Saint-Boniface.

Au lieu d'offrir des fleurs, les amis du défunt sont priés d'exprimer leur amour de la littérature d'une façon qu'il leur convient.

CRTC — Audience publique — Canada

CRTC — Avis d'audience publique 1993-5. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 6 juillet 1993, 9 h 00, au Centre de conférences, phase 4, 140, promenade du Portage, Hull (Qc), afin d'étudier ce qui suit: 7. À TRAVERS LE CANADA. Demandes (930357900, 930358700) présentées par **LA CHAÎNE PARLEMENTAIRE PAR CABLE INC./CABLE PARLIAMENTARY CHANNEL INC.** en vue d'obtenir des licences de réseaux nationaux d'émissions d'affaires publiques de langues anglaise et française. Ces émissions seraient fournies aux entreprises de câble par satellite. EXAMEN DE LA DEMANDE: La Chaîne parlementaire par Cable Inc., 600–165, rue Sparks, Ottawa (Ont.) K1P 5B9. 8. À TRAVERS LE CANADA. Demande (930126800) présentée par **RÉSEAU INTER-RELIGIEUX CANADIEN/CANADIAN INTERFAITH NETWORK** en vue de modifier la licence de réseau du service national spécialisé d'émissions religieuses multi-confessionnelles de langue anglaise appelé "Vision TV" en ajoutant une condition de licence. EXAMEN DE LA DEMANDE: Réseau Inter-Religieux Canadien/Canadian Interfaith Network, 315 est, rue Queen, Toronto (Ont.) M5B 1S7. BESOINS INDIVIDUELS SPÉCIFIQUES: Les intervenants qui désirent présenter oralement leurs commentaires de même que ceux qui requièrent des services d'interprétation gestuelle doivent aviser le CRTC au moins 20 jours avant le début de l'audience. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1; et le bureau régional du CRTC: Place Montréal Trust, 1800, av. McGill College, Bureau 1920, Montréal (Qc) H3A 3J6. Édifice Kensington, 275, av. Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 16 juin 1993. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997–0313, Fax (819) 994–0218, ou le bureau régional de Winnipeg (204) 983–6306.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

# DIRECTEUR OU DIRECTRICE, CONSULTATION

Nous sommes à la recherche d'un(e) directeur(trice) Consultation, à temps plein en vertu d'un contrat annuel, au bureau de Winnipeg.

La personne choisie sera responsable de l'exécution efficace du programme à Winnipeg et dans ses environs et de la direction du travail d'une équipe de conseillers.

La personne idéale possède une bonne expérience des affaires, elle est connue au sein de son milieu et elle comprend bien les types de problèmes des petites entreprises. L'expérience en marketing est un atout.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae le 18 juin 1993 à l'adresse suivant:

**Corporate Human Resource Communications Ltd.**
**167, avenue Lombard, pièce 822**
**Winnipeg, Manitoba R3B 0V3**




*N.B. On transmettra votre curriculum vitae directement à notre client. Veuillez indiquer dans une lettre explicative s'il y a des entreprises auxquelles on ne doit pas envoyer votre demande.*

## Télé-horaire de la fin de semaine

### Samedi 29 mai

- 7h00 Télé-M Jem
- 7h30 CBWFT Vazimolo; Télé-M Ma petite pouliche
- 7h31 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
- 7h50 CBWFT Touftoufs et Poiluards
- 8h00 Télé-M Transformers
- 8h20 CBWFT Clyde
- 8h30 Télé-M Les tortues Ninja
- 8h50 CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque
- 9h00 Télé-M Le club des branchés
- 9h15 CBWFT Vazimolo
- 9h30 Télé-M C'est un abat!
- 9h40 CBWFT Looping
- 10h00 CBWFT Tiny Toons
- 10h15 TV-5 Viva
- 10h30 CBWFT Robin des bois junior; Télé-M Le tour du Québec
- 11h00 CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa; Télé-M Cinémaximum: À communiquer
- 11h15 TV-5 Des chiffres et des lettres
- 11h30 CBWFT Bateau bleu, maison verte
- 11h45 TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT Ciné-famille: Les aventures sur les petites îles; TV-5 Bouillon de culture
- 13h30 Télé-M Cinémaximum: À communiquer; TV-5 Architecture et géographie sacrée
- 14h00 CBWFT L'univers des sports
- 14h30 TV-5 Autovision
- 15h00 Télé-M Vidéo rock détente; TV-5 Reflets
- 15h30 CBWFT Génies en herbe; Télé-M Jeopardy
- 16h00 CBWFT La bande des six; Télé-M Les héros de l'hiver; TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h30 Télé-M Le TVA, édition réseau; TV-5 Génies en herbe
- 17h00 CBWFT Le téléjournal; Télé-M Ciné-extra: À communiquer; TV-5 Archéologie
- 17h30 CBWFT Scully rencontre; TV-5 Dossiers justice
- 18h00 CBWFT 10 ans... vous voulez rire?; TV-5 Journal télévisé de TF1
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada; Télé-M Ciné-extra: À communiquer; TV-5 Thalassa
- 20h00 TV-5 Sacrée soirée
- 21h00 Télé-M Top musique
- 21h30 CBWFT Le téléjournal; TV-5 Le cercle de minuit
- 21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h10 CBWFT Télé-sélection: L'épouvantail
- 22h30 TV-5 Bon week-end
- 22h42 Télé-M Ciné-lune: À communiquer
- 23h00 TV-5 Journal télévisé suisse
- 23h30 TV-5 Thalassa
- 0h30 TV-5 Sacrée soirée
- 2h00 TV-5 Radio France internationale

### Dimanche 30 mai

- 7h30 CBWFT Vazimolo; Télé-M Le monde à venir
- 7h31 CBWFT La sagesse des Gnomes
- 7h55 CBWFT Les mystérieuses cités d'or
- 8h00 Télé-M Vision mondiale
- 8h30 CBWFT Lucky Luke
- 8h55 CBWFT Souris noire
- 9h00 Télé-M Sur la colline
- 9h15 CBWFT Manigances
- 9h30 Télé-M Sans détour
- 9h45 CBWFT Parcelles de soleil
- 10h00 CBWFT Le Jour du Seigneur: Messe célébrée à la Basilique de Québec par Mgr Maurice Couture.; Télé-M On rénove
- 10h15 TV-5 Musicales
- 10h30 Télé-M La santé au travail
- 10h50 TV-5 Concert de printemps de Lugano
- 11h00 CBWFT Le téléjournal; Télé-M Cinémaximum: À communiquer
- 11h05 CBWFT La semaine verte
- 11h15 TV-5 Télétourisme
- 11h45 TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT Second regard; TV-5 L'heure de vérité
- 13h00 CBWFT Bébé béluga; TV-5 Jamais sans mon livre
- 13h15 CBWFT Le baseball Labatt bleue des Expos
- 14h00 Télé-M Miami; TV-5 Le monde est à vous
- 15h00 Télé-M Charivari élite
- 15h30 Télé-M La vie des gens riches et célèbres; TV-5 Espace francophone
- 15h45 CBWFT À communiquer
- 16h00 Télé-M Vins et fromages; TV-5 Journal télévisé belge
- 16h30 CBWFT Grandes gueules; Télé-M L'événement; TV-5 30 millions d'amis
- 17h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche; TV-5 L'école des fans
- 17h30 Télé-M Cinéma du dimanche: À communiquer
- 18h00 CBWFT Le téléjournal; TV-5 Journal télévisé de TF1
- 18h10 CBWFT Découverte
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Surprise sur prise; TV-5 7 sur 7
- 20h00 CBWFT Les beaux dimanches: La fête à Montréal; TV-5 Frou-frou
- 20h30 Télé-M La vie des gens riches et célèbres
- 21h00 Télé-M Tête à tête; TV-5 Jamais sans mon livre
- 21h40 CBWFT Le dimanche
- 22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports; TV-5 Ramdam
- 22h10 CBWFT Les beaux dimanches: Sortie 234
- 22h30 TV-5 Tolstoï
- 22h35 Télé-M Vision mondiale
- 22h45 CBWFT Les nouvelles du sport
- 23h00 CBWFT Le clap; TV-5 Journal télévisé belge
- 23h25 CBWFT Ciné-club: Senso
- 23h30 TV-5 7 sur 7
- 23h35 Télé-M Le monde à venir
- 0h30 TV-5 Frou-Frou
- 1h30 TV-5 Ramdam
- 2h00 TV-5 Radio France internationale

## Du lundi au vendredi

**CBWFT : 3/10** **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

### Lundi 31 mai

- 5h30 Télé-M Salut, bonjour!
- 7h00 CBWFT SRC bonjour
- 8h00 Télé-M À votre santé
- 8h30 Télé-M Santa Barbara
- 9h00 CBWFT Les anges du matin
- 9h30 Télé-M Aimer
- 10h00 CBWFT Pacha et les chats; Télé-M Bon appétit
- 10h15 CBWFT Grisu le petit dragon; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 10h30 CBWFT Gabby et les petits malins; Télé-M Cinéma d'après-midi: À communiquer; TV-5 Défendez-vous
- 10h45 TV-5 L'école des fans
- 11h00 CBWFT Comme on est
- 11h45 CBWFT La cuisine au quotidien; TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT L'édition magazine; TV-5 7 sur 7
- 12h30 CBWFT Les démons du midi; Télé-M Cinéma d'après-midi: À communiquer
- 13h00 TV-5 Sacrée soirée
- 13h30 CBWFT Vie de famille
- 14h30 CBWFT Mont-Royal; Télé-M À bien y penser; TV-5 La chance aux chansons
- 15h00 Télé-M Top modèles; TV-5 Une pêche d'enfer
- 15h30 CBWFT La bande à Picsou; Télé-M Claire Lamarche; TV-5 Le jeu des dictionnaires
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT Kim et Clip; TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes +; Télé-M Jeopardy; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h45 TV-5 Défendez-vous
- 16h57 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow; Télé-M Le TVA, édition 18 heures; TV-5 Scully rencontre
- 17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges; Télé-M Virus; TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Montréal, quel Montréal?; TV-5 Journal télévisé de TF1
- 18h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Les grands moments de la chanson française; Télé-M L'or du temps; TV-5 Téléobjectif
- 20h00 CBWFT Dallas; Télé-M Au nom du père et du fils; TV-5 Bas les masques
- 21h00 CBWFT Le téléjournal; Télé-M Ad lib
- 21h10 TV-5 Tell quel
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h35 TV-5 Reportages
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports; TV-5 Le gang des tractions
- 22h35 CBWFT Les nouvelles du sport; Télé-M Miami
- 22h50 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 23h20 CBWFT La politique fédérale
- 23h25 CBWFT Cinéma: Kressin, ou le pigeon mort rue Beethoven
- 23h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 0h00 TV-5 Téléobjectif
- 1h00 TV-5 Bas les masques
- 2h10 TV-5 Radio France internationale

### Mardi 1er juin

- 5h30 Télé-M Salut, bonjour!
- 7h00 CBWFT SRC bonjour
- 8h00 Télé-M À votre santé
- 8h30 Télé-M Santa Barbara
- 9h00 CBWFT Les anges du matin
- 9h30 Télé-M Aimer
- 10h00 CBWFT Pacha et les chats; Télé-M Bon appétit
- 10h15 CBWFT Grisu le petit dragon; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 10h30 CBWFT Gabby et les petits malins; Télé-M La vie à Montréal; TV-5 Défendez-vous
- 10h45 Télé-M Mongrain de sel; TV-5 Scully rencontre
- 11h00 CBWFT Comme on est; Télé-M Le TVA, édition midi
- 11h15 TV-5 Des chiffres et des lettres
- 11h45 CBWFT La cuisine au quotidien; TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT L'édition magazine; TV-5 Frou-frou
- 12h30 CBWFT Les démons du midi; Télé-M Cinéma d'après-midi: À communiquer
- 13h00 TV-5 Bas les masques
- 13h30 CBWFT L'art de vivre
- 14h30 CBWFT Maritimes en direct; Télé-M À bien y penser; TV-5 La chance aux chansons
- 15h00 CBWFT La cour en direct; Télé-M Top modèles
- 15h05 TV-5 Une pêche d'enfer
- 15h30 CBWFT La bande à Picsou; Télé-M Claire Lamarche; TV-5 Le jeu des dictionnaires
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT Kim et Clip; TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Alana ou le futur imparfait; Télé-M Jeopardy; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h45 TV-5 Défendez-vous
- 16h55 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow; Télé-M Le TVA, édition 18 heures; TV-5 Nord sud
- 17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges; Télé-M Virus; TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Miami; TV-5 Journal télévisé de TF1
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 TV-5 Temps présent
- 19h40 TV-5 Racines
- 20h00 Télé-M Le match de la vie; TV-5 Taratata
- 21h00 CBWFT Le téléjournal; Télé-M Ad lib
- 21h10 TV-5 Autant savoir
- 21h25 CBWFT Le point
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h30 TV-5 Intérieur minuit
- 22h35 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h50 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 22h55 Télé-M Mongrain de sel
- 23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h20 CBWFT Cinéma: La fiancée du pirate
- 23h30 TV-5 Temps présent
- 0h30 TV-5 Taratata
- 2h00 TV-5 Radio France internationale

### Mercredi 2 juin

- 5h30 Télé-M Salut, bonjour
- 7h00 CBWFT SRC bonjour
- 8h00 Télé-M À votre santé
- 8h30 Télé-M Santa Barbara
- 9h00 CBWFT Les anges du matin
- 9h30 Télé-M Aimer
- 10h00 CBWFT Pacha et les chats; Télé-M Bon appétit
- 10h15 CBWFT Grisu le petit dragon; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 10h30 CBWFT Gabby et les petits malins; Télé-M La vie à Montréal; TV-5 Défendez-vous
- 10h45 Télé-M Mongrain de sel; TV-5 Nord sud
- 11h00 CBWFT Comme on est; Télé-M Le TVA, édition midi
- 11h15 TV-5 Des chiffres et des lettres
- 11h45 CBWFT La cuisine au quotidien; TV-5 Vision 5
- 12h00 CBWFT L'édition magazine; TV-5 Temps présent
- 12h30 CBWFT Les démons du midi; Télé-M Cinéma d'après-midi: À communiquer
- 12h40 TV-5 Racines
- 13h00 TV-5 Taratata
- 13h30 CBWFT Le temps de vivre
- 14h30 CBWFT La loi de Los Angeles; Télé-M À bien y penser; TV-5 La chance aux chansons
- 15h00 Télé-M Top modèles
- 15h05 TV-5 Une pêche d'enfer
- 15h30 CBWFT La bande à Picsou; Télé-M Claire Lamarche; TV-5 Le jeu des dictionnaires
- 15h57 CBWFT 0340
- 16h00 CBWFT Kim et Clip; TV-5 Journal télévisé de FR3
- 16h25 CBWFT 0340
- 16h30 CBWFT Livraison spéciale; Télé-M Jeopardy; TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 16h45 TV-5 Défendez-vous
- 16h55 CBWFT 0340
- 17h00 CBWFT Watatatow; Télé-M Le TVA, édition 18 heures; TV-5 Feu vert
- 17h30 CBWFT Les détecteurs de mensonges; Télé-M Virus; TV-5 Des chiffres et des lettres
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Loto-quiz; TV-5 Journal télévisé de TF1
- 18h30 CBWFT Ma maison; Télé-M Cinéma du mercredi: À communiquer
- 18h35 TV-5 Vision 5
- 19h00 CBWFT Les grands films: Hasard ou destin: l'histoire de Bruce; TV-5 Grand écran
- 20h00 TV-5 Cycle Fernandel
- 20h30 Télé-M Benny Hill
- 21h00 CBWFT Le téléjournal; Télé-M Ad Lib
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h45 TV-5 Le divan
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir; Télé-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- 22h10 TV-5 Tête à tête
- 22h35 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h50 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 22h59 Télé-M Mongrain de sel
- 23h00 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 23h20 CBWFT Cinéma: Une ravissante idiote
- 23h30 TV-5 Grand écran
- 0h30 TV-5 Cycle Fernandel
- 2h15 TV-5 Radio France internationale

## Jeudi 3 juin

**5h30** Télé-M **Salut, bonjour**
**7h00** CBWFT **SRC bonjour**
**8h00** Télé-M **À votre santé**
**8h30** Télé-M **Santa Barbara**
**9h00** CBWFT **Les anges du matin**
**9h30** Télé-M **Aimer**
**10h00** CBWFT **Pacha et les chats**
Télé-M **Bon appétit**
**10h15** CBWFT **Grisu le petit dragon**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
**10h30** CBWFT **Gabby et les petits malins**
Télé-M **La vie à Montréal**
TV-5 **Défendez-vous**
**10h45** Télé-M **Mongrain de sel**
TV-5 **Feu vert**
**11h00** CBWFT **Comme on est**
Télé-M **Le TVA, édition midi**
**11h15** TV-5 **Des chiffres et des lettres**
**11h45** CBWFT **La cuisine au quotidien**
TV-5 **Vision 5**
**12h00** CBWFT **L'édition magazine**
TV-5 **Grand écran**
**12h30** CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma d'après-midi: À communiquer**
**12h45** TV-5 **Cycle Fernandel**
**13h30** CBWFT **Cinéma: Lévy et Goliath**
**14h30** Télé-M **À bien y penser**
TV-5 **La chance aux chansons**
**15h00** Télé-M **Top modèles**
**15h05** TV-5 **Une pêche d'enfer**
**15h30** CBWFT **La bande à Picsou**
Télé-M **Claire Lamarche**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
**15h57** CBWFT **0340**
**16h00** CBWFT **Kim et Clip**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
**16h25** CBWFT **0340**
**16h30** CBWFT **Alana ou le futur imparfait**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
**16h45** TV-5 **Défendez-vous**
**16h50** CBWFT **0340**
**17h00** CBWFT **Watatatow**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Découverte**
**17h30** CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Virus**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
**18h00** CBWFT **Manitoba ce soir**
Télé-M **La montagne du Hollandais**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
**18h30** CBWFT **La soirée du hockey Molson à Radio-Canada**
**18h35** TV-5 **Vision 5**
**19h00** Télé-M **La trentaine**
TV-5 **Faut pas rêver**
**20h00** Télé-M **Claire Lamarche**
TV-5 **Envoyé spécial**
**21h00** CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
**21h25** CBWFT **Le point**
**21h30** TV-5 **Le cercle de minuit**
**22h00** CBWFT **Manitoba ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
**22h35** CBWFT **Les nouvelles du sport**
TV-5 **Montagne**
**22h50** CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
**22h55** Télé-M **Mongrain de sel**
**23h05** TV-5 **Journal télévisé de FR3**
**23h20** CBWFT **Cinéma: L'étudiante**
**23h35** TV-5 **Faut pas rêver**
**0h35** TV-5 **Envoyé spécial**
**2h05** TV-5 **Radio France internationale**

## Vendredi 4 juin

**5h30** Télé-M **Salut, bonjour!**
**7h00** CBWFT **SRC bonjour**
**8h00** Télé-M **À votre Santé**
**8h30** Télé-M **Santa Barbara**
**9h00** CBWFT **Les anges du matin**
**9h30** Télé-M **Aimer**
**9h50** CBWFT **Oratorium**
**10h00** CBWFT **Pacha et les chats**
Télé-M **Bon appétit**
**10h15** CBWFT **Grisu le petit dragon**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
**10h30** CBWFT **Gabby et les petits malins**
Télé-M **La vie à Montréal**
TV-5 **Défendez-vous**
**10h45** Télé-M **Mongrain de sel**
TV-5 **Découverte**
**11h00** CBWFT **Comme on est**
Télé-M **Le TVA, édition midi**
**11h15** TV-5 **Des chiffres et des lettres**
**11h45** CBWFT **La cuisine au quotidien**
TV-5 **Vision 5**
**12h00** CBWFT **L'édition magazine**
TV-5 **À vos amours**
**12h30** CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Cinéma d'après-midi: À communiquer**
**13h00** TV-5 **Envoyé spécial**
**13h30** CBWFT **Cinéma: Un meurtre est-il facile?**
**14h30** Télé-M **Des mots pour le dire**
TV-5 **La chance aux chansons**
**15h00** Télé-M **Top modèles**
**15h05** TV-5 **Obsidienne**
**15h30** CBWFT **La bande à Picsou**
Télé-M **Claire Lamarche**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
**15h55** CBWFT **Kim et Clip**
**16h00** TV-5 **Journal télévisé de FR3**
**16h20** CBWFT **Les débrouillards**
**16h30** Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
**16h45** CBWFT **0340**
TV-5 **Défendez-vous**
**17h00** CBWFT **Watatatow**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Oxygène**
**17h30** CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Rira bien...**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
**18h00** CBWFT **Manitoba ce soir**
Télé-M **L'international Benson & Hedges 1992**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
**18h30** CBWFT **Les grands films: Avalon**
Télé-M **Perfecto**
**18h35** TV-5 **Vision 5**
**19h00** Télé-M **9-1-1...**
TV-5 **Wallonie**
**19h30** Télé-M **L'heure juste**
**20h00** Télé-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Bouillon de culture**
**21h00** CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
**21h25** CBWFT **Le point médias**
**21h30** TV-5 **Le théâtre de Sacha Guitry**
**22h00** CBWFT **Manitoba ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
**22h35** CBWFT **Les nouvelles du sport**
**22h50** CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
**23h00** Télé-M **Mongrain de sel**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
**23h20** CBWFT **Cinéma: Cinq jours en juin**
**23h30** TV-5 **Wallonie**
**0h30** TV-5 **Bouillon de culture**
**2h00** TV-5 **Radio France internationale**

Photo: Yves Chartrand

# Une chicane d'échéancier

**Tandis que les deux candidats à la direction, Kevin Lamoureux et Paul Edwards (debout), exposaient leurs idées au Centre culturel franco-manitobain le 25 mai devant une soixantaine de personnes, l'exécutif du Parti libéral du Manitoba allait se rencontrer le 27 mai en soirée afin de discuter de la controverse sur l'envoi tardif des bulletins d'inscription aux membres. En l'absence du président Tim Ryan, l'exécutif du Parti avait décidé de reporter au 28 mai la date limite, d'abord prévue le 21, d'inscription des membres au vote. À la suite de cette décision, plusieurs membres du comité organisateur du scrutin, y compris l'avocat Jean-Paul Boily de Saint-Boniface, ont démissionné de leurs fonctions. Il est maintenant possible que le scrutin du 5 juin soit reporté.**

# *Ciné-télé* *du 29 mai au 4 juin 993*

## Samedi 29 mai

**19h00** Télé-M **À communiquer**
**22h10** CBWFT **L'épouvantail**
É.-U. 1973. Drame psychologique de J. Schatzberg. Deux vagabonds se rencontrent au hasard d'une route. L'un sort de prison, l'autre vient de passer cinq ans dans la marine. Les aventures qu'ils partagent au long de leur randonnée renforcent leur amitié.
**22h42** Télé-M **À communiquer**

## Dimanche 30 mai

**23h25** CBWFT **Senso**
Ital. 1955. Drame passionnel de L. Visconti. En 1866, à Venise, une comtesse devient la maîtresse d'un officier autrichien. Elle le retrouve en pleine bataille menée contre les Italiens et paye pour le faire réformer.

## Lundi 31 mai

**23h25** CBWFT **Kressin, ou le pigeon mort rue Beethoven**
All. 1973. Drame policier de S. Fuller. Un détective privé est chargé par un sénateur américain de récupérer à Berlin une photo compromettante détenue par une organisation spécialisée dans le chantage.

## Mardi 1er juin

**23h20** CBWFT **La fiancée du pirate**
Fr. 1969. Comédie sentimentale de N. Kaplan. À la mort de sa mère, une servante de ferme décide de se venger des gens du village qui les ont toujours traitées de saltimbanques et de traînées.

## Mercredi 2 juin

**18h30** Télé-M **À communiquer**
**19h00** CBWFT **Hasard ou destin: l'histoire de Bruce Curtis**
Can. 1991. Film tiré d'une histoire vécue réalisé par G. Campbell. Bruce Curtis, un jeune Canadien, est accusé du meurtre de la mère de son ami Scott Franz, lui-même accusé d'avoir tué son beau-père. Au procès, Franz réussit à diminuer sa responsabilité en chargeant son ami.
**23h20** CBWFT **Une ravissante idiote**
Fr. -Ital. 1964. Comédie d'espionnage de É. Molinaro. Un jeune homme sans emploi se laisse convaincre de faire de l'espionnage pour le compte des services secrets soviétiques.

## Jeudi 3 juin

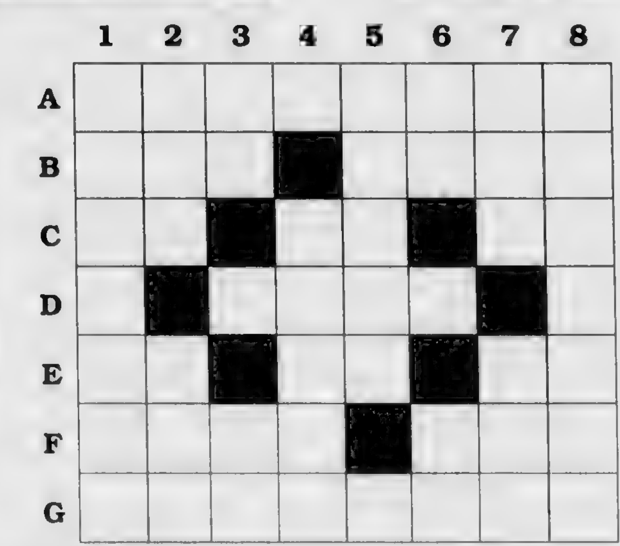
**23h20** CBWFT **L'étudiante**
Fr.-Ital. 1988. Comédie sentimentale de C. Pinoteau. Une jeune fille, qui prépare son agrégation, éprouve de plus en plus de difficulté à concilier les exigences de ses études avec celles de sa nouvelle relation amoureuse.

## Vendredi 4 juin

**18h30** CBWFT **Avalon**
É.-U. 1990. Chornique familiale de B. Levinson. L'histoire d'une famille d'immigrants polonais à travers l'évocation de l'enfance d'après-guerre du jeune Michael Kaye.
**23h20** CBWFT **Cinq jours en juin**
Fr. 1988. Biographie de M. Legrand. Récit autobiographique des cinq jours que mit, durant la guerre, Michel Legrand pour rentrer d'un concours du Conservatoire de musique à Paris jusqu'à son village.

# *Mots Croisés*

**GRILLE N° 17**
***par Philippe Le Quéré***




### Horizontalement:

A. De pierre ou de costume.
B. Oblat de Marie Immaculée - Voix grave de femme.
C. Fin de participe - Curriculum Vitae - Phonétique: Incroyant.
D. Empereur en Iran.
E. Do - Pronom - Canadien National.
F. De chaque bord du fleuve - Le sénateur Kennedy pour les intimes.
G. Chaque mineur le devient dès l'âge de 18 ans.

### Verticalement:

1. Ensemble des pièces constituant la couverture d'un édifice.
2. Conscience - Prénom raccourci pour Timothée.
3. Deux romain - Se rend.
4. Le meilleur ami de l'homme.
5. Chef du gouvernement de Vichy en 1942.
6. Article arabe - Titane.
7. Union des Transporteurs Aériens - Pied de vigne.
8. Circulaire et portée par des colonnes.

***Réponses grille n° 16***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | r | e | l | i | g | i | o | n |
| B | i | v | e | ■ | a | v | r | e |
| C | t | a | ■ | c | u | ■ | i | v |
| D | c | ■ | g | e | l | a | ■ | r |
| E | h | e | ■ | s | e | ■ | t | i |
| F | o | r | n | a | ■ | s | o | t |
| G | t | s | a | r | i | s | m | e |




*Les informations et les activités ont été produites par le secrétariat d'État et la Société Man in Motion World Tour.*

Mon amie Sylvie fréquente mon école. Une rampe spéciale à l'entrée lui permet de manoeuvrer son fauteuil roulant. Parfois, je l'aide en poussant son fauteuil roulant. Mais je lui demande toujours, car elle est très capable par elle-même.

Sylvie est très bonne en mathé et elle dessine très bien. Parfois des gens font des mauvais commentaires quand ils la voient. Cela lui fait de la peine. Elle est une personne comme toi et moi. Les gens semblent voir seulement son fauteuil roulant et ne voient pas Sylvie.

D'autres personnes ont des déficiences:

1. Déficience visuelle: il/elle est aveugle ou ne voit pas bien.
2. Déficience auditive: il/elle n'entend pas du tout ou porte un appareil auditif pour l'aider.
3. Déficience intellectuelle: il/elle ne se développe pas à la même vitesse intellectuellement que toi et moi.
4. Personne ayant un trouble d'apprentissage: il/elle peut avoir de la difficulté à se concentrer, avoir un comportement qui n'est pas facile, etc.

Toutes ces personnes méritent notre respect.

Il ne faut pas seulement voir ce qu'il leur manque, mais faire un effort pour voir tout ce qu'elles ont!

C'est la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées du 31 mai au 6 juin.

Fais ta part!

***Bicolo***

Negatif

Découvrez et encerlez les mots qui expriment des façons négatives d'agir avec les personnes ayant une déficience.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | R | I | D | I | C | U | L | I | S | E | R |
| A | R | M | E | E | B | L | E | S | S | E | R |
| P | E | G | T | R | I | M | S | A | N | S | O |
| O | S | S | O | I | G | O | E | S | I | R | B |
| L | I | S | T | E | U | Q | I | R | B | O | S |
| L | L | E | R | C | E | U | R | V | R | T | T |
| U | A | P | O | H | R | E | M | U | A | O | A |
| T | T | A | U | E | R | R | E | B | O | R | C |
| I | U | R | B | C | E | P | M | A | T | T | L |
| O | R | E | L | I | S | O | L | E | R | I | E |
| N | B | R | E | H | C | E | P | M | E | L | S |

ridiculiser
combats
blesser
sobriquets
moquer
séparer
pollution
guerres
isoler
brutaliser
trouble
arme
empêcher
obstacles
peur



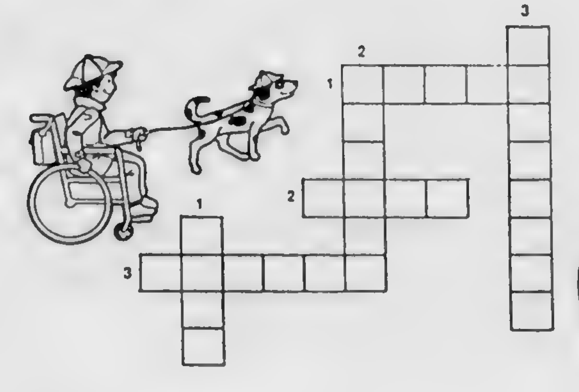
**Membre gagnant de la semaine**

# 10830

**Joëlle Martel**
Altamont (Manitoba)

7 ans

## L'ESPION






HORIZONTALEMENT

1. Une _ _ _ _ _ blanche sert à marcher sans danger.
2. Nous utilisons nos _ _ _ _ pour voir.
3. Les _ _ _ _ _ _ du braille sont semblables à des lettres imprimées.

VERTICALEMENT

1. Lire le braille, c'est comme lire un _ _ _ _ secret.
2. Les _ _ _ _ _ _ qui servent de guides sont bien entraînés.
3. C'est avec mes yeux que je peux te _ _ _ _ _ _ _ _.

Mots à utiliser

yeux, regarder, canne, points, code, chiens

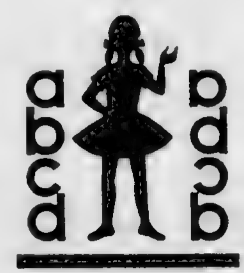
# RELIER LES POINTS








**Les appareils auditifs** fonctionnent à l'aide de piles sèches. Il en existe plusieurs modèles. L'appareil est logé dans un moule qu'on introduit dans l'oreille et qui dirige les ondes sonores captées par un microphone vers le canal auditif. Les appareils auditifs sont conçus en fonction des besoins spécifiques de chaque personne.

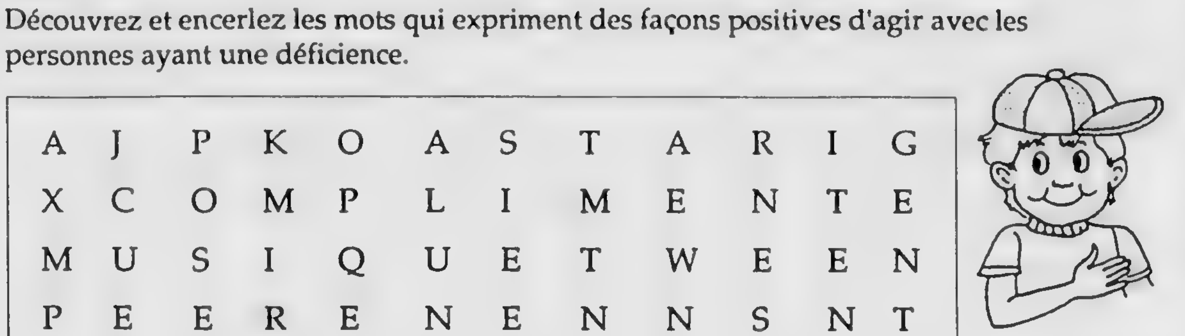






Positif

Découvrez et encerlez les mots qui expriment des façons positives d'agir avec les personnes ayant une déficience.

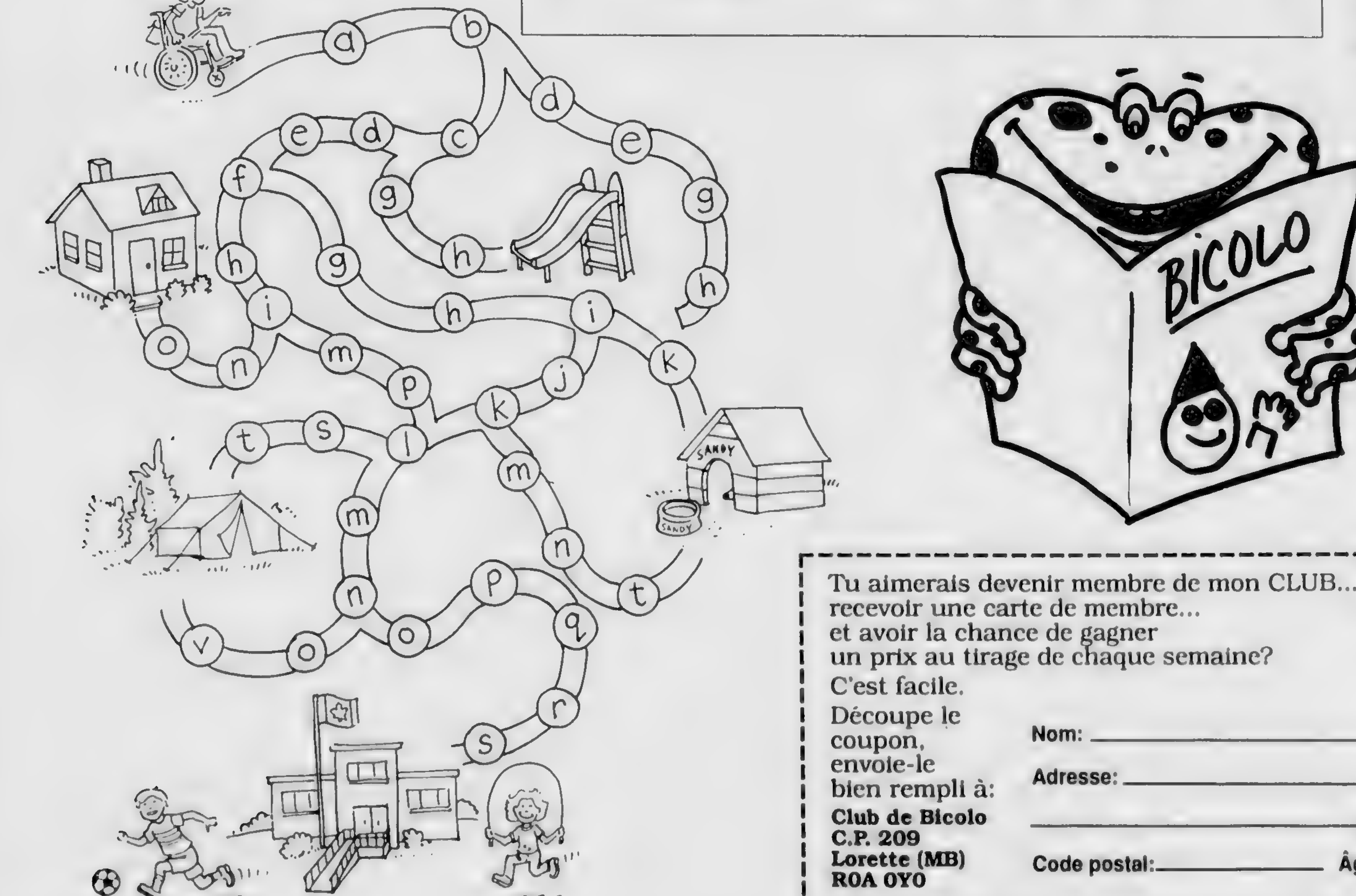


| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | J | P | K | O | A | S | T | A | R | I | G |
| X | C | O | M | P | L | I | M | E | N | T | E |
| M | U | S | I | Q | U | E | T | W | E | E | N |
| P | E | E | R | E | N | E | N | N | S | N | T |
| A | O | R | J | I | F | C | O | Z | O | N | I |
| R | A | C | C | O | L | A | D | E | U | O | L |
| T | S | I | H | I | G | Q | U | P | R | S | L |
| A | N | N | I | V | E | R | S | A | I | R | E |
| G | F | E | L | I | C | I | T | E | R | E | S |
| E | U | M | K | C | A | S | S | I | E | P | S |
| R | J | A | M | I | T | I | E | R | R | L | E |

merci
sourire
musique
accolade
compliment
amitié
personne
cinéma
gentillesse
anniversaire
partager
fêter
féliciter

Trouvez l'issue du labyrinthe en suivant les lettres d'après l'ordre alphabétique.

« En route vers ___________________.»






Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?
C'est facile.
Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

**Club de Bicolo**
**C.P. 209**
**Lorette (MB)**
**R0A 0Y0**

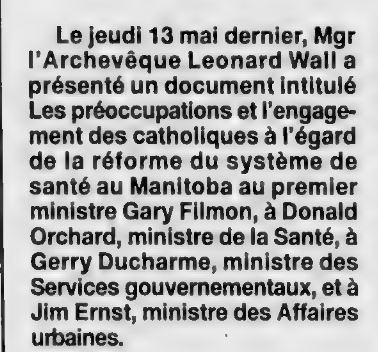
Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code postal: ________ Âge: _____


*La chronique religieuse †*

# Les valeurs catholiques ne doivent pas être compromises


**Le jeudi 13 mai dernier, Mgr l'Archevêque Leonard Wall a présenté un document intitulé Les préoccupations et l'engagement des catholiques à l'égard de la réforme du système de santé au Manitoba au premier ministre Gary Filmon, à Donald Orchard, ministre de la Santé, à Gerry Ducharme, ministre des Services gouvernementaux, et à Jim Ernst, ministre des Affaires urbaines.**

Parlant au nom de représentants des évêques du Manitoba, d'établissements de soins de santé à caractère catholique et de l'Association catholique manitobaine de la santé, qui étaient également présents, Mgr Wall a réaffirmé le désir de la communauté catholique au Manitoba de collaborer avec le plan d'action du gouvernement provincial alors que le système de santé évolue.

«Cependant, cet effort de collaborer avec le plan d'action du gouvernement provincial ne doit pas compromettre les valeurs et les traditions de soins de santé à caractère catholique, le respect de la vie et la continuelle gérance de nos établissements de soins de santé, a dit Mgr Wall.

«Nous croyons que vos buts peuvent être atteints sans compromettre nos valeurs et nos traditions et que la continuelle gérance de nos établissements des soins de santé complémenteront vos objectifs, tout en rassurant la communauté catholique que les valeurs et les traditions fondamentales des établissements de soins à caractère catholique sont réservées».

Recevant le document au nom du gouvernement provincial, le premier ministre Filmon a exprimé sa reconnaissance envers les évêques du Manitoba, les propriétaires d'établissements de soins de santé à caractère catholique et envers les membres de l'Association catholique manitobaine et de la santé pour cette présentation.

Il a annoncé l'intention de son gouvernement de collaborer avec la commu-nauté catholique, dans la mesure du possible, alors que les changements dans le système de santé évoluent.

Des copies supplémentaires du document *Les préoccupations et l'engagement des catholiques à l'égard de la réforme du système de santé au Manitoba* peuvent être obtenues, en français ou en anglais, auprès de l'Association catholique manitobaine de la santé, 431, avenue Taché, Winnipeg, Manitoba, R2H 2A7. Téléphone: 235-3106; télécopieur: 233-8979.

---

**À Vendre – Nouveau prix!!!**

***Saint-Boniface – Domaine Marius Benoîst***

Situé à 15 minutes de marche du centre-ville et de l'Hôpital Saint-Boniface. Maison de 5 ans, 900 pi², 3 chambres à coucher, terrain de 40 x 113 clôturé, fenêtres extérieures en aluminium, système d'alarme, maison R-2000, échangeur d'air.

**Téléphone: 231–0372**

---


# LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!

## Divers

**PARC WINDSOR:** Garde d'enfants à domicile. Mère/enseignante. 254–5312.
**981-**

**REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur** pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. C.L.M.
**021-**

**JEUNE MAMAN** désire garder des enfants à la maison âgés de 2 à 4 1/2 ans à partir de la fin août. Si intéressé, contactez Suzanne au 255–0091 après 17 h.
**022-**

**VOUS AIMERIEZ** apprendre à jouer du piano? Professeur de piano pour débutants accepte dès maintenant des élèves pour septembre. Pour plus d'informations appelez Denise au 233–9546.
**023-**

**GRAND SUCCÈS** d'une vente «bric à brac» le 15 mai au profit du projet Rénovation du manoir pour les personnes âgées. Malgré la température inclémente la jolie somme d'environ 2 400 $ fut amassée. Les Dames auxiliaires du Manoir de Somerset remercient tout le monde petits et grands qui se sont dévoués soit par des dons en main-d'oeuvre ou en art culinaire. Ces argents aideront au plus grand projet d'embelissement de la résidence des personnes âgées suivant les grands plans de la Table Ronde de Somerset.
**025-**

**GARDERAIS** enfant en toute occasion ayant moi-même deux enfants. Linda 237–6966. Aussi, **À VENDRE**, boîte fibre de verre pour camoin Ford 1/2 tonne. 237–6966.
**026-**

**REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur** pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. C.S.
**027-**

## Recherche

**À LA RECHERCHE** d'une gardienne bilingue pour un bébé, à temps plein, à mon domicile. Composez le 474–0784.
**018-**

Toutes les femmes aiment les belles choses. Obtenez 500 $ + de lingerie gratuitement en devenant un agent "Undercoverwear". On vous apprend tout ce dont vous avez besoin pour gagner 30 $ – 50 $/heure, et vous aurez le support d'une équipe formidable. Pour plus de détails, contactez Jeannette au 878–9941.
**020-**

## À vendre

**À VENDRE:** asperges, cueillies tous les jours. St-Norbert (261–7170) le jour et Sainte-Agathe (882–2476) en soirée et la fin de semaine.
**983-**

**JARDINS ST-LÉON:** livraison de terre à la maison. Terre à deux mélanges. 1 verge: 32 $, 2 verges: 43 $, 3 verges: 53 $,4 verges: 62 $. Composez le 237–7216.
**986-**

**À VENDRE:** Lapin, coupé, emballé prêt à cuire, inspecté par gouvernement. 10 $ le lapin. Aussi petit lapin comme animal domestique. Composez le 379–2096 à Saint-Claude, Man.
**995-**

**À VENDRE:** une van Chev. équipée avec ascenseur pour personne handicapée. Seulement 3 500 $. Composez le 233–3753.
**012-**

**À VENDRE:** à St-Malo, 1 acre de terre longeant la rivière, avec 2 maisons mobiles fournies. Piscine de surface, shuffleboard, balançoire et table extérieure. Puits artésien. Prix: 28 000 $. 883–2381.
**016-**

**À VENDRE:** Ferme d'animaux à boeufs au sud-est du Manitoba, au-dessus de 1 200 acres, avec maison, toutes machines nécessaires et 330 têtes d'animaux. Appellez Nap à Sutton Group Realty au 475–9130.
**017-**

**À VENDRE:** à Saint-Claude, maison de 4 chambres à coucher, grande salle à manger et salle de jeu. Deux salles de bain et garage double. Large propriété. Doit vendre. Prix négotiable. Pour plus de renseignements composez le 261–4535.
**024-**

**À VENDRE:** Ford Ranger Custom – 3 629 km – au 532, St-Jean-Baptiste.
**028-**

**À VENDRE:** Motel et maison de 4 ch. à coucher sur a.p.p. 25 acres, bordant la rivière. Sur la Trans-Can. # 1 est. Appelez Nap Gagnon à Sutton Group R.E. au 475–9130.
**031-**

## À louer

**À LOUER:** chalet sur Netley Creek à Petersfield. 3 ch. à coucher, grenier, 2 ch. de bain, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, galerie fermée, sur plage en sable. Disponible pour l'été, minimum 2 semaines. Composez le 233–6283.
**960-**

**À LOUER:** nouveau chalet, à Saint-Laurent, face à l'ouest devant une très belle plage, balcon avec moustiquaires, 3 chambres à coucher avec lits doubles. Toutes les commodités modernes: chauffage à l'électricité, sécheuse, laveuse, télévision, etc. Disponible pendant les mois d'été. Composez le 233–5212.
**987-**

**À LOUER:** Genre duplex. Appartement de trois chambres à coucher, 2 entrées privées. Rue Des Meurons. Disponible immédiatement. Nouveau tapis et peinture. Plancher de bois franc au salon, beaucoup d'endroits d'entreposage dans l'appartement. Stationnement pour 2 voitures. Buanderie sur lieu. 595 $ inclut tous les services sauf électricité. Composez le 233–7652 ou le 233–2520.
**005-**

**À LOUER:** Disponible immédiatement appartement d'une chambre à coucher, Aulneau et Despins. Propre et tranquille. Tout près du Collège et arrêt d'autobus, stationnement dans un garage. Entrepôt, services/lessive sur lieu. 410 $ inclut tous les services. Composez le 233–7652 ou le 233–2520.
**006-**

**À LOUER:** rue Ritchot, appartement de deux chambres à coucher, partiellement meublé, disponible le 1er juin. Stationnement inclus. 375 $. Composez le 231–1090, après 17 h.
**007-**

**À LOUER:** Dans vieux St-Boniface, app. d'une chambre à coucher. 315 $. Disponible le 1er juin. Composez le 235–1745.
**008-**

**MAISON À LOUER:** à St-Pierre-Jolys, 3 chambres à coucher, centralisée, disponible immédiatement. Marcel au 433–7498–7501.
**010-**

**À LOUER:** à St-Boniface, garçonnière et pension pour personne âgée. Excellents repas. Disponible le 1er juin. Composez le 235–1074.
**011-**

**À LOUER:** app. de 2 ch. à coucher au 175, rue Masson. 350 $ par mois. Composez le 233–3753.
**013-**

**À LOUER:** appartement de 2 chambres à coucher. 245, boul. Provencher. Irène, concierge. Composez le 233–0198.
**014-**

**À LOUER:** 201, Des Meurons. Grand appartement moderne d'une ch. à coucher, lave-vaisselle, grand débarras, syst. de sécurité, balcon, libre le 1er juillet. 445 $/mois, stationnement inclus. 237–3470 ou 237–7125.
**019-**

**À SOUS-LOUER:** Studio, 2 min. du Collège, très tranquille (3e étage), bien ensoleillé (2 grandes fenêtres), balcon avec escalier, garage, pas de laveuse/sécheuse, libre le 1er juillet, 315 $/mois. Composez le 235-0662 ou le 233–1529.
**029-**

**À SOUS-LOUER:** Townhouse, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, poêle et réfrigérateur, modernisé, région Windsor Parc, disponible immédiatement. Composez le 255–4135 ou le 255–8946.
**030-**

---

## La Division scolaire la Montagne n° 28

est à la recherche de professeurs pour les postes suivants pour l'année scolaire 1993–1994.

**École St-Léon** – directeur(trice) / enseignant(e) – École I-VIII au service de 24 étudiants, avec un personnel enseignant de 2,6.

**Division** – Orthopédagogue – minimum 3 ans d'enseignement.

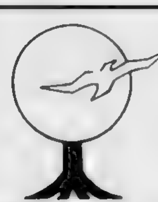
**I.C.N.D.** – .60 – Français IX, Anglais IX, Géographie 100, Science Humaine 8.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae le plus tôt possible au:

**Directeur-général**
**Division Scolaire la Montagne n° 28**
**C.P. 160**
**Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)**
**R0G 1M0**

**Téléphone: 248–2228 Télécopieur: 248–2482**

---



## Service de Conseiller

est à la recherche

**d'une conseillère ou d'un conseiller à temps plein**

Service de Conseiller est un centre de counselling bilingue (français – anglais) à but non lucratif qui aide les individus, les couples et les familles en difficulté ou en période de crise. Le centre favorise aussi la croissance des personnes et la prévention de crise.

**Tâches:**

- La thérapie individuelle, maritale et familiale.
- La thérapie de groupe.

**Exigences:**

- Maîtrise en counselling; Baccalauréat en counselling considéré en vue de l'expérience de travail en counselling.
- Minimum de 2 ans d'expérience de travail en thérapie individuelle/maritale/familiale.
- Bonne connaissance parlée et écrite du français; connaissance de l'anglais un atout.

**Entrée en fonction:** le 7 septembre 1993.

**Salaire:** à négocier selon l'expérience et les qualifications.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 20 juin 1993** à:

**Service de Conseiller**
**a/s Directeur général**
**261, rue Des Meurons**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 2M9**

QUIZ

# Comment vas-tu mon merle...




QUESTIONS

**1.** Comment appelle-t-on communément le merle d'Amérique?

**2.** Le pivert et le pique-bois sont-ils le même oiseau?

**3.** Quelle différence y a-t-il entre la famille des pics et celle des percheurs au niveau des doigts?

**4.** Qu'ont en commun moqueur, tyran, roitelet, chevalier et fou?

**5.** D'où vient le mot «dinde»?

**6.** Et le mot «dindon»?

**7.** Vrai ou faux: l'expression «itou» vient de l'anglais «too» (aussi)

RÉPONSES

**1.** Le merle d'Amérique est un des oiseaux les plus communs, soit le rouge-gorge. Le printemps ne s'installe vraiment que lorsque cet oiseau est revenu du Sud.

**2.** Non, mais ils sont de la même famille: celle des pics. Pivert est en fait une contraction des mots pic et vert. Il désigne plus précisément le pic doré. Pique-bois, pic-à-bois et pique-de-bois sont les appellations populaires de trois oiseaux: pic chevelu, pic doré et grand pic, respectivement.

**3.** Les percheurs ont trois doigts devant et un derrière, tandis que les pics ont deux doigts devant et deux derrière. C'est cette différence qui permet au pic de garder son équilibre pendant qu'il se nourrit de vers et de larves, qu'il fait sortir de l'écorce des arbres en y frappant à coups répétés de son bec conique.

Pour leur part, les percheurs ont des tendons permettant à leurs doigts de se refermer automatiquement autour d'un perchoir, leur permettant de s'endormir sans tomber.

**4.** Il s'agit de noms d'oiseaux de l'Amérique du Nord. On retrouve aussi les barges, cassenoix, cardinal, jaseur, moucherolle, plongeon, pluvier, râle, spatule, tournepierre et vacher.

**5.** Dinde vient de «coq d'Inde ou poule d'Inde», qui désignait aux 14e et 15e siècles une pintade originaire d'Abyssinie. Le mot s'est ensuite transposé pour nommer les grands oiseaux originaires d'Amérique, découverts au Mexique par les Espagnols.

**6.** Le mot dindon, apparu au 16e siècle, désignait premièrement le petit de la dinde, puis le mâle de la dinde. Le petit de la dinde s'appelle maintenant dindonneau.

**7.** Faux! «Itou» a des racines bien françaises. Au 16e siècle, il avait encore le sens de «avec» et venait de «à tout» ou «atout». À partir du 17e siècle, itou prend le sens de «aussi, de même, également» et son origine est une altération de l'ancien français «et a tot, et o tot, a tot».

Karine BEAUDETTE

*Recyclez ce journal*

RECETTES

# Un gâteau papillon

**Pour les enfants, la cuisine aux micro-ondes est un jeu. Cette technique moderne stimule leur imagination.**

Les rayons de l'épicerie offrent aujourd'hui un bon nombre de produits à préparation rapide pour micro-ondes. Des mélanges à gâteau sont un produit idéal pour développer chez vos enfants le goût de cuisiner.



## Gâteau papillon

*1 paquet (243 g) de mélange à gâteau doré ou au chocolat micro-ondes*
*2/3 de tasse d'eau*
*1/3 de tasse d'huile*
*1 oeuf*
*Glaçage*
*Bonbons pour décorer*

Préparer le mélange à gâteau selon le mode d'emploi sur l'emballage. Retourner immédiatement le gâteau sur l'assiette de service; laisser refroidir.Couper le gâteau en deux verticalement pour faire deux demi-cercles. Placer les gâteaux dos à dos pour former un papillon tel qu'illustré. Étendre le glaçage sur le gâteau, en couvrant complètement le dessus et les côtés. Lisser le glaçage avec un couteau de table. Décorer le papillon de bonbons colorés. Utiliser deux morceaux de réglisse pour les antennes.

**Donne de 6 à 8 portions (ou plusieurs petites portions pour un gâteau d'anniversaire d'enfants)**

## Glaçage au fromage et à l'orange

*1 pqt (250 g/ 8 oz) de fromage à la crème ramolli*
*1/3 de tasse de miel liquide*
*2 c. à thé de jus de citron*
*1 c. à table de zeste d'orange râpé fin*

Couper le fromage en cubes et placer dans un bol moyen. Chauffer au four micro-ondes au réglage de décongélation (30 %) juste assez pour ramollir le fromage. Ajouter le reste des ingrédients et battre à la cuiller jusqu'à texture lisse.

**Donne environ 1 1/2 tasse de glaçage**

## Glaçage au fromage et au miel

*1 pqt (250 g/ 8 oz) de fromage à la crème ramolli*
*1/4 de tasse de miel liquide*

Couper le fromage en cubes et placer dans un bol moyen. Chauffer au four micro-ondes au réglage de décongélation (30 %) juste assez pour ramollir le fromage. Ajouter le miel et battre à la cuiller jusqu'à texture lisse.

**Donne environ 1 1/2 tasse de glaçage**

Aux résidents de

**Saint-François-Xavier...**

**vous pourrez bientôt dire adieu à vos lignes collectives!**

**Les équipes de la Société de téléphone du Manitoba se rendront bientôt dans votre région afin de poser des câbles et de franchir ainsi la première étape en vue de vous offrir le *Service de ligne individuelle*... une mesure qui fait partie de notre programme des Services de l'avenir.**




**Abonnez-vous**




**Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.**
**Adressez votre enveloppe à:**
**La Liberté**
**C.P. 190**
**Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4**

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____________________

**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada | Aux É.-U. et outre-mer |
|---|---|---|---|
| 1) 1 an | 25 $ | 30 $ | 35 $ |
| + taxes | 3,50 $ | 2,10 $ | (sans taxes) |
| Total: | 28,50 $ ❑ | 32,10 $ ❑ | 35 $ ❑ |
| 2) 2 ans | 45 $ | 55 $ | 70 $ |
| + taxes | 6,30 $ | 3,85 $ | (sans taxes) |
| Total: | 51,30 $ ❑ | 58,85 $ ❑ | 70 $ ❑ |

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

**Antoine Fréchette**
**Avocat-notaire**
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
**155, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G2**
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

**DENISET ET BOILY**
**Avocats et notaires**
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL.B.
* Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec
**202, boul. Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Téléphone:** 235-1378
**Télécopieur:** 233-9762

LAURENT-J. ROY c.r.
MICHEL L. J. CHARTIER
*Avocats et notaires*
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
**TÉLÉPHONE: (204) 956-1060**

**Alain J. Hogue,**
Barreau de Man./Sask.


**Hogue • Kushnier**
**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**R2H 0G3**
**Tél.: (204) 237-1231**
**Nº de FAX: 233-2689**

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE,**
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
**185, boul. Provencher, pièce 201,**
**Saint-Boniface (MB)**
**R2H 4B3.**
**Téléphone: 233-4359.**



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE
*TÉLÉPHONE (204) 989-5252*
*TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735*
SERVICE ET QUALITÉ

## MÉTIERS

**St-Anthony's Books & Church Supplies**
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
**233-4480**
*Cadeaux pour toutes les occasions religieuses*

**ENTREPRISES NOËL**

*Secrétariat traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.*
**Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378**
**Service rapide et de qualité. Contactez**
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

**PELLAND CATERING**
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
**TÉLÉPHONE: 237-3319**

**SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT**


**256-5869 256-2564**
Personnel tout à fait expérimenté

## AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 4K5
Téléphone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

**François Avanthay**
**LLB.**
**Avocat et Notaire**
**25-185, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (Manitoba)**
**Tél.: 233-5029**

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
**Marc M. Monnin**
**Richard J.F. Chartier**
**Francis J. St-Hilaire**
Avocats et Notaires
30e étage, 360, rue Main, Winnipeg (Man.) R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840
***À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.***

*Léo V. Teillet, B.A., LL.B.*
**Avocat et Notaire**
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

## OPTOMÉTRISTES

**Dr Keith Mondésir**
&
**Dr Nathalie Cassis**
Optométriste
• **Examen de la vue**
• **Lunettes ajustées**
• **Verres de contact**
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
***Pour un rendez-vous composez le 255-2459***

**Dr Denis R. Champagne**
***Optométriste***
*Sur rendez-vous seulement*
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
*Optométristes*
*Examen de vue*
2e étage, édifice 264, av. Portage
**Téléphone: 943-6628**

***DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES***
**OPTOMÉTRISTES**
sont fiers d'annoncer
**DR. GILLES G. LORTEAU**
comme nouvel associé
**SERVICES PROFESSIONNELS:**
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
**942-0059**
pour rendez-vous
**409-428, avenue Portage**
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

**Vous avez des événements à signaler?**
**Composez le 237-4823**

**BRUNET Monuments**
*Troisième génération*
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233·7864
*«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»*

LE CLUB LA VÉRENDRYE

614, rue Des Meurons
Saint-Boniface 233-8997
***Bingo 4 fois par semaine***
***Gros lot de 1 000$ lundi et jeudi***

## COMPTABLES AGRÉÉS

**Couture Forest Cadieux**

| | |
|---|---|
| *Associés* | André G. Couture, c.a. |
| | Raymond A. Cadieux, c.a. |
| | Gérard H. Rodrigue, c.a. |
| *Expert-conseil* | Gabriel J. Forest, f.c.a. |
| *Adjoint principal* | Donald H. Smith, c.a. |

**Coopers & Lybrand**
**comptables agréés consultants en affaires**
*Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises*
C&L
**2300, édifice Richardson**
**1, place Lombard**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3B 0X5**
**Téléphone : (204) 956-0550**
**Télécopieur : (204) 944-1020**
**Le savoir-faire en affaires**

**BDO GUENETTE CHAPUT, comptables agréés.**
Notre priorité... le succès de nos clients!
BDO DUNWOODY WARD MALLETTE
◆ Comptables agréés
◆ Conseillers en gestion
◆ Syndics en faillite
◆ Conseillers en informatique
262, rue Marion, St-Boniface (Mb) R2H 0T7; Tél: 233-8593; Fax: 237-0134




## ASSUREURS



*«Rassurez-vous chez nous»*
Claude Forest
**160, rue Marion 237-8434**

Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers



*Une bonne soirée porte un nom*


Services professionnels de musique enregistrée
KARAOKE animé pour votre party, club ou soirée sociale
Jeux de lumières
Nous répondons à tous vos goûts
**Réjean La Roche**
**237-9716**

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
[illegible]
AUTOPAC Tél: 237-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

## FINANCES


196, rue Goulet
**989-7300**
Ernest Gautron
*gérant*
• *déclaration de revenu informatisée*
• *tenue de livre*
TAX TEAM 2020
100 % CANADIEN

## MÉTIERS

***La Tour Eiffel***
Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.
Ouvert du lundi au samedi.
Banquets, noces, réceptions
Gâteaux de noces
**1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)**
***474-2070***

***Ménard service d'aliments***
Variété d'aliments froids
**Nos spécialités:**
*Funérailles, «sociales», «showers»*
Pierrette Ménard 878-2472

# Le Journal des jeunes

Volume 4, nº 19, 55¢
Saint-Boniface (MB)
du 28 mai au 10 juin 1993


## Éditorial

### Tous des handicapés

*Contrairement à ce qu'on pourrait penser, les portes d'entrée trop étroites dans les magasins et les téléphones placés trop haut ne sont pas les pires obstacles auxquels se heurtent chaque jour les personnes handicapées.*

*Les pires obstacles sont souvent l'ignorance et l'indifférence du public. L'ignorance, cela va de l'automobiliste pressé qui se gare sur une place réservée aux handicapés, jusqu'au propriétaire de restaurant qui néglige d'installer des barres d'appui dans ses toilettes.*

*L'indifférence, c'est par exemple ces passants qui pressent le pas et détournent le regard lorsqu'un aveugle hésite à traverser la rue ou qu'un handicapé en chaise roulante s'épuise à gravir tout seul une rampe.*

*Pourtant, à bien y penser, nous avons tous été, nous sommes, ou nous serons des handicapés. L'enfant trop petit pour atteindre un téléphone est handicapé; la femme enceinte qui ne peut pas lacer ses chaussures est handicapée; le vieillard qui n'a pas la force d'ouvrir une porte l'est aussi.*

*Les ignorants et les indifférents devraient y réfléchir.*

*Laurent GIMENEZ*

*Les handicapés dans la société*

# Détruire les murs

***On compte plus de 500 millions de handicapés dans le monde, dont plus de 4,2 millions au Canada.***

***Même si leurs conditions de vie sont bien meilleures que dans les pays du tiers monde, les handicapés canadiens sont aussi victimes de discrimination. En 1986, 40 % d'entre eux seulement avaient un travail, et presque trois sur cinq gagnaient moins de 10 000 $ par an.***

## De l'exclusion à l'intégration

*Dans le passé, les handicapés étaient généralement exclus de la société, et parfois même exterminés. Il a fallu attendre des siècles pour qu'ils soient reconnus comme des citoyens à part entière.*

***Dans l'Antiquité grecque et romaine, les handicapés sont perçus comme le signe de la colère des dieux. Ils sont donc pourchassés.***

*Les enfants malformés sont abandonnés dans des lieux isolés et secrets. Le philosophe grec Aristote recommande de ne pas les nourrir. Son collègue Platon suggère d'éliminer les faibles pour préserver la pureté de la race. Dans la cité grecque de Sparte, les nouveau-nés anormaux sont carrément jetés dans un ravin.*

***L'Égypte antique se montre beaucoup plus tolérante.***

*Les bébés malformés et les enfants simples d'esprit sont considérés comme touchés par la grâce des dieux. On les intègre dans la société.*

***Jésus-Christ est le premier à reconnaître totalement le handicapé comme une personne humaine.***

*Au fur et à mesure que le christianisme s'installe en Europe, les moines prennent soin des handicapés. À partir du 12e siècle, comme il n'y a plus de place dans les monastères, on crée des hôpitaux où l'on réunit à la fois les pauvres et les handicapés.*

*Les religieux s'occuperont des malades dans les hôpitaux jusqu'à la fin du 19e siècle, et parfois jusqu'à nos jours.*

***Le 20e siècle apparaît comme l'époque de la libération.***

*L'évolution des techniques et l'arrivée de nouveaux médicaments améliorent le sort des handicapés.*

*En même temps, les mentalités changent. Les handicapés sont désormais considérés comme des citoyens qui ont des droits. La société doit faire des efforts pour les intégrer.*

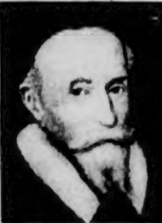
**Au Moyen Âge, les handicapés devaient souvent mendier pour vivre.**

**Définition:**
**Handicapé: personne diminuée physiquement ou intellectuellement, depuis sa naissance ou à la suite d'une maladie ou d'un accident.**

## Des béquilles à l'ordinateur

*Même si des pieds et des mains artificiels étaient déjà utilisés il y a plus de 2 000 ans avant Jésus-Christ, il faut attendre le 16e siècle pour voir apparaître les premières prothèses modernes.*

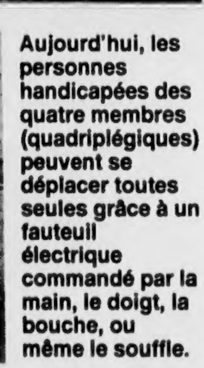
*Le chirurgien français Ambroise Paré (1509-1590) met au point des jambes articulées destinées à remplacer le traditionnel pilon de bois. Il rend la prothèse plus légère en utilisant du cuir bouilli à la place du fer.*


**Ambroise Paré.**



**Une prothèse de Paré.**

**Le fameux fauteuil roulant a lui aussi connu beaucoup de changements depuis son apparition il y a 2 500 ans. D'abord simple brouette, puis caisse à quatre roues, il devient vraiment maniable au début du 20e siècle en adoptant le principe de la bicyclette.**



**Aujourd'hui, les personnes handicapées des quatre membres (quadriplégiques) peuvent se déplacer toutes seules grâce à un fauteuil électrique commandé par la main, le doigt, la bouche, ou même le souffle.**

### ¿ As-tu des suggestions ?

**La Semaine nationale des personnes handicapées** se déroule du 31 mai au 6 juin. Ses organisateurs suggèrent plusieurs façons simples d'améliorer l'accès des handicapés à la communauté. Exemples:

- *Installer un téléimprimeur dans l'école ou le bureau.*
- *Faire imprimer des cartes d'affaires ou des menus de restaurants en braille ou en gros caractères.*

**Et toi, as-tu des suggestions pour améliorer la vie quotidienne des personnes handicapées?**

**Si oui, envoie-les au Journal des jeunes. Nous les publierons avec plaisir.**

### L'amie technologie

***De plus en plus d'appareils sont mis à la disposition des handicapés pour leur permettre de fonctionner dans la société. En voici quelques exemples.***



**Synthétiseur vocal**
**Un quadriplégique peut faire fonctionner l'appareil en dirigeant le faisceau lumineux accroché à sa tête vers les touches. Chaque touche correspond à un mot.**



**Téléimprimeur**
**Ce téléphone relié à un clavier et à un écran permet aux sourds et aux muets d'envoyer des messages et d'en recevoir.**



**Liseuse texte-voix**
**La machine lit le texte imprimé.**


### Le Journal des jeunes

*Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes.*

**Bureaux:** 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

**Téléphone:** (204) 237-4823.
**Télécopieur:** (204) 231-1998

**Adresse postale:** Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

**Rédaction:** Laurent Gimenez

**Graphiste/Dessinateur:** Gilbert Painchaud

**Jeux:** Karine Beaudette

**Production graphique:** La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistrement nº 8399.



**La loi sur le copyright interdit la reproduction de ce journal, y compris par la photocopieuse, sous peine de poursuites judiciaires.**

## EN BREF

**Europe**

### Oui à l'union

Après des mois d'hésitation, la Grande-Bretagne et le Danemark ont accepté le traité de Maastricht qui renforce l'union entre les 12 pays de la Communauté économique européenne (CEE).

**Brésil**

### Place aux autos!

Malgré l'opposition des environnementalistes, le gouvernement brésilien a l'intention de construire une autoroute de 700 kilomètres qui traversera la forêt amazonienne.

**Pays-Bas**

### Bêtes en retraite

Un Hollandais vient d'ouvrir une maison de retraite pour les animaux de cirque menacés de mort parce qu'ils sont trop vieux pour accomplir leurs numéros. Il a déjà 130 pensionnaires.

**Monde**

### Pas tuables!

Les médecins ont de plus en plus de mal à combattre certaines maladies infectieuses, telles que la méningite, la tuberculose et la pneumonie. Explication: les microbes résistent de mieux en mieux aux médicaments.

**États-Unis**

### Fou du métro

Un adolescent de 16 ans a réussi à conduire un métro de New York pendant deux heures et demie en se faisant passer pour un conducteur professionnel.

**Grande-Bretagne**

### SOS Araignée!

Une femme de 32 ans qui a écrasé volontairement une tarentule (araignée) dans un aéroport, risque une amende de 4 000 $ pour cruauté envers un animal. Elle était en colère parce que les agents de sécurité refusaient d'admettre son araignée à bord de l'avion.

**États-Unis**

### Aladin raciste?

Suite aux pressions de groupes arabes, les studios Walt Disney ont accepté de couper certaines phrases jugées racistes et anti-arabes dans le dessin animé Aladin. Exemple: «Je viens d'un pays où on vous coupe l'oreille si on n'aime pas votre tête. C'est barbare, mais eh, c'est chez moi!»

# Réparateurs de cellules

Pour la première fois, une expérience de thérapie génique a été pratiquée sur un bébé de cinq jours aux États-Unis. Des médecins ont introduit des gènes modifiés dans son organisme pour tenter de le guérir d'une maladie mortelle.

Un des principaux rôles des gènes consiste à produire les éléments chimiques nécessaires à la survie de l'organisme. Dans le cas du bébé américain, ses gènes étaient incapables de fabriquer l'ADA, une substance qui permet à l'organisme de combattre les maladies. Le moindre microbe pouvait donc le tuer (voir encadré **L'opération**).

### La fin des enfants bulles?

Les enfants qui ne produisent pas d'ADA ne possèdent pas de système immunitaire. Leur organisme est donc incapable de combattre les maladies.

Pour les protéger des microbes, on les place souvent dans un environnement totalement stérile (les fameuses «bulles»). Il existe aussi certains médicaments, mais ils sont très coûteux (jusqu'à 300 000 $ par an).

Autre solution: la greffe de moelle osseuse. Malheureusement, l'opération ne réussit pas toujours.

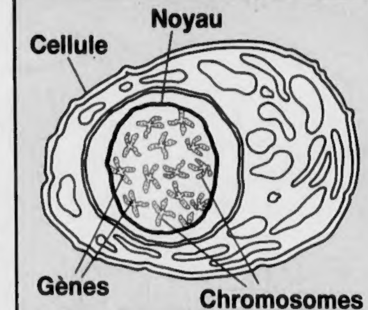


Environ 50 enfants dans le monde souffrent d'un manque d'ADA.

***L'opération s'est déroulée en trois étapes:***

***1) Les médecins ont prélevé des cellules sur le placenta de la mère juste après la naissance (le placenta est une enveloppe qui protège le bébé dans le ventre de sa maman).***

***2) Des gènes d'ADA ont été injectés dans les cellules du placenta afin qu'elles produisent elles-mêmes de l'ADA.***




***3) Quelques jours après, les nouvelles cellules productrices d'ADA ont été introduites dans l'organisme du bébé à l'aide d'une simple piqûre.***

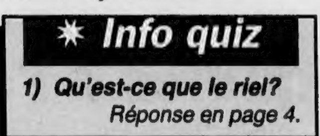
# Le fantôme des Khmers rouges

Quel que soit le résultat des élections qui se déroulent du 23 au 28 mai, beaucoup de Cambodgiens tremblent à l'idée que les Khmers rouges pourraient revenir au pouvoir.




Les Khmers rouges, des communistes, ont refusé de participer aux élections parce qu'ils savent qu'ils n'ont aucune chance d'être élus. Ils préfèrent créer un climat de violence qui, espèrent-ils, leur permettra de prendre le pouvoir par la force.

Les Khmers rouges ont dirigé le Cambodge de 1975 à 1979. Durant cette période, ils ont envoyé des millions de personnes travailler de force dans les champs. Environ 1,5 million d'habitants sont morts (sur un total de sept millions).




La culture du riz au Cambodge.

# Retour des dinosaures: fiction ou réalité?

Certains scientifiques contestent le nouveau film du réalisateur américain Steven Spielberg, qui laisse entendre qu'il sera possible de faire revivre un jour des dinosaures.

Le Parc jurassique, qui sortira sur les écrans cet été, raconte l'histoire d'un homme d'affaires qui parvient à recréer des dinosaures vivants et les installe dans un parc d'attraction en Amérique latine.

Le scénario du film s'inspire des recherches du scientifique américain Charles Pellegrino sur la conservation naturelle des insectes dans l'ambre (une résine fossile). Certains scientifiques reprochent à Spielberg d'avoir utilisé ces travaux très sérieux pour faire un film de fiction plutôt délirant.

Une photo du film Le Parc jurassique.

### La théorie Spielberg

***Certains insectes qui ont été emprisonnés dans l'ambre il y a plus de 65 millions d'années, donc à l'époque des dinosaures, sont aujourd'hui encore intacts. Il est donc possible qu'on découvre un jour un moustique fossilisé portant dans son ventre du sang de dinosaure provenant de son dernier repas.***

***Théoriquement, il suffirait alors d'étudier ces traces de sang pour déterminer le code génétique du dinosaure. À partir de là, on créerait une cellule de dinosaure en laboratoire, puis on éléverait l'embryon dans un œuf artificiel.***

***Seul problème, mais de taille: aucun scientifique n'a jamais réussi à établir le code génétique complet d'un animal, même vivant. Le film de Spielberg restera donc dans le domaine de la fiction, au moins pour l'instant!***

# Un ballon dans l'espace

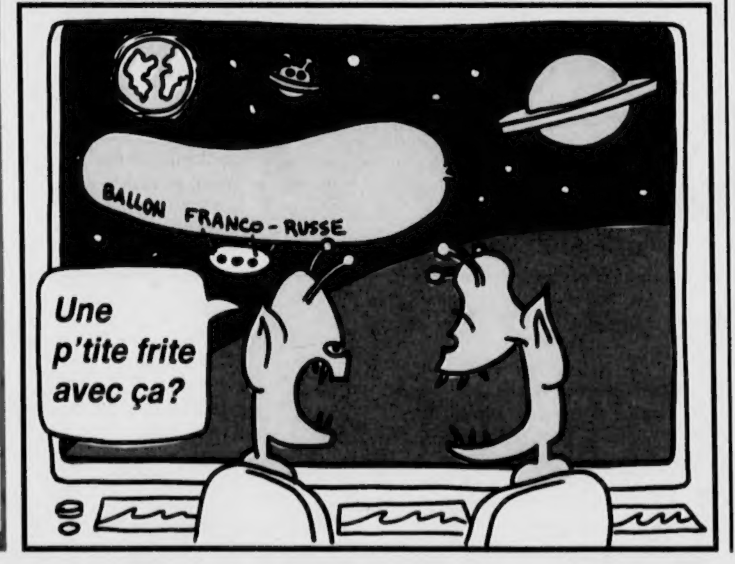
Les Français et les Russes ont mis au point une expédition scientifique commune pour aller explorer la planète Mars...en ballon!

***✷ Info quiz***

***2) Qui est Mars dans la mythologie romaine?***
*Réponse en page 4.*

Ce ballon gonflable de 42 mètres de long est étudié pour résister à des variations de température de 130°C. Il ne pèse que 24 kilos et a vaguement la forme d'une saucisse.

Sa mission: faire le tour de la planète Mars à trois ou quatre kilomètres du sol, en enregistrant le maximum de données scientifiques grâce à ses caméras et ses radars.



## EN BREF

**Canada**

### Soldats accusés

Quatre soldats canadiens envoyés en Somalie sont impliqués dans le meurtre d'un habitant de ce pays en mars dernier. Des accusations de négligence, torture et meurtre ont été portées contre eux.

**Canada**

### Course de plomb

Le ministre de l'Environnement, Jean Charest, a cédé aux demandes des organisateurs de courses de stock-cars en leur permettant d'utiliser de l'essence avec plomb. L'essence avec plomb est pourtant interdite au Canada depuis 1990.

**Canada**

### En 2e place

Le Canada a perdu la première place dans le classement mondial établi par l'ONU d'après le niveau de vie de chaque pays. Le Canada est maintenant 2e derrière le Japon.

**Ontario**

### Autos sans CFC

Le gouvernement ontarien a décidé d'interdire l'utilisation des CFC dans les sytèmes de climatisation des voitures à partir de 1996.

**Canada**

### Nature polluée

Selon un récent rapport du gouvernement fédéral, des millions de tonnes de déchets toxiques sont déversés chaque année dans l'environnement.

**Canada**

### Victimes du SIDA

La Société d'hémophilie du Canada affirme que des centaines de personnes qui ont subi une transfusion sanguine entre 1980 et 1985 ont été infectées par le virus du SIDA.

**Manitoba**

### Le roi de la ville

Des résidants de Winnipeg ont eu une belle frayeur en croyant voir un lion se promener dans leur quartier. Il s'agissait en réalité d'un chien inoffensif. Ses jeunes maîtres l'avait envoyé chez le coiffeur pour qu'il ressemble au roi de la jungle!

**Canada**

### Femmes de tête

Le nombre de femmes diplômées de l'université a augmenté de 86 % entre 1981 et 1991.

# Québec: la guerre des langues recommence

Le projet du gouvernement québécois d'autoriser l'utilisation de l'anglais sur les affiches commerciales suscite une vague de protestations au Québec.

Le projet de loi 86 prévoit de modifier la Charte de la langue française qui existe depuis 16 ans.

La Charte, également appelée Loi 101, interdit notamment aux commerçants d'afficher dans une autre langue que le français. Le gouvernement québécois veut supprimer cette interdiction parce que les juges estiment qu'elle est contraire à la Constitution canadienne.

**✳ Info quiz**

***3) Qui était le premier ministre du Québec lorsque la Loi 101 a été adoptée en 1977?***

*Réponse en page 4.*



**Un Québécois manifeste en faveur du français à Montréal.**

Mais les nationalistes québécois ne veulent rien changer du tout. Ils sont soutenus par le Parti québécois, qui a fait voter la Charte de la langue française en 1977, lorsqu'il était au pouvoir.

Les nationalistes affirment que la Charte de la langue française a permis aux francophones de reprendre le contrôle de leur province, surtout à Montréal.

***Loi 101 (1977)***

***✔Interdiction pour les commerçants d'afficher dans une autre langue que le français. Depuis 1988, l'anglais et les langues étrangères sont autorisées à l'intérieur des magasins, à condition que le texte français qui les accompagne soit écrit plus gros.***

***✔Obligation pour les enfants d'immigrants de fréquenter l'école française. Seuls les enfants de parents anglophones nés au Canada peuvent aller à l'école anglaise.***

***✔La langue de travail dans toutes les entreprises de plus de 50 employés doit être le français.***

***Projet de loi 86 (1993)***

***✔Autorisation de l'affichage bilingue, à condition que le français reste prédominant sur toutes les affiches.***

***✔Création de classes d'immersion anglaise dans les écoles françaises. En revanche, les enfants d'immigrants doivent continuer à fréquenter l'école française. Seules exceptions: les jeunes qui ont des difficultés d'apprentissage ou qui demeurent temporairement au Québec.***

# Kim déclare la guerre aux racistes

La ministre de la Défense, Kim Campbell, a l'intention de rendre plus sévères les conditions de recrutement des militaires, pour éviter que des membres d'organisations racistes entrent dans l'armée canadienne.

Kim Campbell a pris cette décision après avoir appris qu'un des militaires canadiens envoyés en Somalie (Afrique), pour aider les populations affamés, avait fait partie d'une organisation d'extrême droite.

On a même retrouvé une photo de 1990 où on le voit portant un tee-shirt d'Adolf Hitler et faisant le salut nazi (bras tendu).

Le Congrès juif canadien affirme qu'au moins 24 soldats canadiens en Somalie sont liés à des mouvements néo-nazis.




***4) Quelle est la capitale de la Somalie?***

*Réponse en page 4.*



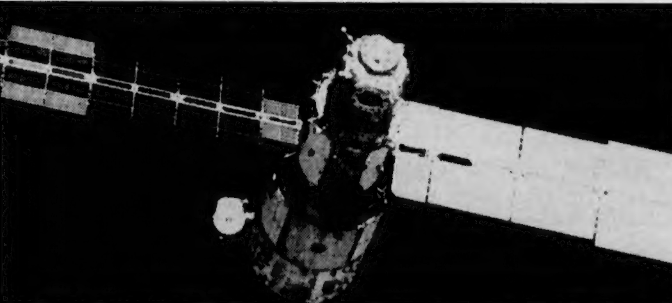
**La ministre de la Défense, Kim Campbell.**

## *Touchez pas aux enfants!*

***Le gouvernement fédéral a proposé une nouvelle loi pour combattre la pornographie mettant en cause des enfants.***

***Si cette loi est adoptée par les députés (probablement pas avant l'automne), la définition de la pornographie enfantine sera la suivante: tout film, vidéo ou magazine montrant une activité sexuelle impliquant un jeune de moins de 18 ans.***

***Les personnes qui possèdent ce genre de matériel pourront être condamnées jusqu'à cinq ans de prison. La peine maximum pour ceux qui diffusent le matériel sera de dix ans de prison.***



**La station MIR en vol.**

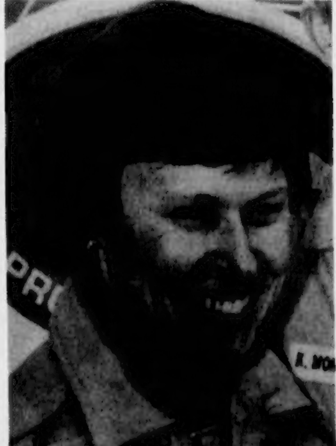
# Espace: un vol avec les Russes?

L'Agence spatiale canadienne est en négociation avec la Russie afin de permettre à des astronautes canadiens de prendre place à bord de la station spatiale russe MIR qui sera lancée en 1996.

Jusqu'à présent, les deux seuls astronautes canadiens qui ont effectué un vol dans l'espace l'ont fait à bord de navettes américaines. Il s'agit de Marc Garneau (en 1984) et Roberta Bondar (en 1992).

Mais comme le gouvernement américain a décidé de consacrer moins d'argent à son programme spatial, on ne sait pas trop quand les astronautes canadiens auront la chance de repartir «en voyage».

La mission MIR, qui doit durer une vingtaine de jours, serait un bon entraînement avant le lancement de la Station spatiale internationale Freedom qui réunit les Canadiens, les Américains, les Européens et les Japonais.



**Roberta Bondar.**

**✳ Info quiz**

***5) Quel est le record de temps d'un homme dans l'espace?***

*Réponse en page 4.*

## DOSSIER EUTHANASIE

### *Es-tu pour ou contre l'euthanasie, et pour quelles raisons?*

***Des élèves de l'École de Plymouth, en Nouvelle-Écosse, ont répondu à cette question posée dans Le Journal des jeunes du 16 au 29 avril. Voici quelques-unes de leurs réactions.***

- *Si tu es sur les machines, tu devrais avoir le choix. C'est juste les personnes qui ne seront pas sur les machines pour le restant de leur vie qui ne devraient pas le faire.*
- *Je pense que c'est le choix de la personne si elle veut mourir ou ne pas mourir.*
- *Je pense que si la personne veut mourir, elle peut, parce qu'elle va beaucoup souffrir. Aussi, ça prend beaucoup d'argent pour toutes les machines (pour la soigner).*
- *Je suis pour l'euthanasie si le patient dit qu'il (elle) veut mourir, si le malade est incurable, et si le docteur demande au patient au moins une dizaine de fois, et une autre fois juste avant et pendant l'euthanasie.*
- *Je pense que si tu es dans un coma et tu n'as pas une chance de vivre, les médecins devraient avoir le droit de te donner des médicaments pour mourir.*
- *Je suis pour l'euthanasie, parce que si une personne veut ne pas vivre, c'est elle qui a le choix. Parce que c'est stupide de vivre si tu vas être sur des machines pour toute la vie.*

# À en perdre les plumes!

**1. Combien d'espèces d'oiseaux existe-t-il?**
❑ A. 6 450
❑ B. 8 650
❑ C. 10 950

**2. Vrai ou faux?** La grande famille des oiseaux se divise en 27 groupes ou ordres. Les deux tiers des oiseaux actuels appartiennent à l'ordre des percheurs.

**3. Vrai ou faux?** Les oiseaux sont des animaux à sang froid, comme leurs ancêtres les reptiles.

**4. Vrai ou faux?** Certaines espèces ont été exterminées à cause du commerce des plumes, utilisées comme décorations ou pour la fabrication d'oreillers et de matelas.

**5. En quelle année est mort le dernier dodo (espèce sans ailes qui vivait autrefois dans des îles de l'océan Indien)?**
❑ A. 1680
❑ B. 1741
❑ C. 1860

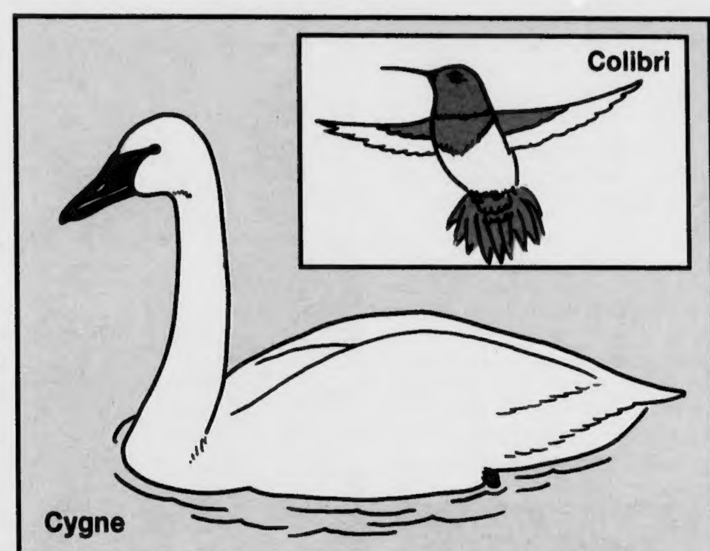
**6. Vrai ou faux?** L'autruche est la seule espèce d'oiseau incapable de voler qui existe encore.

**7. Qu'est-ce qu'une volière?**
❑ A. ferme d'élevage d'oiseaux
❑ B. grande cage, comme on retrouve au zoo
❑ C. étiquette accrochée à l'aile qui sert à identifier les oiseaux lors d'expérimentations

**8. Comment les oiseaux boivent-ils?**
❑ A. Ils aspirent l'eau, comme avec une paille.
❑ B. Ils trempent leur bec dans l'eau puis penchent la tête en arrière pour avaler.
❑ C. Avec leur langue, comme les chats.

**9. Comment les oiseaux ouvrent-ils des noix?**
❑ A. Ils les laissent tomber de très haut.
❑ B. Ils les frappent de leur bec jusqu'à ce que la coquille se casse.
❑ C.Ils peuvent seulement manger celles qui sont entrouvertes et les ouvrent avec leurs pattes.

**10. Quel nom les Français donnent-ils au rouge-gorge canadien?**
❑ A. le pinson
❑ B. le bruant commun
❑ C. le merle d'Amérique




**Combien le cygne a-t-il de plumes? Et le petit colibri?**

**11. Vrai ou faux?** Le bec d'un oiseau pousse sans arrêt et s'use par le bout.

**12. Le kiwi est l'emblème national de quel pays?**
❑ A. Australie
❑ B. Japon
❑ C. Nouvelle-Zélande

**13. Vrai ou faux?** L'expression «manger comme un oiseau» veut dire qu'on mange peu, bien qu'en réalité, les oiseaux mangent environ 25 % de leur poids chaque jour.

**14. Vrai ou faux?** Certains oiseaux peuvent entendre les sons de la mer à des milliers de kilomètres, ce qui est utile pour la migration.

**15. Lequel, parmi les oiseaux suivants, n'est pas un oiseau rapace (qui se nourrit d'autres oiseaux ou de mammifères)?**
❑ A. aigle
❑ B. épervier
❑ C. mésange
❑ D. faucon

**16. Pourquoi le pique-bois s'attaque aux arbres?**
❑ A. Le bruit fait partie de son rite d'accouplement.
❑ B. Il se creuse un nid.
❑ C. Il mange les insectes qui se promènent sur le tronc.

**17. Vrai ou faux?** Le moqueur polyglotte s'amuse à imiter le chant des autres oiseaux, et même les cris des grenouilles et des chiens.

**18. Vrai ou faux?** Les oiseaux muent (changent de plumes) au moins une fois par année.

**19. À quoi servent les crêtes et les huppes sur les têtes de certaines espèces?**
❑ A. décoration uniquement
❑ B. c'est un vestige d'un système de défense.
❑ C. sa position (soulevée ou abaissée) indique le sentiment de l'oiseau, donc, une forme de langage.

**20. Vrai ou faux?** Par temps froid, plusieurs oiseaux chanteurs dorment les plumes gonflées, la tête sous l'aile, serrés les uns contre les autres.

**21. Vrai ou faux?** C'est grâce à un équilibre extraordinaire que les oiseaux percheurs peuvent s'endormir sans tomber.

**22. Vrai ou faux?** Les vachers pondent leurs oeufs dans les nids d'autres oiseaux, qui deviennent, contre leur gré, des parents adoptifs.

## Les enquêtes de Trouvetout

## Le manoir de M. Richard

*Je me suis assis en face du suspect dans la salle d'interrogatoire. La soirée avait été longue. Elle avait commencé avec les alarmes déclenchées au manoir de Monsieur Richard, et s'était terminée par la capture du cambrioleur. Mais l'histoire s'est compliquée quand on a retrouvé le corps de Monsieur Richard.*

*Le suspect, un dénommé D. Chais, essayait de me convaincre de son innocence: «J'ai grimpé sur le mur du domaine de Monsieur Richard. J'ai sauté dans le verger. En levant la tête, j'ai remarqué une lumière au grenier. Je pouvais distinguer Monsieur Richard, pieds et poings liés sur le plancher.*

*«Tout à coup, j'ai vu un homme barbu passer devant la fenêtre. Je l'ai reconnu d'après les affiches qui disent qu'il est recherché. J'ai complètement oublié pourquoi j'étais là (qui était, je l'avoue, de voler la propriété). Je voulais seulement sauver Monsieur Richard. Franchement, je ne pouvais pas le laisser là comme ça. Je ne suis pas un assassin quand même!*

*«Alors, je suis entré dans le manoir, j'ai monté les quatre paliers d'escaliers aussi vite que possible, mais trop tard. Monsieur Richard était déjà mort, et l'homme, disparu. Je ne pouvais rien faire d'autre, alors j'ai voulu m'enfuir. C'est alors que vous m'avez attrapé.»*

*J'ai laissé D. Chais finir son histoire, mais je n'en croyais pas un mot.*

***Pourquoi?***

## ??

Cinq voyelles, une consonne,
en français composent mon nom,
et je porte sur ma personne
de quoi l'écrire sans crayon.

**Qui suis-je?**

## concours... concours... concours...

***Les billets de banque canadiens ont presque tous des dessins d'oiseaux à l'endos. Essaye d'associer chaque billet avec l'oiseau qu'il représente. Un seul billet ne représente pas d'oiseau. Lequel?***

*Envoie-nous tes réponses **avant le 15 juin** à l'adresse du **Journal des jeunes**. Le gagnant tiré au sort remportera un tee-shirt et une casquette du Journal des jeunes.*

| | |
|---|---|
| **2 $** | **bernache du Canada** |
| **5 $** | **gros-bec des pins** |
| **10 $** | **merle d'Amérique** |
| **20 $** | **harfang des neiges** |
| **50 $** | **martin-pêcheur** |
| **100 $** | **balbuzard** |
| **1 000 $** | |

***Bonne chance!***

## ✷ Info quiz

***1) La monnaie cambodgienne.***
***2) Le dieu de la guerre.***
***3) René Lévesque.***
***4) Mogadiscio.***
***5) 366 jours (détenu par les Russes).***

## Réponses

**Oiseaux:**
1-B; 2-vrai; 3-faux (à sang chaud); 4-vrai; 5-A; 6-faux; 7-B; 8-A ou B (selon les espèces); 9-B; 10-C; 11-vrai; 12-C; 13-vrai; 14-vrai; 15-C; 16-A et C; 17-vrai; 18-vrai; 19-C; 20-vrai; 21-faux (ce sont des tendons qui font que les doigts se referment automatiquement autour d'un perchoir); 22-vrai.
**Dessin:** cygne: plus de 25 000 plumes; colibri: moins de 1 000
**Trouvetout:** D. Chais prétendait avoir vu Monsieur Richard ligoté sur le plancher du grenier. S'il était debout dans le jardin du domaine, il était impossible pour lui de distinguer, à cet angle, le plancher du quatrième étage.
**??:** L'oiseau

*Recyclez ce journal!*


**Abonnez-vous dès maintenant**

**Le Journal** *des jeunes*

**Nom:** ____________
**Adresse:** ____________
____________ **Ville:** ____________
**Province:** ____________ **Code postal:** ____________

***Inscrivez le nombre d'abonnements souhaités:***

| Tarif de base: 12$. Dégressif à partir de 20 abonnements. | *Moins de 20 abonn.* | *20 abonn. et plus* |
|---|---|---|
| | ( ) x 12 $= | ( ) x 10 $= |
| *40 abonn. et plus* | *60 abonn. et plus* | ❑ *ECHANTILLON* |
| ( ) x 8 $= | ( ) x 7 $= | ***Un exemplaire gratuit*** |

***Pour le Manitoba seulement: ajouter 7 % (taxe provinciale)***

**Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:**

**Le Journal des jeunes**
**Case postale 47007**
**276, rue Marion**
**Saint-Boniface, (MB)**
**R2H 3G9**

*Pour tout renseignement, appelez **Laurent Gimenez** au (204) 237-4823.*

**L'INFO QUIZ**
du Journal des Jeunes

*__L'Info quiz__ est une sorte de Génies en herbe de l'actualité, mais l'ordinateur remplace le présentateur.*

*Une disquette interactive (type MS-DOS, fonctionnant également sur MACINTOSH avec le logiciel SOFT-PC-AT) est disponible avec 15 des 21 éditions du Journal des jeunes.*

*Son coût: **75 $** pour les fiches (utilisables sans ordinateur); **120 $** pour les disquettes (spécifiez le format); **180 $** pour les fiches et les disquettes (spécifiez le format).*

***IMPORTANT**: les tarifs n'incluent pas l'abonnement au Journal des jeunes.*

**Nom:** ____________
**Adresse complète:** ____________

***Indiquez votre commande:***

☐ Fiches: **75 $**
☐ Disquettes: **120 $**
☐ Fiches et disquettes: **180 $**

**Format disquette**
☐ **3 1/2" ou**
☐ **5 1/4"**

***15 parutions de septembre à mai.***

Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:

**Le Journal des jeunes**
**Case postale 47007**
**276, rue Marion**
**St-Boniface, (MB)**
**R2H 3G9**

*Pour tout renseignement:*
***Laurent Gimenez***
*au (204) 237-4823*
*ou*
***René Beauchamp***
*au (514) 628-4439*